

Fiery EX12/EX2000d

GUIDE DE LA COULEUR



A propos de la documentation

Ce manuel fait partie de la documentation du Fiery®, qui comprend les ouvrages suivants, destinés aux utilisateurs et aux administrateurs système :

- Le *Guide de démarrage rapide* résume les étapes nécessaires à la configuration du Fiery et de l'impression. Il explique également comment accéder à la documentation en ligne.
- Le *Guide d'installation des logiciels utilisateur* explique comment installer, depuis le CD Logiciels Utilisateur, les logiciels qui permettront aux utilisateurs d'imprimer sur le Fiery. Il indique également comment configurer les connexions d'impression du Fiery.
- Le *Guide de configuration* présente les opérations de base de configuration et d'administration du Fiery pour les plates-formes et les environnements réseau pris en charge. Il comporte également des indications sur la configuration des serveurs UNIX, Windows NT 4.0 et Novell NetWare pour permettre aux utilisateurs d'imprimer.
- Le *Guide d'impression* présente les fonctions d'impression du Fiery pour les utilisateurs qui impriment depuis leur ordinateur.
- Le *Guide de la couleur* donne des informations sur la gestion des sorties couleur du Fiery. Ce manuel explique comment calibrer votre copieur et tirer parti du système ColorWise® de gestion des couleurs, ainsi que des fonctionnalités de ColorWise Pro Tools™.
- La *Référence Fiery pour la couleur* présente les principes de la gestion de la sortie couleur du Fiery et décrit les principaux scénarios de flux des travaux. Ce guide explique également comment imprimer des documents couleur à partir d'applications Microsoft Windows et Apple Mac OS courantes.
- Le *Guide de gestion des tâches* présente les fonctions des utilitaires clients du Fiery, y compris la Command WorkStation™ et Fiery DocBuilder Pro™, ainsi que la façon dont vous pouvez les utiliser pour gérer les tâches et maintenir la qualité de la couleur. Ce manuel est destiné aux opérateurs, aux administrateurs ou aux utilisateurs disposant des droits d'accès nécessaires, et qui sont chargés de surveiller et de gérer le flux des tâches, de procéder au calibrage des couleurs et de résoudre les problèmes qui pourraient éventuellement se poser.
- Les *Notes de mise à jour client* contiennent des informations de dernière minute sur le produit et des solutions pour les problèmes que vous pouvez rencontrer.

Copyright © 2002 Electronics For Imaging, Inc. Tous droits réservés.

Le présent document est protégé par la législation sur les droits d'auteur, et tous les droits sont réservés. Il ne peut être ni reproduit, ni communiqué, en partie ou en totalité, sous quelque forme, par quelque moyen et dans quelque but que ce soit, sans l'autorisation expresse et écrite préalable d'Electronics For Imaging, Inc. Les informations qu'il contient peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent pas un engagement de la part d'Electronics For Imaging, Inc.

Le logiciel décrit dans ce guide est fourni au titre d'une licence et ne peut être utilisé ou copié qu'en accord avec les termes de cette licence.

Ce produit peut être protégé par un ou plusieurs des brevets suivants aux Etats-Unis : 4,500,919, 4,837,722, 5,212,546, 5,343,311, 5,424,754, 5,467,446, 5,506,946, 5,517,334, 5,537,516, 5,543,940, 5,553,200, 5,615,314, 5,619,624, 5,625,712, 5,666,436, 5,760,913, 5,818,645, 5,835,788, 5,867,179, 5,959,867, 5,970,174, 5,982,937, 5,995,724, 6,002,795, 6,025,922, 6,041,200, 6,065,041, 6,112,665, 6,122,407, 6,134,018, 6,141,120, 6,166,821, 6,185,335, 6,201,614, 6,215,562, 6,219,659, 6,222,641, 6,224,048, 6,225,974, 6,226,419, 6,238,105, 6,239,895, 6,256,108, 6,269,190, 6,289,122, 6,292,270, 6,310,697, 6,327,047, 6,327,050, 6,327,052, RE36,947, D406,117, D416,550, D417,864, D419,185, D426,206, D439,851, D444,793

Marques

ColorWise, EDOX, Electronics For Imaging, Fiery, le logo Fiery, Fiery Driven et Rip-While-Print sont des marques déposées d'Electronics For Imaging, Inc. auprès du « U.S. Patent and Trademark Office » et dans certaines juridictions en dehors des Etats-Unis.

Le logo eBeam, le logo Electronics For Imaging, le logo Fiery Driven, le logo Splash, AutoCal, ColorCal, Command WorkStation, DocBuilder, DocBuilder Pro, DocStream, eBeam, EFI Color Profiler, EFI Production System, EFI ScanBuilder, Fiery X2, Fiery X2e, Fiery X2-W, Fiery X3e, Fiery X4, Fiery ZX, Fiery Z4, Fiery Z5, Fiery Z9, Fiery Z16, Fiery Z18, Fiery Document WorkStation, Fiery Downloader, Fiery Driver, Fiery FreeForm, Fiery Link, Fiery Prints, Fiery Print Calibrator, Fiery Production System, Fiery Scan, Fiery ScanBuilder, Fiery Spark, Fiery Spooler, Fiery WebInstaller, Fiery WebScan, Fiery WebSpooler, Fiery WebStatus, Fiery WebTools, NetWise, RIPChips, Splash, Velocity, Velocity Balance, Velocity Build, Velocity Design, Velocity Estimate, Velocity Scan et VisualCal sont des marques d'Electronics For Imaging, Inc.

Les autres termes et noms de produits sont susceptibles d'être des marques ou des marques déposées de leur société respective et ils sont donc reconnus ici.

Avis

APPLE COMPUTER, INC. (« APPLE ») N'OFFRE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, CONCERNANT SES LOGICIELS, LEURS QUALITES, LEURS PERFORMANCES OU LEUR CAPACITE A SATISFAIRE A QUELQUE APPLICATION PARTICULIERE QUE CE SOIT. EN CONSEQUENCE, CES PROGRAMMES SONT VENDUS EN L'ETAT ET L'ACHETEUR ASSUME TOUS LES RISQUES EN CE QUI CONCERNE LEUR QUALITE OU LEUR FONCTIONNEMENT.

LA SOCIETE APPLE NE POURRA EN AUCUN CAS ETRE TENUE RESPONSABLE DES PREJUDICES DIRECTS OU INDIRECTS, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, RESULTANT D'UNE IMPERFECTION DANS LES PROGRAMMES OU LE MANUEL, MEME SI ELLE A ETE AVISEE DE LA POSSIBILITE DE TELS PREJUDICES. EN PARTICULIER, ELLE NE POURRA ENCOURIR AUCUNE RESPONSABILITE DU FAIT DE PROGRAMMES OU DONNEES ENREGISTRES OU EXPLOITES SUR DES PRODUITS APPLE, Y COMPRIS POUR LES COUTS DE RECONSTITUTION OU DE REPRODUCTION DE CES PROGRAMMES OU DONNEES.

LES GARANTIES STIPULEES CI-DESSUS SONT LES SEULES ET UNIQUES GARANTIES ACCORDEES PAR APPLE SUR SES PRODUITS. AUCUNE DECLARATION ORALE OU ECRITE DE LA PART D'APPLE OU DE SES EMPLOYES, REVENDEURS OU DISTRIBUTEURS NE SAURAIT DONNER LIEU A UNE GARANTIE SUPPLEMENTAIRE NI ETENDRE LES GARANTIES EXISTANTES.

L'ACHETEUR A TOUTEFOIS DROIT A LA GARANTIE LEGALE, DANS LES CAS ET DANS LA MESURE SEULEMENT OU LA GARANTIE LEGALE EST APPLICABLE NONOBTANT TOUTE EXCLUSION OU LIMITATION. La responsabilité d'Apple en cas de préjudices réels, quelle qu'en soit la cause et quelle que soit la forme de l'action intentée (contrat, préjudice (y compris dommages et intérêts), responsabilité du fabricant, etc.) sera limitée à \$50.

Limitation des droits (Etats-Unis)

Agences gouvernementales de défense : Limitation des droits (Etats-Unis) L'utilisation, la reproduction ou la communication des informations sont soumises aux conditions définies dans le paragraphe (c)(1)(ii) du document Rights in Technical Data and Computer Software (252.227.7013).

Agences gouvernementales civiles : Limitation des droits (Etats-Unis) L'utilisation, la reproduction ou la communication des informations sont soumises aux conditions définies dans les paragraphes (a) à (d) du document Computer Software Restricted Rights (52.227-19), ainsi qu'aux limitations définies dans le cadre de la licence standard d'Electronics For Imaging pour ce logiciel. Les droits non publiés sont réservés aux termes de la législation américaine sur les droits d'auteur.

Référence : 45026581

Réglementation FCC

AVERTISSEMENT : La réglementation FCC précise que toute modification ou tout changement apporté à cet équipement sans l'approbation expresse du fabricant pourrait se traduire, pour l'utilisateur, par une interdiction d'utiliser l'équipement.

Déclaration de conformité Classe B

Après contrôle, ce matériel a été jugé conforme aux normes imposées aux équipements numériques de classe B (Class B) dans la réglementation FCC (« Part 15 »). Ces restrictions ont pour objet d'assurer un niveau de protection raisonnable contre les interférences électromagnétiques nuisibles lorsque les équipements sont utilisés dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence, et, s'il n'est pas installé et mis en œuvre conformément aux instructions figurant dans le présent manuel, il peut provoquer un brouillage radioélectrique. Il est toutefois impossible de certifier qu'il n'y aura jamais d'interférences, quelle que soit l'installation.

Si le matériel est à l'origine d'interférences dangereuses affectant la réception radio ou TV (il suffit d'allumer et d'éteindre l'appareil pour le vérifier), l'utilisateur est invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

Eloigner davantage le matériel du récepteur.

Connecter le matériel à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui du récepteur.

Contactez le revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

Conformément à la réglementation FCC, les câbles de ce matériel doivent être blindés. Le faire fonctionner avec du matériel non approuvé ou des câbles non blindés, risque de troubler la réception radio et TV. Toute modification ou tout changement apporté à cet équipement sans l'approbation expresse du fabricant pourrait se traduire, pour l'utilisateur, par une interdiction d'utiliser l'équipement.

Industry Canada Class B Notice

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de Conformation Classe B de l'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Respect de la réglementation en matière de brouillage radioélectrique

Ce matériel a fait l'objet d'un contrôle, seul et intégré dans un système simulant un usage normal, afin de vérifier le respect des dispositions en matière de brouillage radioélectrique. Il est cependant possible que le respect de ces dispositions ne soit pas assuré dans certaines conditions défavorables, dans d'autres systèmes. L'utilisateur est responsable du respect de ces dispositions pour son propre système.

Dieses Gerät wurde sowohl einzeln als auch in einer Anlage, die einen normalen Anwendungsfall nachbildet, auf die Einhaltung der Funkstörbestimmungen geprüft. Es ist jedoch möglich, dass die Funkstörbestimmungen unter ungünstigen Umständen bei anderen Gerätekombinationen nicht eingehalten werden. Für die Einhaltung der Funkstörbestimmungen einer gesamten Anlage, in der dieses Gerät betrieben wird, ist der Betreiber verantwortlich.

Le respect des dispositions applicables dépend de l'utilisation de câbles blindés. La responsabilité de leur approvisionnement incombe à l'utilisateur.

Die Einhaltung zutreffender Bestimmungen hängt davon ab, dass geschirmte Ausführungen benutzt werden. Für die Beschaffung richtiger Ausführungen ist der Betreiber verantwortlich.

Contrat de licence

LISEZ ATTENTIVEMENT LES TERMES ET CONDITIONS CI-APRES AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES ET CONDITIONS DU PRESENT CONTRAT, N'UTILISEZ PAS LE LOGICIEL. EN INSTALLANT OU EN UTILISANT LE LOGICIEL, VOUS INDIQUEZ QUE VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DU PRESENT CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS CES TERMES, VOUS POUVEZ RETOURNER LE LOGICIEL INUTILISE A VOTRE VENDEUR POUR EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT COMPLET.

Licence

Electronics For Imaging vous accorde une licence non exclusive d'utilisation du logiciel (« le Logiciel ») et de la documentation (« la Documentation ») qui accompagne le Produit. Le Logiciel est concédé au titre d'une licence ; il n'est pas vendu. Vous ne pouvez l'utiliser que pour vos besoins professionnels ou personnels. Il est interdit de louer, donner à bail ou prêter le Logiciel, ou de consentir une sous-licence pour celui-ci. Vous pouvez toutefois céder de manière permanente l'ensemble de vos droits au titre du présent Contrat à une autre personne ou entité juridique à condition : (1) que vous cédiez à cette personne ou entité l'ensemble du Logiciel et de la Documentation (y compris toutes les copies, mises à jour, mises à niveau, versions antérieures, tous les composants, supports et documents imprimés, et le présent Contrat) ; (2) que vous ne conserviez aucune copie du Logiciel et de la Documentation, y compris les copies stockées sur ordinateur ; et (3) que le bénéficiaire accepte les termes et conditions du présent Contrat.

Vous ne pouvez pas réaliser, faire réaliser ou autoriser la réalisation de copies totales ou partielles du Logiciel, sauf si cela est nécessaire pour la sauvegarde ou l'archivage dans le cadre de l'utilisation du Logiciel dans les conditions citées dans le présent Contrat. La reproduction de la Documentation est interdite. Toute tentative de modification, désassemblage, déchiffrement, décompilation ou « rétrotechnique » du Logiciel est interdite.

Droits de propriété

Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété d'Electronics For Imaging et de ses fournisseurs et que les titres et autres droits de propriété intellectuelle resteront la propriété d'Electronics For Imaging et de ses fournisseurs. A l'exception des cas mentionnés ci-dessus, le présent contrat ne vous accorde aucun droit relatif aux droits de propriété intellectuelle (déposé ou non) ou autre droit, savoir-faire, franchise ou licence concernant le Logiciel. Il est interdit d'adopter ou d'utiliser une marque ou un nom semblable à celui d'Electronics For Imaging ou de l'un des ses fournisseurs, ou prêtant à confusion, ou encore d'effectuer des actions portant préjudice aux droits concernant les marques d'Electronics For Imaging ou de ses fournisseurs.

Confidentialité

Vous acceptez de garder confidentiel le Logiciel et de n'en communiquer le contenu qu'aux utilisateurs autorisés qui l'emploieront aux termes de ce contrat, et vous devrez prendre toutes les précautions raisonnables afin d'éviter sa communication à des tiers.

Recours et rupture de contrat

Toute utilisation, reproduction ou communication non autorisée du Logiciel, ou tout manquement au présent contrat se traduira par la rupture immédiate de ce contrat de licence, et Electronics For Imaging pourra avoir accès à d'autres recours juridiques. En cas de rupture du présent contrat, vous devez détruire toutes les copies du Logiciel et tous ses composants. Toutes les dispositions du présent contrat concernant les limitations de garantie et de responsabilité, les recours, les dommages, ainsi que les droits de propriété d'Electronics For Imaging resteront en vigueur après la rupture du contrat.

Limitation de garantie et de responsabilité

Electronics For Imaging garantit à l'acheteur initial (« le Client »), pour une période de trente (30) jours à compter de la date d'acquisition auprès de la société Electronics For Imaging ou de l'un de ses revendeurs agréés, que le fonctionnement du Logiciel sera pour l'essentiel conforme à la Documentation si le produit est utilisé conformément aux directives d'Electronics For Imaging. Electronics For Imaging garantit le support contenant le Logiciel contre toute défaillance pendant la durée de garantie susmentionnée. Electronics For Imaging ne garantit pas que le Logiciel répondra à vos besoins spécifiques, qu'il fonctionnera de façon ininterrompue et sans erreur, ou que tous les défauts du Logiciel seront corrigés. Electronics for Imaging ne fournit aucune garantie tacite ou autre quant aux performances ou à la fiabilité des produits (logiciels ou matériels) de fournisseurs tiers non fournis par Electronics for Imaging. L'INSTALLATION DE PRODUITS DE FOURNISSEURS TIERS AUTRES QUE CEUX AUTORISES PAR ELECTRONICS FOR IMAGING RENDRA CETTE GARANTIE CADUQUE. EN OUTRE, TOUTE UTILISATION, MODIFICATION ET/OU REPARATION DU PRODUIT NON AUTORISEE PAR ELECTRONICS FOR IMAGING RENDRA CETTE GARANTIE CADUQUE.

A L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXPRESSE ET LIMITEE CI-DESSUS OU DES DISPOSITIONS DES LOIS EN VIGUEUR LE CAS ECHEANT, ELECTRONICS FOR IMAGING N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE CONCERNANT LE LOGICIEL, QU'ELLE SOIT EXPRESSE, TACITE, REGLEMENTAIRE OU FIGURANT DANS UNE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT OU DANS UNE COMMUNICATION VERBALE AVEC VOUS, ET ELECTRONICS FOR IMAGING N'OFFRE EN PARTICULIER AUCUNE GARANTIE TACITE, CONCERNANT L'APTITUDE A ETRE COMMERCIALISE, LA CAPACITE A SATISFAIRE A QUELQUE APPLICATION PARTICULIERE QUE CE SOIT, LE RESPECT DES DROITS DE TIERS OU TOUTE AUTRE CONDITION.

Limitation de responsabilité

DANS LES LIMITES DES DISPOSITIONS LEGALES, ELECTRONICS FOR IMAGING ET SES FOURNISSEURS NE POURRONT ETRE TENUS POUR RESPONSABLES DES PREJUDICES DIRECTS OU INDIRECTS, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, RESULTANT DE LA VENTE, DE L'INSTALLATION, DE LA MAINTENANCE, DE L'UTILISATION, DU FONCTIONNEMENT OU DU DYSFONCTIONNEMENT DU LOGICIEL, QUELLE QUE SOIT LEUR ORIGINE OU LA RESPONSABILITE THEORIQUE. CETTE LIMITATION S'APPLIQUE MEME SI ELECTRONICS FOR IMAGING A ETE AVISE DE LA POSSIBILITE DE TELS PREJUDICES. VOUS RECONNAISSEZ QUE LE PRIX DU PRODUIT TIENT COMPTE DE CETTE REPARTITION DU RISQUE. RIEN, DANS LA PRESENTE CLAUSE, NE REMET EN CAUSE VOS DROITS EN QUALITE DE CONSOMMATEUR, SI VOUS N'AVEZ PAS ACHETE CE LOGICIEL DANS LE CADRE D'UNE ACTIVITE COMMERCIALE OU SI VOUS NE CONSIDERIEZ PAS L'ACHETER DANS LE CADRE D'UNE TELLE ACTIVITE.

Contrôles à l'exportation

Vous vous engagez à ne pas exporter ni réexporter le Logiciel, sous quelque forme que ce soit, sans les autorisations gouvernementales nécessaires.

Limitation des droits (Etats-Unis) :

Le Logiciel et la Documentation sont fournis avec des LIMITATIONS DE DROITS. L'utilisation, la copie ou la divulgation par le gouvernement des Etats-Unis sont soumises aux conditions définies dans le paragraphe (c)(1)(ii) du document Rights in Technical Data and Computer Software (DFARS 252.227-7013) ou dans les paragraphes (c)(1) et (2) du document Commercial Computer Software Restricted Rights (48 CFR 52.227-19), selon le document applicable.

Généralités

Ce contrat est régi par les lois de l'Etat de Californie, Etats-Unis. Tout différend relatif à l'exécution ou à la rupture du présent Contrat sera soumis à « the Superior Court of the State of California for the County of San Mateo » de l'Etat de Californie, Etats-Unis. Cependant, Electronics For Imaging, Inc. se réserve seul le droit, et à son seul choix, d'intenter une action devant le tribunal compétent à raison du siège social de l'utilisateur pour obtenir toute mesure provisoire ou définitive à raison d'une violation par l'utilisateur de ses obligations au titre du présent contrat. Vous acceptez le fait que ce contrat n'est pas soumis à la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationaux de marchandises (1980). Ce contrat est le seul accord qui nous lie, et il annule toute communication ou publicité concernant le Logiciel. Dans le cas où l'une de ses dispositions serait considérée comme inapplicable, le reste du contrat resterait en vigueur.

Pour toute question, veuillez consulter le site Web d'Electronics For Imaging à l'adresse www.efi.com.

Electronics For Imaging
303 Velocity Way
Foster City, CA 94404
Etats-Unis

Table des matières

A propos de la documentation

Introduction

A propos de ce manuel	xi
Principales fonctions de ColorWise	xii

Chapitre 1 : Gestion des couleurs Fiery

Gestion de la couleur sur le Fiery	1-1
Activer surimpression	1-6
Rendu des couleurs	1-6
Profil source RVB	1-7
Séparation RVB	1-9
Profil de simulation CMJN	1-10
Méthode de simulation CMJN	1-11
Profil de sortie	1-12
Texte et images en noir 100 %	1-13
Surimpression du noir	1-14
Correspondance tons directs	1-15
Pilote d'imprimante PostScript pour Windows et Mac OS	1-16
Définition des options de gestion des couleurs pour Windows	1-17
Pilote d'imprimante Adobe PostScript pour Mac OS	1-20

Chapitre 2 : Calibrage de la couleur

Présentation du calibrage	2-2
Qu'est-ce que le calibrage ?	2-2
Principe de fonctionnement du calibrage	2-3
Périodicité du calibrage	2-4
Vérification du statut du calibrage	2-5

Utilisation de Calibrator	2-6
Démarrage de Calibrator	2-6
Mode Expert	2-8
Rétablissement des mesures de calibrage par défaut	2-10
Calibrage du Fiery avec le DTP41	2-10
Calibrage du Fiery avec le DTP32	2-14
Utilisation du spectrophotomètre EFI ES-1000 et du densitomètre EFI ED-100	2-16
Configuration de l'ES-1000	2-16
Configuration de l'ED-100	2-17
Calibrage du Fiery avec l'ES-1000 ou l'ED-100	2-18
Utilisation d'AutoCal et de ColorCal	2-22
Calibrage avec ColorWise Pro Tools et AutoCal ou ColorCal	2-22
Calibrage à partir du panneau de commande avec AutoCal ou ColorCal	2-25

Chapitre 3 : ColorWise Pro Tools

Profile Manager	3-2
Définition des profils par défaut	3-3
Téléchargement des profils	3-5
Modification des profils	3-7
Gestion des profils	3-7
Définition d'un profil	3-8
Color Editor	3-11
Modification des profils	3-11
Annulation de modifications de simulations	3-18
Correction de la balance des gris	3-18
Vérification des profils modifiés	3-21
Utilisation de Spot On (option Fiery Graphic Arts Package)	3-22
Démarrage de Spot On	3-22
Utilisation de la fenêtre principale de Spot On	3-23
Travailler avec les couleurs existantes	3-25
Création de couleurs personnalisées	3-26

Téléchargement de groupes de couleurs personnalisées	3-28
Téléchargement vers le poste de travail de groupes de couleurs personnalisées	3-29
Modification des valeurs chromatiques	3-30
Utilisation d'un instrument de mesure pour définir les couleurs	3-34
Enregistrement des modifications et fermeture de Spot On	3-36
<hr/>	
Color Setup	3-36
Définition des options par défaut de ColorWise	3-36

Annexe A : Instruments de mesures des couleurs

<hr/>	
Utilisation du spectrophotomètre X-Rite DTP41	A-1
Configuration du DTP41	A-1
Calibrage du DTP41	A-5
<hr/>	
Utilisation du densitomètre X-Rite DTP32	A-8
Configuration du DTP32	A-8
Calibrage du DTP32	A-11

Annexe B : Importation des mesures de densité

<hr/>	
Format de fichier Simple ASCII (SAIFF)	B-1
Exemple de densité 1D Status T pour une page de 34 échantillons d'EFI	B-2
Exemple de densité 1D Status T pour une page de 21 échantillons d'EFI	B-3
Exemple de densité 1D Status T pour une page quelconque	B-3

Glossary

Index

Introduction

Ce chapitre explique comment gérer les sorties couleur sur le Fiery EX12/EX2000d Color Server™ et donne des informations sur le calibrage et les profils couleur.

Ce manuel fait partie d'une documentation qui comprend plusieurs ouvrages destinés aux utilisateurs et aux administrateurs système. Ces ouvrages devraient être en votre possession. Consultez-les pour avoir une description complète de votre Fiery EX12/EX2000d Color Server.

REMARQUE : Dans ce manuel, le terme « Fiery » désigne le Fiery EX12/EX2000d Color Server. Le terme « copieur/imprimante » désigne le périphérique pris en charge par le Fiery. Dans les illustrations de ce manuel, le terme « Aero » désigne le Fiery.

EX12

Cette icône indique des informations qui s'appliquent uniquement au Fiery EX12.

EX2000d

Cette icône indique des informations qui s'appliquent uniquement au Fiery EX2000d.

A propos de ce manuel

Ce manuel est organisé de manière à vous fournir des informations importantes sur la gestion des sorties couleur sur votre Fiery.

- Le [chapitre 1](#) décrit les options d'impression du Fiery et explique comment obtenir des résultats couleur optimaux.
- Le [chapitre 2](#) couvre les différentes méthodes de calibrage du Fiery.
- Le [chapitre 3](#) traite des fonctions de ColorWise Pro Tools, notamment Profile Manager™, qui permet de gérer les profils couleur du Fiery, et Color Editor™, qui permet de personnaliser des simulations et des profils de sortie. Il décrit également Spot On, qui permet de définir les équivalents CMJN des tons directs.
- L'[annexe A](#) donne des informations sur les instruments de mesures couleurs proposés en option.
- L'[annexe B](#) décrit le format de fichier Simple ASCII (SAIFF), qui peut être utilisé pour importer les mesures de densité de toner effectuées par les densitomètres.

- Le Glossaire répertorie les mots en gras, par exemple **profil de sortie**, que l'on retrouve à plusieurs reprises dans ce manuel. Les termes et concepts tels que « données RVB », « espace couleur », « tons directs », « gamme des couleurs » et « profil source » sont cités tout au long de ce guide. Si vous débutez dans le domaine de l'impression couleur de bureau ou si un terme ne vous est pas familier, veuillez consulter ce glossaire.

Principales fonctions de ColorWise

ColorWise, système de gestion des couleurs (SGC) intégré au Fiery, permet aux utilisateurs, aussi bien expérimentés que débutants, d'optimiser leurs sorties couleur pour différents types de travaux. Les options par défaut de ColorWise donnent des couleurs de qualité sans réglage préalable, à partir de nombreuses applications Windows et Mac OS. Cela signifie que des utilisateurs occasionnels peuvent obtenir d'excellents résultats sans avoir à connaître ou modifier les réglages couleur du Fiery.

Afin de conserver des couleurs régulières dans le temps, veillez à calibrer le Fiery régulièrement. ColorWise Pro Tools comprend un outil simple d'utilisation qui permet d'effectuer un calibrage à l'aide du scanner intégré au copieur/imprimante ou à l'aide d'un **spectrophotomètre** fourni en option ou d'un **densitomètre** (reportez-vous au [chapitre 2](#)).

Les fonctions ColorWise vous permettent de modifier les résultats d'impression. Ainsi, selon vos besoins, vous pouvez :

- Définir le comportement de l'impression **CMJN** pour simuler les normes d'imprimerie offset **DIC**, **Euroscale** et **SWOP**.
- Obtenir une excellente correspondance des couleurs PANTONE et autres tons directs lors d'une impression en quadrichromie ou sur des presses utilisant des plaques supplémentaires.
- Sélectionner un **dictionnaire de rendu des couleurs (CRD)**, appelé également rendu des couleurs, pour l'impression **RVB**. Les CRD permettent une impression dense, aux couleurs saturées pour les images, ou précise et régulière pour les photographies. Ils offrent également des rendus colorimétriques absolus et relatifs pour les besoins spéciaux

- Définir la source des données couleur RVB pour une meilleure correspondance avec les couleurs de l'écran, et obtenir une conversion couleur optimale des données RVB en l'absence d'informations sur leur source.
- Choisir si les données RVB doivent être converties dans la gamme complète des couleurs du copieur/imprimante ou si elles doivent d'abord être converties dans la gamme d'un autre périphérique telle qu'une norme d'imprimerie. Cette fonction s'avère pratique pour faire en sorte qu'un périphérique se comporte comme un autre, ainsi que pour voir le résultat d'un fichier RVB dans différentes conditions d'impression sans avoir à retraiter chaque fois ses données

La **gestion des couleurs ColorWise (ColorWise)** offre une architecture couleur ouverte et laisse aux utilisateurs la possibilité de personnaliser le Fiery afin de répondre à de nouveaux besoins lorsqu'ils apparaissent. ColorWise supporte les **profils ICC**, qui sont des profils couleur standards définissant le comportement couleur d'un périphérique. Le téléchargement des profils ICC sur le Fiery vous permet de simuler une presse personnalisée (ou un autre copieur/imprimante) et imprimer avec précision les couleurs d'un moniteur ou d'un scanner particulier. De plus, vous pouvez créer des profils ICC personnalisés pour le copieur/imprimante.

ColorWise permet également d'utiliser un densitomètre **Status T** quelconque par importation des données dans un format de fichier standard (reportez-vous à l'**annexe B**). Dans ce cas, il est important de noter que la qualité de l'instrument utilisé déterminera la qualité du calibrage.

Chapitre 1 : Gestion des couleurs Fiery

La première partie de ce chapitre décrit les options disponibles avec le système de gestion des couleurs **ColorWise** et explique comment personnaliser les réglages couleur selon les besoins. Il présente les réglages par défaut de ColorWise ainsi que les options supplémentaires destinées aux utilisateurs souhaitant le personnaliser.

A partir de la [page 1-16](#), vous trouverez une explication détaillée des fonctions d'un pilote d'imprimante **PostScript** Niveau 2 ou 3, ainsi que des informations sur les possibilités de différents pilotes d'imprimante et des instructions pour la définition des options couleur avec les pilotes PostScript pour Windows et Mac OS.

Gestion de la couleur sur le Fiery

Pour modifier le comportement de l'impression du Fiery, procédez comme suit :

- Sélectionnez les options ColorWise pour chaque tâche d'impression à l'aide des menus du pilote d'imprimante.
- Sélectionnez la plupart des options ColorWise comme paramètres de serveur par défaut à partir de l'application Color Setup dans ColorWise Pro Tools (reportez-vous à la [page 3-36](#)). Les paramètres par défaut peuvent également être définis à partir du menu de configuration du Fiery ou depuis le panneau de commande, comme cela est décrit dans le *Guide de configuration*. Ces paramètres par défaut seront appliqués à toutes les tâches suivantes, sauf si vous les modifiez.
- Sélectionnez certaines options ColorWise, plus particulièrement les paramètres de **profil ICC** par défaut et les options de calibrage, à partir de ColorWise Pro Tools. Il s'agit de Profil de simulation par défaut ([page 1-10](#)), Méthode de simulation ([page 1-11](#)), Appellation dans le pilote ([page 3-8](#)), Profil source par défaut ([page 1-7](#)), Séparation RVB ([page 1-9](#)) et des données de calibrage associées ([page 2-4](#)).

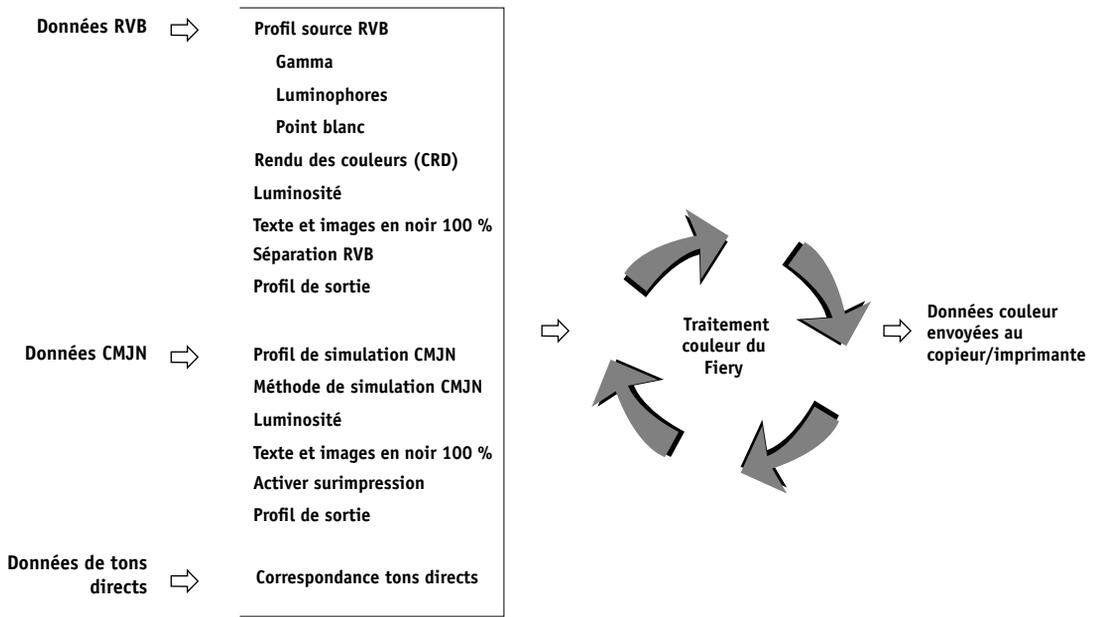
1

1-2 Gestion des couleurs Fiery

Les applications peuvent produire des données couleur pour le Fiery dans plusieurs **espaces couleur** différents. Le type de données couleur le plus courant pour les applications bureautiques est RVB alors que les applications de prépresse produisent généralement des données CMJN. Les applications peuvent également générer des tons directs tels que les couleurs PANTONE. Pour rendre les choses plus compliquées encore, une même page peut contenir un mélange de couleurs RVB et CMJN, et de tons directs. Le Fiery permet aux utilisateurs de contrôler l'impression de ces documents mixtes avec des fonctions qui s'appliquent spécifiquement aux données RVB ou CMJN, ou aux tons directs.

La gestion des couleurs du Fiery génère des données CMJN destinées au copieur/imprimante.

Le schéma ci-dessous illustre les options d'impression du système de gestion des couleurs du Fiery affectant les conversions des données couleur. Vous pouvez accéder à ces options lorsque vous envoyez une tâche d'impression. La plupart d'entre elles, ainsi que leurs paramètres, sont décrites dans les sections suivantes de ce chapitre.



1

1-3 Gestion de la couleur sur le Fiery

Le Profil source RVB est la seule option couleur qui s'applique uniquement aux données couleur RVB. Les autres options concernant les couleurs RVB affectent également les données couleur d'espaces couleur calibrés plus rarement utilisés, comme Lab ou XYZ.

REMARQUE : Si vous connaissez bien les couleurs PostScript 3, sachez que le profil source RVB affecte tous les espaces couleur CIEBasedABC (si l'espace source est RVB). Si vous envoyez au Fiery des données CMJN au format CIEBasedDEFG, en choisissant par exemple l'option de gestion des couleurs PostScript dans Adobe Photoshop, l'option sélectionnée pour le rendu des couleurs du Fiery (qui ne concerne en principe que les données RVB) affectera également les données CMJN.

Lors de l'envoi d'une tâche au Fiery, vous pouvez effectuer les sélections suivantes via les options d'impression. Certaines d'entre elles peuvent aussi être définies par défaut par l'administrateur au moment de la configuration du Fiery ou avec ColorWise Pro Tools. Les sélections effectuées dans les options d'impression remplacent les valeurs par défaut définies lors de la configuration.

Option d'impression couleur Fiery	Résultat
Mode couleur CMJN/Niveaux de gris ou Mode d'impression Couleur standard/Couleur profess./Niveaux de gris	Spécifie l'espace couleur de sortie de la tâche. Pour un document couleur, sélectionnez CMJN, Couleur standard, Couleur profess.
Activer surimpression  Oui/Non/1-PgAutomatique  Oui/Non	Spécifie si les données CMJN séparées doivent être imprimées sous forme d'un seul document composite quadri (reportez-vous à la page 1-6). Si vous disposez de l'option Fiery Graphic Arts Package, vous pouvez combiner un nombre illimité de séparations tons directs avec les séparations CMJN.
Rendu des couleurs Photographique/Présentation/Colorimétrique relatif/Colorimétrique absolu (paramètre par défaut défini lors de la configuration)	Applique un dictionnaire de rendu des couleurs (CRD) du Fiery aux données RVB (reportez-vous à la page 1-6) ou à toute donnée fournie avec une définition d' espace couleur source PostScript, CMJN inclus.
Luminosité 85 % (Très clair) à 115 % (Très foncé)	Effectue un réglage des couleurs sur tous les canaux de couleur pour foncer ou éclaircir la sortie imprimée.

1

1-4 Gestion des couleurs Fiere

Option d'impression couleur Fiere	Résultat
<p>Profil source RVB EFIRGB/sRGB (PC)/Apple Standard/Autre/ Source 1 à 10/Aucun (paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)</p>	<p>Applique un espace source RVB aux données RVB (page 1-7). Si vous choisissez Autre, vous pouvez spécifier des paramètres particuliers pour le gamma, les luminophores et le point blanc. Reportez-vous aux options correspondantes dans ce tableau. Cette option, ainsi que celle du Gamma, des Luminophores et du Point blanc, affecte uniquement les espaces couleur DeviceRGB ou RVB calibré.</p>
<p>(Autre) Gamma 1,0/1,2/1,4/1,6/1,8/2,0/2,2/2,4/2,6/2,8/3,0</p>	<p>Applique la valeur de gamma spécifiée à l'espace couleur source RVB défini (reportez-vous à la page 1-7). Pour utiliser cette option d'impression, choisissez Autre pour la source RVB.</p>
<p>(Autre) Luminophores Hitachi EBU/Hitachi-Ikegami/NTSC/ Radius Pivot/SMPTE/Trinitron</p>	<p>Applique l'information de luminophores (type de moniteur) spécifiée à l'espace couleur source RVB défini (reportez-vous à la page 1-7). Pour utiliser cette option d'impression, choisissez Autre pour la source RVB.</p>
<p>(Autre) Point blanc 5000 K (D50)/5500 K/6500 K (D65)/ 7500 K/9300 K</p>	<p>Applique la valeur de point blanc spécifiée à l'espace couleur source RVB défini (reportez-vous à la page 1-7). Pour utiliser cette option d'impression, choisissez Autre pour la source RVB.</p>
<p>Séparation RVB Sortie/Simulation</p>	<p>Détermine l'espace couleur CMJN dans lequel les données RVB d'origine seront séparées — CMJN du copieur/imprimante (Sortie) ou CMJN d'une simulation spécifique (Simulation) (reportez-vous à la page 1-9). Il est important de noter que, si l'on sélectionne Simulation, les couleurs RVB sont affectées par les options Profil de simulation CMJN et Méthode de simulation CMJN.</p>
<p>Profil de simulation CMJN EX12 SWOP-Coated/DIC/Euroscale/ Simulation 1 à 10/Conforme à la copie/Aucun (paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)</p> <p>EX2000d SWOP-Coated/DIC/Euroscale/ Simulation 1 à 10/Aucun (paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)</p>	<p>Règle les données couleur CMJN pour simuler une norme d'impression offset ou une gamme des couleurs personnalisée sur votre site. Choisissez Conforme à la copie pour obtenir un résultat identique à la copie effectuée à partir de la vitre du copieur sans tenir compte du calibrage du Fiere. Choisissez Aucun pour ignorer cette simulation (page 1-10).</p> <p>REMARQUE : Les noms de certains paramètres de simulation diffèrent légèrement selon le modèle du copieur/imprimante.</p>

1

1-5 Gestion de la couleur sur le Fiery

Option d'impression couleur Fiery	Résultat
Méthode de simulation CMJN Rapide/Complète (GCR source)/Complète (GCR sortie)/With CRD (Avec CRD) (paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)	Une simulation rapide applique des courbes de transfert à une dimension qui permettent de régler uniquement la densité de sortie. Une simulation complète applique des transformations colorimétriques permettant de régler à la fois la teinte et la densité de sortie (reportez-vous à la page 1-11).
Simulation papier Non/Oui	Vous pouvez régler la couleur afin de compenser la valeur du point blanc du papier utilisé. Cette option est uniquement disponible dans l'ensemble Fiery Graphic Arts Package.
Profil de sortie Sortie 1 à 10 (Paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)	Le profil de sortie est appliqué à toutes les données de la tâche d'impression (reportez-vous à la page 1-12). Les profils définis par l'utilisateur peuvent être téléchargés sur le Fiery à l'aide de ColorWise Pro Tools (reportez-vous au chapitre 3).
Texte et images en noir 100 % Oui/Non (paramètre par défaut défini lors de la configuration)	Oui permet d'optimiser la qualité du texte et des dessins au trait en noir. (reportez-vous à la page 1-13).
Surimpression du noir Oui/Non (paramètre par défaut défini lors de la configuration)	Si vous choisissez Oui, le texte noir s'imprime en surimpression sur le fond de couleur. Ce paramètre active automatiquement l'option Texte et images en noir 100 % (page 1-13).
Style surimpr. noir Texte/Texte/Graphiques	Spécifie si la surimpression du noir doit s'appliquer au texte uniquement ou au texte et aux graphiques. Pour que cette option prenne effet, l'option Surimpression du noir doit être activée (reportez-vous à la page 1-13).
Correspondance tons directs Oui/Non (paramètre par défaut défini lors de la configuration ou avec ColorWise Pro Tools)	Oui permet d'activer la correspondance des tons directs du Fiery avec leurs meilleurs équivalents CMJN. Si vous disposez de l'option Fiery Graphic Arts Package, vous pouvez utiliser Spot On pour gérer et modifier ces correspondances (reportez-vous à la page 3-22). Non indique au Fiery de réaliser la correspondance de la sortie avec une association CMJN définie par l'application dans laquelle le document a été créé (reportez-vous à la page 1-15).
Lissage de l'image Automatique/Non/Oui/Inférieur à 90 à 300 ppp	Oui améliore la qualité d'impression des images basse résolution.

Des explications détaillées sur la façon dont ces paramètres ou d'autres affectent vos tâches d'impression sont fournies dans les sections suivantes de ce chapitre.

Activer surimpression

L'option Activer surimpression indique comment imprimer les données CMJN séparées. Si vous disposez de l'option Fiery Graphic Arts Package, vous pouvez combiner un nombre illimité de séparations tons directs avec les séparations CMJN. Les paramètres de l'option Activer surimpression sont les suivantes :

- **Non** Impression individuelle de chaque séparation.
 - **Oui** Les séparations sont imprimées sous forme d'un document couleur composite unique, et les paramètres des options d'impression suivantes sont obligatoires : Mode Couleur (CMJN), Rendu des couleurs (Aucun), Texte et images en noir 100 % (Non), Correspondance tons directs (Non).
- EX12** • **1-PgAutomatique** Les séparations sont associées en un document couleur composite unique, et les plaques sont superposées dans l'ordre défini par l'application source.

Rendu des couleurs

L'option Rendu des couleurs permet de spécifier un CRD pour les conversions de couleurs. Vous pouvez la modifier pour contrôler l'aspect des images, telles que les impressions réalisées à partir d'applications bureautiques ou les photographies RVB imprimées depuis Adobe Photoshop. Le Fiery vous permet de sélectionner l'un des quatre rendus fréquemment utilisés dans les profils ICC.

Rendu des couleurs du Fiery	Usage	Rendu équivalent du système ICC
Photographique — Ce rendu produit généralement une impression moins saturée que le rendu Présentation pour les couleurs qui ne se situent pas dans la gamme des couleurs du périphérique d'impression. Il préserve les relations tonales des images.	Photographies, y compris les images numérisées et celles provenant de CD de photographies de référence.	Image, Contraste et Perception

Rendu des couleurs du Fiery	Usage	Rendu équivalent du système ICC
<p>Présentation — Ce rendu donne des couleurs saturées. Il ne tente pas de faire correspondre exactement les couleurs imprimées avec les couleurs affichées.</p> <p>Les couleurs situées dans la gamme, telles que les tons chair, sont traitées de la même manière qu'avec le rendu Photographique.</p>	<p>Illustrations et graphiques de présentation. Dans de nombreux cas, il peut être utilisé pour les pages combinant graphiques de présentation et photographies.</p>	<p>Saturation, Illustrations</p>
<p>Colorimétrie relatif — Ce rendu transforme le point blanc entre la source et la destination. Par exemple, le gris bleuâtre d'un moniteur correspondra à gris neutre. Il peut permettre d'éviter l'apparition de bordures visibles lorsque l'on <i>n'imprime pas</i> en pleine page.</p>	<p>Utilisation avancée lorsque la correspondance des couleurs est importante mais que l'on préfère que le blanc du document s'imprime comme le blanc du papier. Il peut également être utilisé avec le système de gestion des couleurs PostScript pour modifier les données CMJN lors de simulations.</p>	<p>Colorimétrie relatif</p>
<p>Colorimétrie absolu — Ne transforme <i>pas</i> le point blanc entre la source et la destination. Par exemple, le gris bleuâtre d'un moniteur donnera un gris bleuâtre.</p>	<p>Cas où des couleurs exactes sont nécessaires et où les bordures visibles sont tolérées. Il peut également être utilisé avec le système de gestion des couleurs PostScript pour modifier les données CMJN lors de simulations.</p>	<p>Colorimétrie absolu</p>

Profil source RVB

L'option de **profil source** RVB vous permet de définir les caractéristiques des données RVB de votre document afin que la conversion des couleurs soit correctement effectuée sur le Fiery. Les espaces couleur de moniteur les plus couramment utilisés sont disponibles à partir du pilote et de l'outil Profile Manager de ColorWise Pro Tools. De plus, vous pouvez utiliser ColorWise Pro Tools pour télécharger des profils de moniteur ou de scanner en fonction de vos besoins.

Lorsque vous spécifiez un paramètre autre que Aucun pour le profil source RVB, le Fiery prend le pas sur les définitions d'espace couleur source ou sur les profils ayant pu être spécifiés par d'autres systèmes de gestion des couleurs. Par exemple, si vous avez choisi un profil système ColorSync sur votre ordinateur Mac OS, le paramètre de profil source RVB le remplace. Si vous *ne voulez pas* qu'un autre espace couleur spécifié soit remplacé par ce paramètre, choisissez Aucun.

Si vous spécifiez un paramètre autre que Aucun pour le profil source RVB, les impressions du Fiery seront semblables sur toutes les plates-formes puisque ce paramètre remplace les définitions d'espace couleur. Les paramètres de l'option Profil source RVB du Fiery sont les suivants :

- **EFIRGB** sélectionne un espace couleur Electronics For Imaging recommandé pour les utilisateurs ne disposant pas d'informations détaillées sur leurs données RVB.
- **sRGB (PC)** sélectionne la référence standard pour un moniteur Windows générique.
- **Apple Standard** sélectionne la référence standard de tous les moniteurs Mac OS.
- **Autre** vous permet de spécifier des paramètres de source RVB personnalisés. En sélectionnant ce paramètre, vous pouvez effectuer des sélections pour les options Gamma, Luminophores et Point blanc.
- **Sources 1 à 10** permettent de spécifier les données que vous pouvez télécharger comme profils source RVB. Pour plus d'informations sur le téléchargement de profils source RVB, reportez-vous à la [page 3-5](#).

Si vous imprimez avec le pilote PostScript à partir d'un ordinateur Windows et que vous avez activé la communication bidirectionnelle, le nom de chaque profil téléchargé figure dans le menu déroulant des paramètres de profil source RVB. Si vous imprimez avec le pilote AdobePS à partir d'un ordinateur Mac OS, les profils téléchargés sont nommés Source 1 à 10. Pour plus d'informations sur la communication bidirectionnelle, reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

- **Aucun** indique au Fiery que les sources RVB définies ailleurs, dans les applications par exemple, peuvent être utilisées. Si ce paramètre est sélectionné, l'aspect des couleurs sera fonction du type de fichier. Par exemple, les fichiers RVB EPS seront différents des fichiers RVB TIFF.

Lorsque le paramètre Aucun est sélectionné pour l'option Profil source RVB, les données RVB PostScript contenant une définition d'espace couleur source sont converties à l'aide du CRD spécifié avec l'option Rendu des couleurs (reportez-vous à la [page 1-6](#)). Les données RVB PostScript et non PostScript sans définition d'espace couleur source sont converties à l'aide d'une méthode générale de conversion par **retrait des sous-couleurs (UCR, ou Under Color Removal)**.

Séparation RVB

L'option Séparation RVB détermine la façon dont les couleurs RVB (et les couleurs Lab et XYZ) sont converties en CMJN. Le nom de cette option est censé être descriptif, dans la mesure où elle définit les espaces couleur qui seront utilisés par le Fiery pour « séparer » les données RVB en valeurs CMJN.

Les deux choix disponibles pour cette option déterminent si les données RVB sont converties dans la gamme des couleurs complète du copieur/imprimante (**sortie**) ou si elles sont d'abord converties dans la gamme des couleurs d'une autre imprimante numérique ou d'une norme d'impression (**simulation**). Cette fonction s'avère pratique pour faire en sorte qu'un périphérique se comporte comme un autre pour les données RVB. Par exemple, si un profil ICC de qualité est disponible pour un autre périphérique d'impression, le copieur/imprimante peut simuler le comportement de ce périphérique.

L'option Séparation RVB est également pratique pour les applications de prépresse. Par exemple, elle vous permet de procéder à des expérimentations pour voir l'aspect d'une numérisation RVB dans différentes conditions d'impression sur presse sans avoir à convertir chaque fois les données RVB en données CMJN. Une fois les bonnes conditions déterminées, vous pouvez convertir le fichier en CMJN, si vous le souhaitez, en utilisant le profil de simulation CMJN employé lors de l'expérimentation.

REMARQUE : L'option d'impression Séparation RVB doit être utilisée conjointement avec les options Profil de sortie ou Profil de simulation CMJN.

- **Sortie** convertit toutes les couleurs RVB dans l'espace couleur CMJN du copieur/imprimante (lorsque Imprimante par défaut est sélectionné pour l'option Profil de sortie) ou dans un espace couleur CMJN personnalisé pour votre copieur/imprimante (lorsque Sortie 1 à 10 est sélectionné pour l'option Profil de sortie).
- **Simulation** convertit toutes les couleurs RVB dans l'espace couleur CMJN d'une simulation donnée (assurez-vous que vous avez sélectionné la simulation désirée avec l'option d'impression Profil de simulation CMJN).

Profil de simulation CMJN

L'option Profil de simulation CMJN vous permet d'imprimer des épreuves ou des simulations de presse. Elle sert à spécifier la norme de presse offset ou le périphérique d'impression couleur que vous souhaitez simuler. Cette option affecte uniquement les données CMJN.

Le pilote d'imprimante Windows 9x/Me ou Windows NT vous permet également de visualiser un nombre illimité de simulations complètes personnalisées à l'aide de ColorWise Pro Tools. Sur les ordinateurs Windows 2000/XP et Mac OS, vous pouvez ainsi visualiser jusqu'à 10 simulations personnalisées complètes. Le nombre de simulations personnalisées est limité par l'espace disque du Fiery.

Si vous imprimez avec le pilote PostScript à partir d'un ordinateur Windows et que vous avez activé la communication bidirectionnelle, le nom de chaque profil téléchargé figure dans le menu déroulant des paramètres de profil de simulation CMJN. Si vous imprimez avec le pilote AdobePS à partir d'un ordinateur Mac OS, les profils téléchargés ou personnalisés sont nommés Simulation 1 à 10. Pour plus d'informations sur la communication bidirectionnelle, reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

La sélection à effectuer pour l'option Profil de simulation CMJN dépend de la norme d'impression pour laquelle les données CMJN ont été séparées.

- Pour les images qui ont été séparées à l'aide d'une séparation personnalisée (telles qu'une séparation produite avec un profil ICC), choisissez le profil correspondant sur le Fiery.
- Pour les images séparées pour **SWOP**, sélectionnez SWOP.

REMARQUE : Pour simuler correctement une image imprimée et séparée à l'aide d'un profil ICC, ce profil doit se trouver sur le Fiery. Pour plus d'informations sur le téléchargement des profils ICC sur le Fiery, reportez-vous à la section « [Téléchargement des profils](#) », à la page 3-5.

Méthode de simulation CMJN

L'option Méthode de simulation CMJN spécifie la qualité de la simulation.

- **Rapide** applique des courbes de transfert à une dimension qui ajustent uniquement la densité de sortie dans les canaux cyan, magenta, jaune et noir.
- **Complète (GCR source)** permet une simulation plus complète et plus précise en appliquant des transformations colorimétriques qui ajustent à la fois la teinte et la densité de la sortie des canaux cyan, magenta et jaune. Cette option préserve la densité du noir déterminée par le profil de simulation. Sélectionnez-la pour imprimer des épreuves couleur simulant les sorties du périphérique représenté par le profil de simulation.
- **Complète (GCR sortie)** applique la même méthode de simulation que Complète (GCR source), mais préserve la densité du noir déterminée par le profil de sortie. Choisissez cette option si vous produisez la sortie finale sur le Fiery.

Vous devez choisir l'une des options Complète si vous imprimez une image séparée avec un paramètre optimisé de génération de noir (retrait des sous-couleurs (UCR)/traitement achromatique (GCR)) dans le cas d'une numérisation ou à partir d'une application telle que Photoshop.

Profil de sortie

L'option Profil de sortie s'appliquant à toutes les données de la tâche d'impression, il est important de sélectionner le bon profil. Le profil de sortie par défaut se compose d'un profil pour votre copieur/imprimante, dont il décrit les caractéristiques couleur, et d'une cible de calibrage, qui en décrit le comportement.

Dans certains cas, vous souhaitez peut-être personnaliser le profil par défaut avec l'outil Color Editor de ColorWise Pro Tools pour obtenir un effet couleur particulier (reportez-vous à la [page 3-11](#)). Dans ce cas, le nouveau profil personnalisé s'appliquera à toutes les données de la tâche. La modification du profil de sortie seul n'a pas de répercussions sur la cible de calibrage associée (celle-ci étant basée sur un modèle de copieur/imprimante). Si nécessaire, il est possible de modifier séparément les valeurs de densité maximale (D-Max) de cette cible (reportez-vous à la [page 3-7](#)).

Il est également possible de télécharger sur le Fiery votre propre profil de sortie, à l'aide de l'outil Profile Manager de ColorWise Pro Tools (reportez-vous à la [page 3-5](#)). Dans un premier temps, les profils téléchargés sont associés à la cible de calibrage correspondant au profil de sortie par défaut. Comme il est indiqué ci-dessus, les valeurs de densité maximale de la cible (D-Max) peuvent être modifiées séparément.

Si vous imprimez avec un pilote PostScript sur un ordinateur Windows et que vous avez activé la communication bidirectionnelle, le nom de chaque profil téléchargé figure dans le menu déroulant des paramètres de profil de sortie. Si vous imprimez avec le pilote AdobePS à partir d'un ordinateur Mac OS, les profils téléchargés ou personnalisés sont nommés Sortie 1 à 10. Pour plus d'informations sur la communication bidirectionnelle, reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

Texte et images en noir 100 %

L'option Texte et images en noir 100 % affecte l'impression du texte et des images vectorielles noirs d'une page. Dans la plupart des cas, il est préférable de la laisser paramétrée sur Oui. Lorsqu'elle est activée, les couleurs noires générées par les applications sont imprimées en utilisant un toner noir à 100 % (par exemple, RVB = 0, 0, 0 ; CMJN = 0 %, 0 %, 0 %, 100 % ; ou N = 100 %). Par conséquent, le texte et les dessins noirs ne présenteront pas de dégradations indésirables dues au tramage ni d'erreurs de repérage, un seul toner étant utilisé. De plus, ce paramètre élimine tout risque de **débordement**. Cette option est automatiquement activée lorsque Oui a été sélectionné pour l'option Surimpression du noir.

Pour certaines tâches, il est préférable de désactiver cette option, par exemple si le noir de la page imprimée se superpose à de larges graphismes. Le tableau ci-dessous décrit le comportement de l'option Texte et images en noir 100 % avec des données de noir définies dans différents espaces couleur.

REMARQUE : Vous pouvez utiliser l'option Texte et images en noir 100 % pour imprimer les composites, mais pas les séparations.

Noir en entrée	Texte et images en noir 100 %	
	Oui	Non
RVB	Imprime en noir 100 %	Avec le profil par défaut, imprime un noir profond avec tous les toners.
CMJN		Imprime uniquement avec du toner noir, car les simulations CMJN conservent le canal noir. La quantité réelle de toner utilisée dépend de la simulation sélectionnée et du calibrage du copieur/imprimante.
Tons directs		Imprime uniquement avec du toner noir, car les simulations en tons directs conservent le canal noir. La quantité réelle de toner utilisée dépend de la simulation sélectionnée et du calibrage du copieur/imprimante.

REMARQUE : Les applications PostScript (QuarkXPress par exemple) peuvent convertir les éléments définis comme RVB = 0, 0, 0 en noir CMJN avant d'envoyer la tâche au Fiery. Ces éléments ne sont alors pas concernés par l'option Texte et images en noir 100 %. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections sur les applications. De plus, le texte et les dessins définis comme RVB = 0, 0, 0 dans les applications bureautiques (comme Microsoft Word) sont converties en noir 100 % (CMJN = 0 %, 0 %, 0 %, 100 %) par le pilote d'imprimante Microsoft PostScript Niveau 3 pour Windows 2000/XP. Pour imprimer avec ce noir 100 % à la densité maximale du copieur/imprimante, activez l'option Texte et images en noir 100 %.

Surimpression du noir

L'option Surimpression du noir vous permet de spécifier si le texte en noir (défini par RVB = 0, 0, 0 ou par CMJN = 0 %, 0 %, 0 %, 100 %) doit venir en surimpression sur les fonds de couleur.

- **Oui** — Le texte en noir est surimprimé sur les fonds de couleur, ce qui évite les risques de halo ou les erreurs de repérage des couleurs. L'activation de cette option active automatiquement l'option Texte et images en noir 100 %.
- **Non** — Le texte en noir « élimine » les fonds de couleur.

REMARQUE : Certaines applications PostScript effectuent leurs propres conversions pour la surimpression du noir, avant d'envoyer la tâche d'impression au Fiery.

Cette option peut être utile, par exemple, dans le cas d'une page comportant du texte noir sur un fond bleu clair. Le bleu clair est une couleur CMJN = 40 %, 30 %, 0 %, 0 %, et le texte noir est défini par CMJN = 0 %, 0 %, 0 %, 100 %.

- Si l'option Surimpression du noir est activée, le texte de la page est surimprimé, c'est-à-dire combiné avec les couleurs du fond. Dans notre exemple, la couleur du texte est alors définie par CMJN = 40 %, 30 %, 0 %, 100 %. Il n'y a aucune interruption du fond bleu clair, ce qui améliore la qualité de l'impression car aucune **dégradation indésirable** n'apparaît à la limite du texte et du fond. Cette option peut aussi être utilisée avec du texte défini dans un espace couleur RVB, soit RVB = 0, 0, 0.

- Si l'option Surimpression du noir est désactivée, les zones de texte et les zones de couleur (ici, cyan et magenta) sont juxtaposées : on a soit du toner cyan et magenta uniquement (en dehors du texte), soit du toner noir uniquement (à l'intérieur des caractères du texte). Des dégradations visibles se produisent à la limite de ces deux zones, du fait des limitations techniques du copieur/imprimante.

Correspondance tons directs

L'option Correspondance tons directs fournit des correspondances automatiques des couleurs d'accompagnement avec leurs meilleurs équivalents CMJN.

- **Oui** — Le Fiery utilise sa table de consultation intégrée pour générer les correspondances CMJN les plus proches des tons directs que peut produire votre copieur/imprimante. (De nouvelles tables sont générées lorsque vous ajoutez de nouveaux profils de sortie.) Si vous disposez de l'option Fiery Graphic Arts Package, le Fiery utilise les correspondances CMJN déterminées à l'aide de Spot On (reportez-vous à la [page 3-22](#)).

REMARQUE : Les tons directs qui ne figurent pas dans la table de consultation intégrée sont traités comme des couleurs CMJN.

- **Non** — Le Fiery utilise les équivalents CMJN définis par les fabricants de nuanciers tels que PANTONE. Ces valeurs CMJN sont identiques à celles définies dans les applications comportant des bibliothèques de tons directs.

Pour les tâches comportant des tons directs, activez l'option Correspondance tons directs, sauf si vous imprimez des simulations de presse. Dans ce cas, désactivez cette option et choisissez le paramètre de Simulation CMJN approprié (reportez-vous à la [page 1-10](#)).

REMARQUE : Vous pouvez utiliser l'option Correspondance tons directs pour l'impression de composites, mais pas pour l'impression de séparations.

Correspondance tons directs et nuancier PANTONE pour papier brillant

Selon la sélection effectuée pour l'option Correspondance tons directs, le nuancier PANTONE pour papier brillant (décrit dans la *Référence Fiery pour la couleur*) donne des résultats différents à l'impression.

- **Oui** — Le Fiery utilise sa table de consultation intégrée ou, si vous disposez de l'option Fiery Graphic Arts Package, les dictionnaires de couleurs Spot On (reportez-vous à la [page 3-22](#)) pour générer les équivalents les plus proches des couleurs PANTONE pouvant être produits par votre copieur/imprimante. Le numéro PANTONE s'imprime sous chaque échantillon.
- **Non** — Le Fiery imprime des échantillons à l'aide des valeurs CMJN recommandées par Pantone (et utilisées par les applications proposant des bibliothèques PANTONE). Les valeurs CMJN utilisées pour générer la couleur, ainsi que le numéro PANTONE de la couleur, s'impriment sous chaque échantillon. Ces valeurs CMJN sont imprimées via la simulation CMJN et le profil de sortie sélectionnés.

Pilote d'imprimante PostScript pour Windows et Mac OS

Les options du pilote d'imprimante décrites dans cette section sont accessibles en cliquant sur Démarrer\Paramètres\Imprimantes, puis en cliquant, avec le bouton droit de la souris, sur le nom du fichier PPD approprié et en sélectionnant Propriétés (Windows 9x/Me), Valeurs par défaut du document (Windows NT) ou Options d'impression (Windows 2000/XP) dans le menu déroulant. Pour accéder aux options du pilote sous Mac, choisissez Imprimer dans le menu Fichier de l'application. Ces options sont également accessibles dans les boîtes de dialogue de configuration d'impression ou de mise en page de la plupart des applications.

Pour Windows, l'interface du pilote du Fiery vous permet d'enregistrer des combinaisons de paramètres auxquelles vous pourrez accéder ultérieurement. De plus, vous pouvez choisir des paramètres différents pour les différentes tâches à partir des applications utilisées.

Le pilote d'imprimante écrit un fichier PostScript contenant les instructions générées par l'application et les options d'impression du Fiery sélectionnées, puis envoie ce fichier au Fiery. Ce dernier effectue le traitement PostScript et les conversions de couleurs en fonction des paramètres choisis puis transmet les données couleur rasterisées au périphérique d'impression.

REMARQUE : Les illustrations et les instructions suivantes ne concernent pas toutes les applications. Certaines en effet, comme Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, QuarkXPress et CorelDRAW, proposent leurs propres options de gestion des couleurs, qui s'ajoutent à celles du pilote d'imprimante. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la *Référence Fiery pour la couleur*.

Définition des options de gestion des couleurs pour Windows

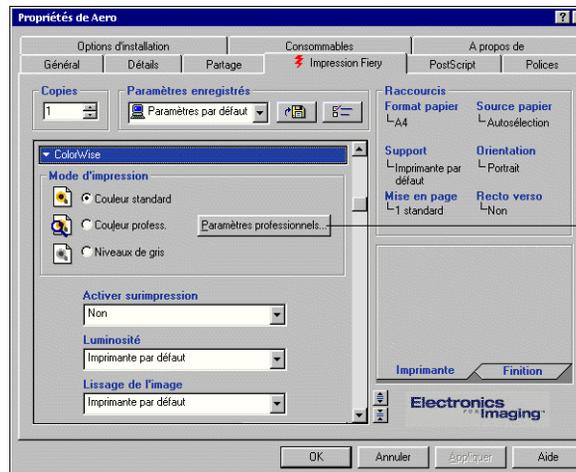
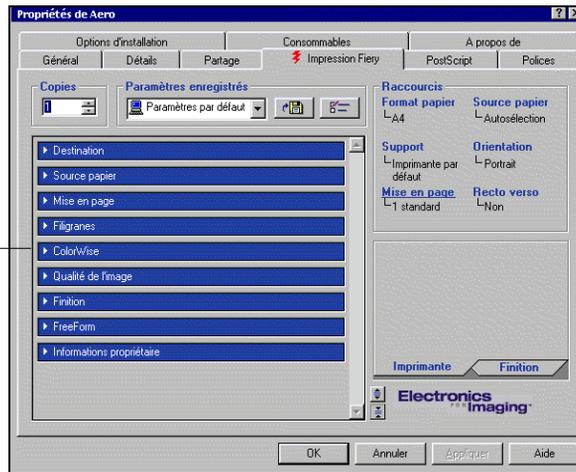
Cette section explique comment définir les options d'impression couleur du Fiery avec le pilote d'imprimante Adobe PostScript pour Windows. Il s'agit d'un pilote PostScript 3 qui vous permet de tirer pleinement parti des fonctionnalités couleur du Fiery. Avant de l'utiliser, assurez-vous que vous avez effectué les opérations suivantes :

- Installation du pilote d'imprimante Adobe PostScript et du fichier PPD du Fiery (reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*).
- Configuration du Fiery pour l'impression (reportez-vous au *Guide de configuration*).
- Installation du profil de sortie ICC du Fiery sur votre ordinateur Windows (reportez-vous à la *page 3-5*).

POUR DÉFINIR DES OPTIONS D'IMPRESSION SOUS WINDOWS

1. Accédez à l'option du pilote d'imprimante, comme cela est décrit à la [page 1-16](#).
2. Dans l'onglet Impression Fiery, cliquez sur le menu ColorWise pour sélectionner les paramètres des options d'impression couleur décrites à la [page 1-3](#).

Choisissez ColorWise



Cliquez sur Paramètres professionnels pour accéder aux options ColorWise supplémentaires

3. Cliquez sur Paramètres professionnels.

Le schéma Paramètres couleur professionnels (ci-dessous) s'affiche. Cette fenêtre affiche des paramètres couleur supplémentaires pour le Fiery. Chaque option comprend un menu à partir duquel vous pouvez sélectionner les paramètres spécifiques à votre tâche.

4. Cliquez sur le bouton Mise à jour pour afficher les paramètres actuels du Fiery.

Si le bouton Mise à jour n'est pas visible, vérifiez que la communication bidirectionnelle est activée, comme cela est décrit dans le *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

5. Sélectionnez Autre comme Profil source RVB pour spécifier les paramètres de source RVB personnalisés, puis cliquez sur Personnalisé.

La boîte de dialogue qui s'affiche vous permet de spécifier des paramètres de source RVB personnalisés (reportez-vous à la page [page 1-7](#)).



Pour la plupart des utilisateurs, ces paramètres fournissent un bon niveau de contrôle de la couleur. Pour plus d'informations sur les options d'impression individuelles, reportez-vous à la [page 1-3](#).

Pilote d'imprimante Adobe PostScript pour Mac OS

Cette section explique comment définir les options de gestion des couleurs avec le pilote d'imprimante AdobePS pour Mac OS. Il s'agit d'un pilote PostScript Niveau 3, qui vous permet de tirer pleinement parti des fonctionnalités couleur du Fiery et d'enregistrer les options d'impression.

Avant de poursuivre, assurez-vous que vous avez effectué les opérations suivantes, décrites dans le manuel *Guide d'installation des logiciels utilisateur*:

- Installation du pilote d'imprimante AdobePS et du fichier PPD du Fiery.
- Sélection du Fiery dans le Sélecteur et configuration avec le PPD du Fiery.
- Installation du profil de sortie ICC du Fiery sur votre ordinateur Mac OS (reportez-vous à la [page 3-5](#)).

REMARQUE : Les illustrations et les instructions suivantes ne concernent pas toutes les applications. Certaines en effet, comme PageMaker, Photoshop, Illustrator, QuarkXPress et CorelDRAW, proposent leurs propres options de gestion des couleurs, qui s'ajoutent à celles du pilote d'imprimante. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la *Référence Fiery pour la couleur*.

Définition des options de gestion des couleurs

La sélection des options d'impression se fait depuis les différentes sous-fenêtres de la zone de dialogue du pilote AdobePS. Pour accéder à la zone de dialogue initiale, choisissez Imprimer dans le menu Fichier de l'application.

REMARQUE : Le terme « sous-fenêtre » est employé pour décrire les différents volets de la zone de dialogue du pilote en fonction des sélections effectuées dans les menus déroulants, en haut à gauche. Chaque sous-fenêtre affiche un ensemble particulier d'options d'impression.

Le pilote AdobePS propose les trois options suivantes de correspondance des couleurs :

- **Couleur/Niveaux de gris** — Lorsque ce paramètre est utilisé pour imprimer sur le Fiery, ColorWise effectue toutes les conversions couleur sur le Fiery. En règle générale, utilisez cette option.
- **Correspondance des couleurs PostScript** — Cette option peut être utilisée avec les périphériques PostScript comme le Fiery. Elle permet une conversion des couleurs à l'aide d'un dictionnaire de rendu des couleurs (CRD) téléchargé avec la tâche. Cette méthode nécessite que le fichier soit enregistré au format EPS en activant la gestion des couleurs PostScript.

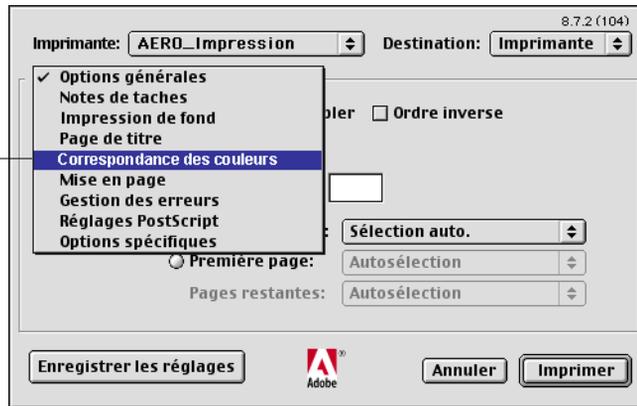
REMARQUE : Si vous choisissez Correspondance des couleurs PostScript, le pilote peut, selon l'application utilisée, joindre une définition de source CMJN aux données CMJN de votre document. Dans ce cas, ces données CMJN sont séparées une nouvelle fois, à l'aide d'un CRD du Fiery. L'espace couleur de destination de ce CRD dépend de l'option Séparation RVB. Si vous choisissez Simulation pour cette option, l'image CMJN est imprimée en fonction des paramètres spécifiés pour le profil de simulation CMJN et la méthode de simulation CMJN. Si on sélectionne Sortie, elles sont converties dans l'espace couleur CMJN du profil de sortie sélectionné.

- **Correspondance des couleurs ColorSync** — La conversion des couleurs se fait *sur l'ordinateur hôte*. Cette option peut être utilisée avec les périphériques PostScript comme le Fiery, mais concerne plus particulièrement les périphériques PostScript Niveau 1. Pour utiliser cette option, veillez à choisir le profil ICC du Fiery comme profil d'imprimante. L'option Correspondance des couleurs ColorSync n'est pas conseillée car elle ne peut pas être combinée avec toutes les applications et nécessite la désactivation des fonctions de ColorWise sur le Fiery.

POUR DÉFINIR LES OPTIONS DE GESTION DES COULEURS DU FIERY

1. Dans la zone de dialogue d'impression AdobePS, choisissez Correspondance des couleurs.

Choisissez Correspondance des couleurs



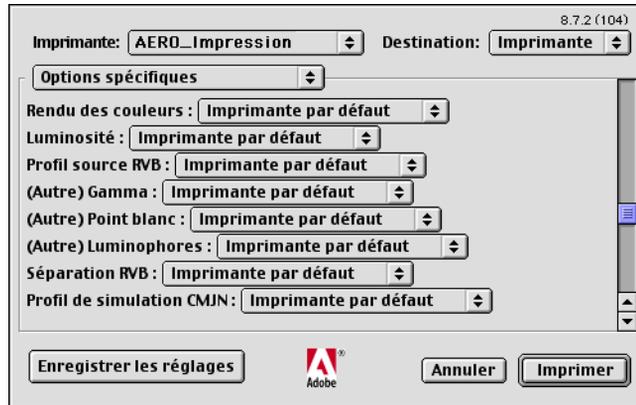
2. Dans le menu Configuration d'impression, choisissez Couleur/Niveaux de gris.



Choisissez Couleur/Niveaux de gris

1

3. Dans la sous-fenêtre **Options spécifiques**, choisissez les paramètres correspondant aux options décrites à la [page 1-3](#).



4. Si vous utilisez régulièrement ces options, cliquez sur **Enregistrer les réglages** afin de les conserver pour les tâches qui suivront.

Chapitre 2 : Calibrage de la couleur

Le calibrage du Fiery permet d'obtenir des sorties couleur uniformes et fiables. Vous pouvez calibrer le Fiery en associant ColorWise Pro Tools à l'un des instruments de mesures couleur (proposés en option) répertoriés ci-après :

- spectrophotomètre automatique X-Rite DTP41
- densitomètre automatique X-Rite DTP32
- densitomètre à main EFI ED-100
- spectromètre à main EFI ES-1000

En connectant l'instrument choisi au port série de votre ordinateur, vous pouvez mesurer rapidement des échantillons de couleur et télécharger les mesures obtenues sur le Fiery. Pour plus d'informations sur la configuration et l'utilisation du DTP41 et du DTP32, reportez-vous à l'[annexe A](#).

EX12

Vous pouvez également réaliser les mesures à partir du lecteur du scanner du copieur et calibrer à l'aide d'AutoCal™ ou de ColorCal™, ce qui ne nécessite pas d'instrument de mesure et peut se faire avec ColorWise Pro Tools ou depuis le panneau de commande.

Ce chapitre décrit le principe du **calibrage** et explique comment procéder.

Pour plus d'informations sur les fonctions de calibrage et de simulation avancées disponibles avec ColorWise Pro Tools, telles que la modification des profils et la création de profils personnalisés, reportez-vous au [chapitre 3](#). Une méthode de saisie des mesures couleur provenant d'autres densitomètres est décrite à l'[annexe B](#).

REMARQUE : Les procédures décrites dans le présent chapitre sont quasiment identiques pour Mac OS et pour Windows, à quelques exceptions près. Ainsi le câble d'interface et le port utilisés pour la connexion à l'instrument de mesure diffèrent. Les fenêtres et boîtes de dialogue illustrées ici proviennent de la version Windows.

REMARQUE : Le terme *ordinateur* fait référence à tout ordinateur utilisant ColorWise Pro Tools.

Présentation du calibrage

Le calibrage génère des courbes qui ajustent la différence entre les densités de toner réelles (mesures) et la réponse attendue par le profil de sortie.

- Les mesures reflètent la façon dont le copieur/imprimante reproduit les couleurs.
- Les données de calibrage sont des ensembles de mesures.
- Une cible de calibrage décrivant la façon dont on souhaite que le copieur/imprimante reproduise les couleurs est comprise dans chaque profil de sortie.

Une fois le Fiery calibré, les données correspondantes sont mémorisées. Ces données peuvent être associées à un profil de sortie. Chaque profil de sortie est associé à un ensemble de données de calibrage. Si vous n'en avez pas spécifié, ce sont les données correspondant au profil de sortie par défaut qui sont utilisées.

REMARQUE : La modification du calibrage affectant *toutes* les tâches de *tous* les utilisateurs, vous pouvez souhaiter limiter le nombre de personnes autorisées à effectuer un calibrage. Un mot de passe Administrateur peut être défini au niveau du panneau de commande du Fiery pour contrôler l'accès au calibrage (reportez-vous au *Guide de configuration*).

Qu'est-ce que le calibrage ?

Le Fiery vous permet de choisir des données de calibrage afin de personnaliser le calibrage des tâches spécialisées, bien que les données par défaut répondent à la plupart des besoins des utilisateurs.

Le calibrage vous permet :

- d'optimiser la capacité de reproduction des couleurs du Fiery ;
- d'assurer une qualité des couleurs régulière dans le temps ;
- d'obtenir des sorties homogènes d'un serveur Fiery à un autre du même type connecté au même copier/printer ;

- d'assurer une meilleure conformité de la couleur lorsque vous reproduisez des tons directs comme ceux du nuancier PANTONE ou ceux d'autres nuanciers ;
- d'optimiser le Fiery pour l'utiliser avec les CRD (dictionnaires de rendu des couleurs) ColorWise et les simulations CMJN, et pour utiliser les profils ICC.

Principe de fonctionnement du calibrage

La qualité d'impression sur un serveur couleur tel que le Fiery connecté à un copieur/imprimante dépend de nombreux facteurs. Obtenir et conserver des densités de toner optimales sont parmi les plus importants. La **densité** correspond à la quantité de lumière absorbée par une surface. Une régulation précise de celle des toners permet d'obtenir des impressions couleur régulières.

Même avec un système calibré, la densité de toner est affectée par les réglages effectués lors de la maintenance, l'humidité et la température du local, et elle tend également à varier dans le temps. Une mesure régulière permet de détecter ces variations quotidiennes, et le calibrage de les corriger.

Le calibrage s'effectue par création de courbes de calibrage sur le Fiery, qui compensent les écarts constatés (mesurés) par rapport aux densités voulues (cibles). Les courbes de calibrage sont l'équivalent graphique des fonctions de transfert, qui sont des descriptions mathématiques des changements apportés aux données de départ. Les fonctions de transfert sont souvent représentées par des courbes d'entrée/sortie.

Le Fiery génère des courbes de calibrage après comparaison des valeurs mesurées avec les valeurs cibles finales pour chacun des quatre toners couleur. Les valeurs cibles sont basées sur le profil de sortie.

Mesures

Les fichiers de mesures fournissent les valeurs numériques correspondant à la densité de toner produite par le copieur/imprimante à l'impression d'aplats de cyan, magenta, jaune et noir, et de différents dégradés de ces couleurs.

Pour créer un fichier de mesures, imprimez d'abord une page d'échantillons couleur, que vous pourrez ensuite mesurer en utilisant un instrument de mesures couleurs connecté à un ordinateur du réseau ou, le cas échéant, au lecteur du périphérique d'impression. Ces nouvelles mesures sont ensuite téléchargées automatiquement vers le Fiery.

Profil de sortie et données de calibrage

Les profils de sortie et les données de calibrage permettent de définir les résultats de calibrage souhaités. Un ou plusieurs profils de sortie, et un ou plusieurs jeux de données de calibrage sont fournis avec le Fiery. Quand vous procédez au calibrage du Fiery, vous pouvez sélectionner les données de calibrage correspondant aux besoins d'impression habituels de votre entreprise. Ces données peuvent être associées à un ou plusieurs profils de sortie. (Pour plus d'informations sur les profils de sortie, reportez-vous à la [page 1-12.](#))

Périodicité du calibrage

D'une manière générale et selon le volume des tâches d'impression, il est conseillé de calibrer le Fiery au moins une fois par jour. S'il est particulièrement important pour vous d'obtenir systématiquement des couleurs régulières, ou si le copieur/imprimante est soumis à des variations importantes de température ou d'humidité, calibrez après quelques heures. Pour des performances optimales, calibrez dès que vous remarquez une baisse de la qualité d'impression.

Si vous êtes amené à diviser une tâche d'impression en plusieurs parties à imprimer à des heures différentes, il est particulièrement indiqué de calibrer avant l'impression de chacune d'entre elles. Vous devriez également procéder au calibrage après une opération de maintenance sur le Fiery. Toutefois, comme les performances de ce dernier risquent d'être légèrement instables après une telle intervention, il est conseillé de ne calibrer qu'après l'impression d'une cinquantaine de pages environ.

REMARQUE : Le copieur/imprimante est très sensible aux variations de température et d'humidité. Il est donc recommandé de *ne pas* le placer à proximité d'une fenêtre ou à la lumière directe du soleil, ou encore près d'un radiateur ou d'un climatiseur. Le papier est également sensible aux variations atmosphériques : il est recommandé de le stocker dans un environnement frais aux conditions stables. Les ramettes doivent également être conservées dans leur emballage jusqu'au moment de leur utilisation.

Impression des nuanciers. Vous pouvez imprimer les nuanciers disponibles à partir du panneau de commande (reportez-vous au *Guide de configuration*) ou de la Command WorkStation (reportez-vous au *Guide de gestion des tâches*) et les pages de référence couleur fournies avec les logiciels utilisateur (reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*). Toutes comprennent des échantillons de couleurs totalement saturées et différentes nuances de cyan, magenta, jaune et noir. Par ailleurs, les images comportant des tons chair sont bien adaptées à la comparaison. Vous pouvez enregistrer et comparer des pages imprimées à différentes périodes. Si vous constatez une dérive, vous devez calibrer le Fiery.

Lorsque vous examinez la page de test, n'oubliez pas que tous les échantillons de couleur doivent être visibles, même ceux qui se situent dans la gamme des 5 % ou 2 %, et que chaque jeu d'échantillons de couleur doit présenter une gradation identique d'un échantillon à l'autre, la couleur devenant de plus en plus claire en variant de cent pour cent à zéro pour cent.

Si les aplats de couleur (100 % de cyan, de magenta, de jaune ou de noir) paraissent moins saturés avec le temps, montrez-les au technicien de maintenance du copieur/imprimante et demandez-lui s'il est possible d'effectuer un réglage pour résoudre ce problème.

Vérification du statut du calibrage

Vous pouvez vérifier si le Fiery est calibré, quelles données de calibrage et quel profil de sortie ont été utilisés et quand le dernier calibrage du copieur/imprimante a eu lieu :

- En imprimant une page de configuration ou une page de test à partir du panneau de commande ou de la Command WorkStation.
- En sélectionnant des données de calibrage dans Calibrator. Le dernier calibrage et le nom de l'utilisateur qui l'a réalisé s'affichent alors.

Utilisation de Calibrator

L'outil Calibrator de ColorWise Pro Tools permet de calibrer le Fiery avec la méthode de mesure de votre choix.

La modification du calibrage affectant *toutes* les tâches de *tous* les utilisateurs, vous pouvez souhaiter limiter le nombre de personnes autorisées à effectuer un calibrage. Un mot de passe Administrateur peut être défini pour contrôler l'accès au calibrage (reportez-vous au *Guide de configuration*).

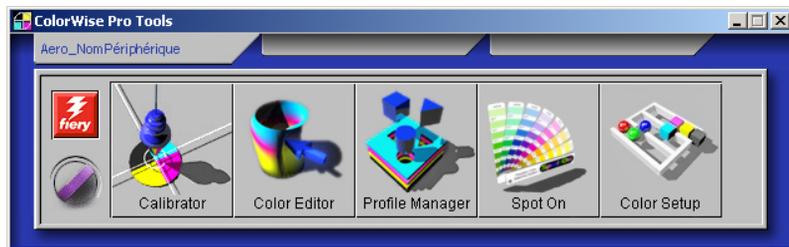
REMARQUE : Plusieurs utilisateurs peuvent être connectés sur un serveur avec ColorWise Pro Tools, mais un seul utilisateur peut utiliser Calibrator à la fois. Si vous tentez de vous y connecter alors qu'une autre personne l'utilise déjà, vous obtenez un message d'erreur.

Démarrage de Calibrator

Vous pouvez lancer Calibrator à partir de la fenêtre principale de ColorWise Pro Tools.

POUR CALIBRER LE FIERY À L'AIDE DE CALIBRATOR

1. Lancez ColorWise Pro Tools et connectez-vous au Fiery.



REMARQUE : Spot On n'est disponible que si vous avez installé l'option Fiery Graphic Arts Package.

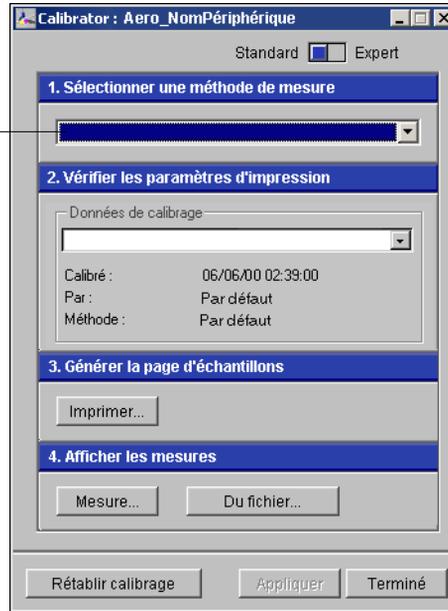
Pour savoir comment configurer la connexion au Fiery, reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

REMARQUE : Si la connexion au Fiery à partir de la Command WorkStation, qui permet aussi l'accès à ColorWise Pro Tools, n'est pas établie, vous pouvez lancer directement ColorWise Pro Tools, indépendamment de la Command WorkStation.

2. Cliquez sur Calibrator.

La fenêtre de Calibrator apparaît.

Les méthodes de calibrage apparaissent ici

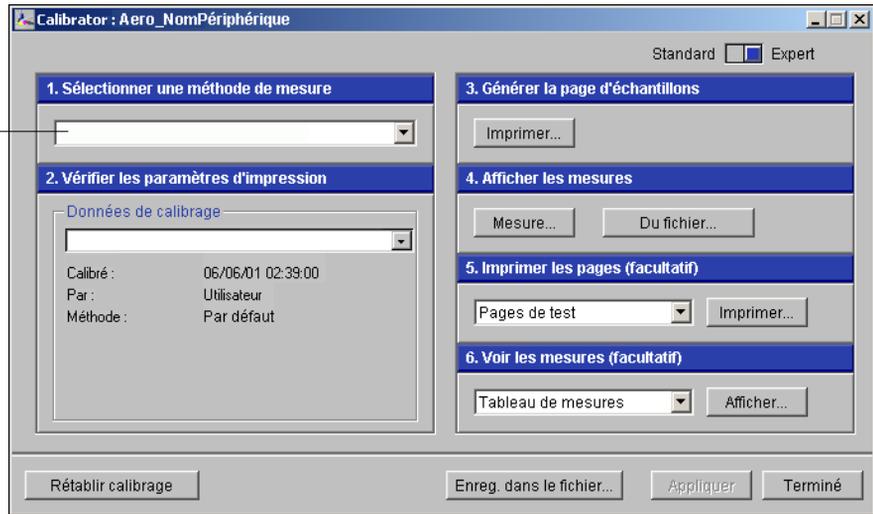


La fenêtre de Calibrator permet de choisir la méthode de calibrage de votre choix. Ces procédures sont décrites dans les sections suivantes de ce chapitre.

Mode Expert

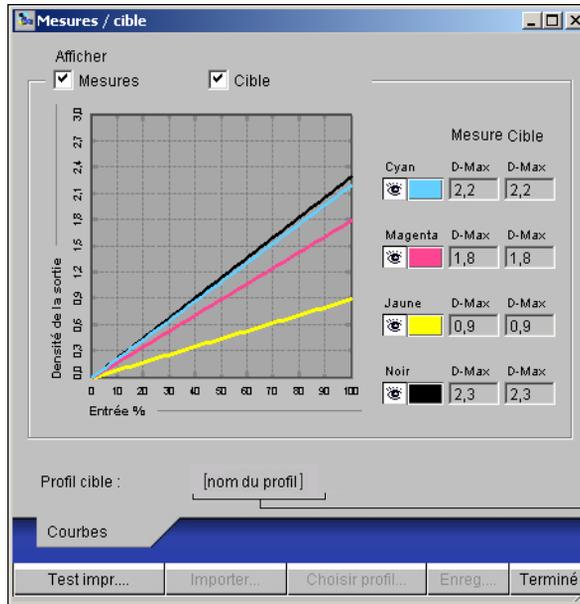
Vous pouvez utiliser Calibrator en mode Standard ou Expert. Le mode Standard vous permet d'effectuer les tâches principales de calibrage, tandis que le mode Expert offre deux options supplémentaires : Imprimer les pages et Voir les mesures.

Les méthodes de calibrage apparaissent ici



Avec l'option Imprimer les pages, vous pouvez imprimer une page de test de calibrage montrant les résultats obtenus pour les nouvelles mesures avec l'un des profils associés aux données de calibrage actuelles. Vous pouvez également créer une page de test personnalisée et l'enregistrer dans un fichier PostScript ou PostScript Encapsulé (EPS) intitulé CALIB.PS. Envoyez ensuite ce fichier à la queue Attente du Fiery à partir de votre application ou téléchargez-le sur cette queue avec Fiery Downloader. Vous pouvez également créer le fichier CALIB.PS en renommant une tâche de la queue Attente à l'aide de la Command WorkStation (reportez-vous au [Guide de gestion des tâches](#)).

Avec l'option Voir les mesures, vous pouvez visualiser les mesures actuelles sous forme de tableau ou de graphique représentant à la fois les mesures et la cible.



Le nom du profil de sortie apparaît ici

Lorsque plusieurs profils utilisent la même cible, un menu supplémentaire nommé Aligner sur s'affiche dans le coin supérieur droit de la boîte de dialogue. Il répertorie tous les profils de sortie utilisant les mêmes données de calibrage. La sélection d'un profil de sortie dans ce menu affiche les courbes cible associées. Si chaque profil de sortie contient une cible de calibrage unique, les courbes affichées changent également lorsque vous changez de profils.

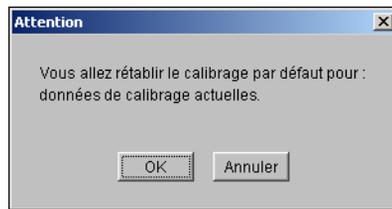
Rétablissement des mesures de calibrage par défaut

Procédez comme suit pour rétablir les données de calibrage par défaut prédéfinies.

POUR RÉTABLIR LES MESURES DE CALIBRAGE PAR DÉFAUT

1. Dans la fenêtre principale de Calibrator, cliquez sur Rétablir calibrage.

Un message d'avertissement apparaît.



2. Cliquez sur OK pour rétablir les données de calibrage par défaut prédéfinies.

REMARQUE : L'option Rétablir calibrage ne s'applique qu'aux données de calibrage sélectionnées.

Calibrage du Fiery avec le DTP41

L'utilisation de l'application Calibrator de ColorWise Pro Tools et du spectrophotomètre DTP41 vous permet de mesurer rapidement des échantillons de couleur générés par le copieur/imprimante et de télécharger automatiquement vos mesures sur le Fiery.

REMARQUE : Avant d'utiliser ColorWise Pro Tools et le DTP41 pour calibrer le Fiery, suivez les instructions de la [page A-5](#) traitant du calibrage du spectrophotomètre DTP41.

POUR CALIBRER LE FIERY À L'AIDE DU DTP41**1. Lancez Calibrator.**

Pour plus d'informations sur le démarrage de Calibrator, reportez-vous à la [page 2-6](#).

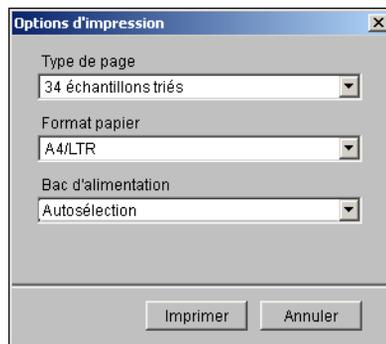
2. Sélectionnez le X-Rite DTP41 comme méthode de mesure.**3. Sous Vérifier les paramètres d'impression, sélectionnez les données de calibrage souhaitées.**

Choisissez les données de calibrage en fonction du type de support sur lequel vous imprimerez le plus souvent.

REMARQUE : Pour que le calibrage prenne effet, vous devez associer les données de calibrage à un ou plusieurs profils de sortie. Les données de calibrage par défaut sont déjà associées au profil de sortie par défaut. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à de nouvelles associations.

4. Sous Générer la page d'échantillons, cliquez sur Imprimer.

La boîte de dialogue Options d'impression s'affiche.

**5. Choisissez le type de papier, le format papier et le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons, puis cliquez sur Imprimer.**

Dans le menu Type de page, sélectionnez 34 ou 21 échantillons triés.

Le menu Format papier affiche automatiquement l'option A4/Lettre US pour 21 échantillons ou A3/Tabloïd pour 34 échantillons.

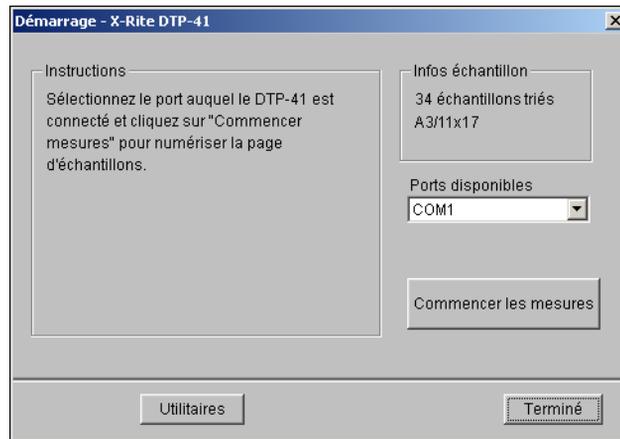
Dans le menu déroulant Bac d'alimentation, spécifiez la source papier.

6. Récupérez la page d'échantillons sur le copieur/imprimante.**7. Sous Afficher les mesures, cliquez sur Mesure.**

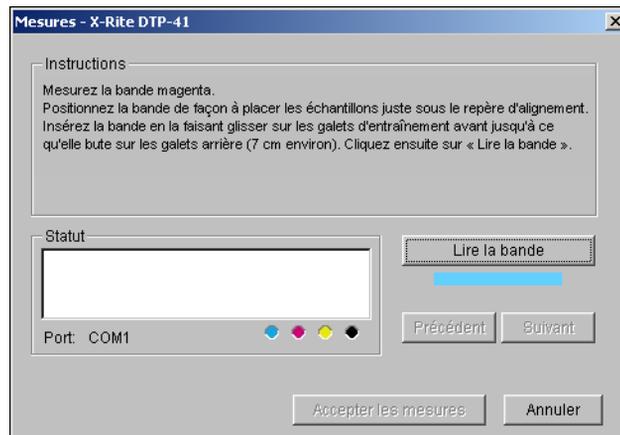
La boîte de dialogue Options de mesure s'affiche avec les options définies pour le type et le format de papier.

8. Cliquez sur Mesure.

La boîte de dialogue Démarrage s'affiche.

**9. Si nécessaire, choisissez le port COM correspondant au DTP41 dans le menu Ports disponibles. Cliquez sur Commencer les mesures.**

La boîte de dialogue Mesures s'affiche.



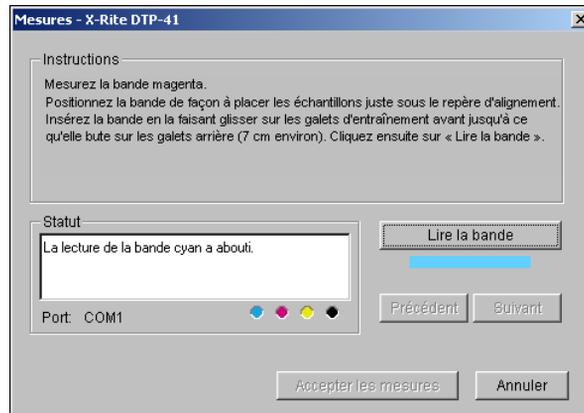
10. Introduisez la page d'échantillons dans le DTP41 en commençant par la bande cyan.

Alignez la page par rapport à la fente ménagée à cet effet sur le DTP41 de manière à centrer la colonne couleur appropriée sous le repère d'alignement (reportez-vous au diagramme de la [page A-2](#)). Faites avancer la page d'environ 7,5 cm, de manière qu'elle dépasse les galets situés à l'avant et vienne en butée contre les rouleaux d'entraînement arrière.

11. Cliquez sur Lire la bande.

Le DTP41 fait avancer la page d'échantillons automatiquement.

Une fois que la page est lue, Calibrator vous demande de l'insérer et de l'aligner une nouvelle fois pour la couleur suivante.

12. Répétez le processus de mesure pour les bandes magenta, jaune et noire.

Une coche apparaît dans le cercle correspondant à la couleur lue, et le champ Statut indique que cette dernière a été mesurée.

Vous pouvez utiliser les boutons Précédent et Suivant pour reculer ou avancer d'une étape dans la séquence de mesure.

13. Lorsque le champ Statut indique que les quatre bandes de couleur ont été lues correctement, cliquez sur Accepter les mesures.**14. Dans la boîte de dialogue Mesure, cliquez sur OK.**

15. **Dans la fenêtre de Calibrator, cliquez sur Appliquer pour mettre en œuvre les nouvelles données de calibrage.**
16. **Dans la boîte de dialogue d'informations, cliquez sur OK.**
Cela met fin au processus de calibrage du Fiery.

Calibrage du Fiery avec le DTP32

L'utilisation du DTP32 vous permet de mesurer rapidement des échantillons de couleur et de télécharger vos mesures sur le Fiery à l'aide de l'outil Calibrator de ColorWise Pro Tools.

POUR CALIBRER LE FIERY À L'AIDE DU DTP32

1. **Lancez Calibrator.**

Pour plus d'informations sur le démarrage de Calibrator, reportez-vous à la [page 2-6](#).

2. **Sous Sélectionner une méthode de mesure, choisissez X-Rite DTP32**

3. **Sous Vérifier les paramètres d'impression, sélectionnez les données de calibrage souhaitées.**

Si plusieurs options s'affichent, choisissez les données de calibrage en fonction du type de support sur lequel vous imprimerez le plus souvent.

REMARQUE : Pour que le calibrage prenne effet, vous devez associer les données de calibrage à un ou plusieurs profils de sortie. Les données de calibrage par défaut sont déjà associées au profil de sortie par défaut. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à de nouvelles associations.

4. **Sous Générer la page d'échantillons, cliquez sur Imprimer.**

La boîte de dialogue Options d'impression s'affiche.

5. **Choisissez le type de papier, le format papier et le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons, puis cliquez sur Imprimer.**

Dans le menu Type de page, sélectionnez 34 ou 21 échantillons triés.

Le menu Format papier affiche automatiquement l'option A4/Lettre US pour 21 échantillons ou A3/Tabloïd pour 34 échantillons.

Dans le menu déroulant Bac d'alimentation, spécifiez la source papier.

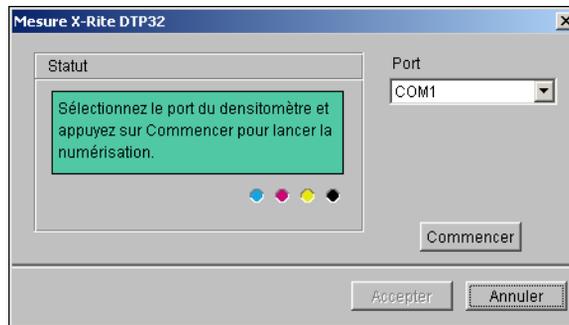


6. Récupérez la page d'échantillons sur le copier/printer.
7. Sous Afficher les mesures, cliquez sur Mesure.

La boîte de dialogue Options de mesure s'affiche avec les options définies pour le type et le format de papier.

8. Cliquez sur Mesure.

Suivez ensuite les instructions de la boîte de dialogue qui apparaît pour faire analyser la page d'échantillons par le densitomètre X-Rite DTP32.



Le champ Statut affiche quatre fois des instructions concernant le choix du port et l'analyse de la page d'échantillons par le DTP32, une fois pour chaque couleur.

9. Lorsque le champ Statut indique que les mesures ont été lues correctement, cliquez sur Accepter.
10. Dans la boîte de dialogue Mesure, cliquez sur OK.

11. Dans la fenêtre de Calibrator, cliquez sur Appliquer pour mettre en œuvre les nouvelles données de calibrage.
12. Dans la boîte de dialogue d'informations, cliquez sur OK.

Cela met fin au processus de calibrage.

Utilisation du spectrophotomètre EFI ES-1000 et du densitomètre EFI ED-100

Le spectromètre EFI ES-1000 est un instrument à main qui mesure le **spectre visible de la lumière** réfléctée par les impressions et autres supports couleur. L'ES-1000 mesurant avec précision la **densité** et la couleur des impressions, il peut être considéré comme un outil efficace pour calibrer le Fiery.

Le densitomètre EFI ED-100 est un instrument à main qui mesure la **densité** d'encre et de toner. A l'instar du DTP32, l'ED-100 est un densitomètre à réflexion qui vous permet de calibrer le Fiery.

L'ES-1000 et l'ED-100 sont proposés en option.

Configuration de l'ES-1000

Pour calibrer avec l'ES-1000, vous devez d'abord le configurer en fonction de votre ordinateur. Pour de meilleurs résultats, vous devez également calibrer l'ES-1000 à l'aide de la carte de calibrage du point blanc fournie avec l'instrument.

Pour plus d'informations sur la configuration et le calibrage de l'ES-1000, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.

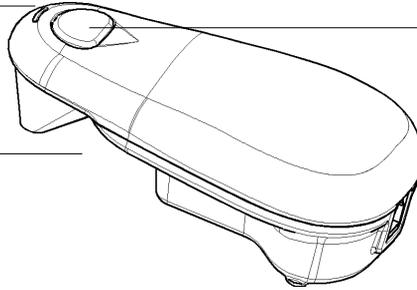
2

L'illustration suivante montre les différents composants de l'ES-1000.

Voyant lumineux

Bouton Mesure

Emplacement de l'échantillon



Configuration de l'ED-100

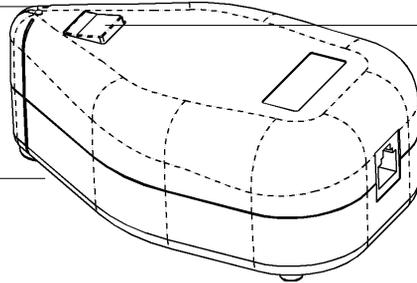
Pour calibrer avec l'ED-100, vous devez d'abord le configurer en fonction de votre ordinateur. Pour plus d'informations sur la configuration et le calibrage de l'ED-100, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.

L'illustration suivante montre les différents composants de l'ED-100.

Voyant lumineux

Bouton Mesure

Emplacement de l'échantillon
(en dessous)



Calibrage du Fiery avec l'ES-1000 ou l'ED-100

Vous pouvez utiliser ColorWise Pro Tools avec l'ES-1000 ou l'ED-100 pour calibrer le Fiery.

POUR CALIBRER LE FIERY AVEC L'ES-1000 OU L'ED100

1. Lancez Calibrator.

Pour plus d'informations sur le démarrage de Calibrator, reportez-vous à la [page 2-6](#).

2. Choisissez le spectromètre EFI ES-1000 ou le densitomètre EFI ED-100 comme méthode de mesure.

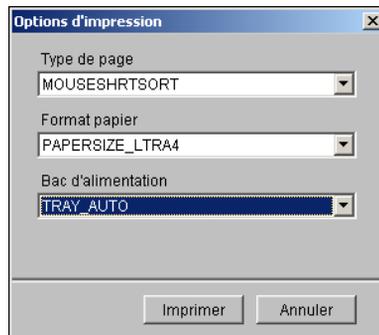
3. Sous Vérifier les paramètres d'impression, sélectionnez les données de calibrage souhaitées.

Choisissez les données de calibrage en fonction du type de support sur lequel vous imprimerez le plus souvent.

REMARQUE : Pour que le calibrage prenne effet, vous devez associer les données de calibrage à un ou plusieurs profils de sortie. Les données de calibrage par défaut sont déjà associées au profil de sortie par défaut. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à de nouvelles associations.

4. Sous Générer la page d'échantillons, cliquez sur Imprimer.

La boîte de dialogue Options d'impression s'affiche.



5. **Choisissez le type de papier, le format papier et le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons, puis cliquez sur Imprimer.**

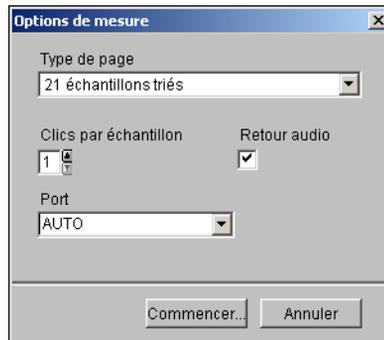
Dans le menu Type de page, sélectionnez 34 ou 21 échantillons triés ou aléatoires. Les échantillons triés sont imprimés sur la page par niveaux de teinte et de saturation. Les échantillons choisis de façon aléatoire sont imprimés sur la page sans ordre spécifique, afin de compenser les irrégularités de densité observées sur les différentes parties de la page.

Dans le menu Format papier, l'option A4/Lettre pour 21 échantillons ou A3 pour 34 échantillons est automatiquement sélectionnée.

Dans le menu déroulant Bac d'alimentation, spécifiez la source papier.

6. **Récupérez la page d'échantillons sur le copieur/imprimante.**
7. **Sous Afficher les mesures, cliquez sur Mesure.**

La boîte de dialogue Options de mesure s'affiche.



8. **Sélectionnez Clics par échantillon, Retour audio et Port options, puis cliquez sur Commencer.**

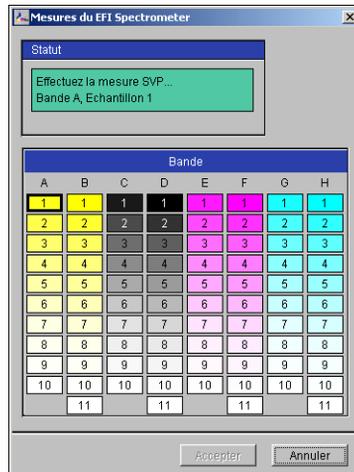
Le menu Type de page sélectionne automatiquement le type de page de mesure imprimé à l'étape 6.

Utilisez les touches fléchées situées en regard du champ Clics par échantillon pour choisir le nombre de mesures que vous souhaitez prendre pour chaque échantillon de la page. Lorsque vous sélectionnez plusieurs clics, la valeur moyenne de toutes les mesures prises pour l'échantillon est renvoyée au Fiery. Les mesures multiples sont plus précises, mais peuvent nécessiter plus de temps.

Sélectionnez l'option Retour audio si vous souhaitez qu'un signal sonore souligne chaque enregistrement de mesure. Un signal unique indique que la mesure a été prise correctement, un signal double indique qu'une erreur est survenue. Lorsque vous avez spécifié plusieurs clics par échantillon, le signal retentit une fois la dernière mesure prise.

Si nécessaire, choisissez le port COM correspondant à l'ES-1000 ou à l'ED-100 dans le menu Port.

La fenêtre Mesures s'affiche lorsque vous cliquez sur Commencer. Les instructions de mesure des échantillons s'affichent dans le champ Statut.

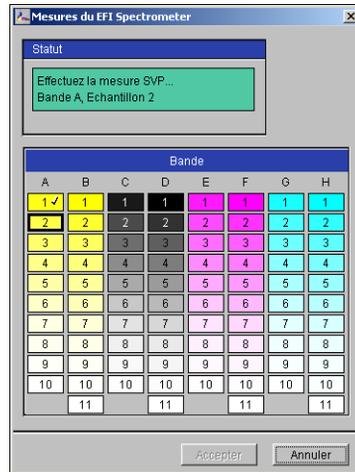


- Placez l'ES-1000 ou l'ED-100 sur l'échantillon spécifié sur la page de mesure, en veillant à centrer l'ouverture par rapport à l'échantillon. Cliquez sur Mesure pour prendre la mesure.

REMARQUE : Pour une mesure plus précise, placez plusieurs feuilles de papier ordinaire sous la page de mesure pour empêcher la lecture des couleurs sous-jacentes par l'instrument.

Lorsque vous avez spécifié plusieurs clics par échantillon, appuyez sur le bouton Mesure autant de fois que nécessaire pour prendre le nombre requis de mesures. Nous recommandons de déplacer l'ES-1000 ou l'ED-100 légèrement après chaque mesure tout en le maintenant dans le périmètre de l'échantillon.

Lorsque l'échantillon a été mesuré correctement, une coche apparaît dans l'aperçu de l'échantillon de la fenêtre Mesures. L'échantillon suivant à mesurer est identifié et mis en surbrillance dans la fenêtre.



10. Répétez l'étape 9 pour mesurer chaque échantillon de la page de mesure.

Pour reprendre une mesure, sélectionnez d'abord l'aperçu de l'échantillon désiré dans la fenêtre Mesures. Mesurez ensuite l'échantillon sur la page à l'aide de l'ES-1000 ou de l'ED-100.

REMARQUE : Les mesures doivent être prises dans l'ordre indiqué dans la fenêtre Mesures et sur la page d'échantillons.

11. Lorsque tous les échantillons ont été lus correctement, cliquez sur Accepter.

12. Dans la fenêtre de Calibrator, cliquez sur Appliquer pour mettre en œuvre les nouvelles données de calibrage.

13. Dans la boîte de dialogue d'informations, cliquez sur OK.

Cela met fin au processus de calibrage du Fiery.

EX12 Utilisation d'AutoCal et de ColorCal

AutoCal et ColorCal vous permettent de calibrer le Fiery sans avoir recours à un spectrophotomètre ou à un densitomètre. Ces méthodes utilisent le scanner du copieur pour mesurer les valeurs de densité de toner.

Vous pouvez utiliser le calibrage AutoCal et ColorCal à partir de ColorWise Pro Tools ou du panneau de commande du Fiery. Pour plus d'informations sur les difficultés que vous pourriez rencontrer lors du calibrage avec AutoCal, reportez-vous au *Guide de gestion des tâches*.

REMARQUE : Pour calibrer avec AutoCal ou ColorCal, il vous faut la bande de niveaux de gris Kodak fournie avec le kit de documentation du Fiery.

EX12 Calibrage avec ColorWise Pro Tools et AutoCal ou ColorCal

Lorsque vous exécutez ColorCal à partir de ColorWise Pro Tools, vous pouvez calibrer le scanner du copieur avant de calibrer le Fiery lui-même. AutoCal n'offre pas cette possibilité.

POUR CALIBRER AVEC COLORWISE PRO TOOLS ET AUTOCAL OU COLORCAL

1. Lancez Calibrator.

Pour plus d'informations sur le démarrage de Calibrator, reportez-vous à la [page 2-6](#).

2. Sous Sélectionner une méthode de mesure, choisissez AutoCal ou ColorCal.

3. Sous Vérifier les paramètres d'impression, sélectionnez les données de calibrage souhaitées.

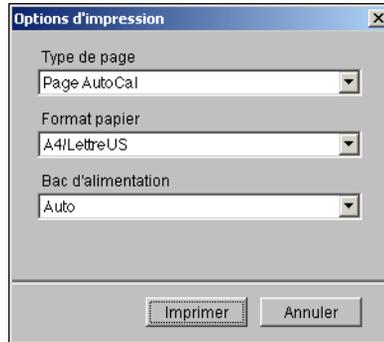
Si plusieurs options s'affichent, choisissez les données de calibrage en fonction du type de support sur lequel vous imprimerez le plus souvent.

REMARQUE : Pour que le calibrage prenne effet, vous devez associer les données de calibrage à un ou plusieurs profils de sortie. Les données de calibrage par défaut sont déjà associées au profil de sortie par défaut. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à de nouvelles associations.

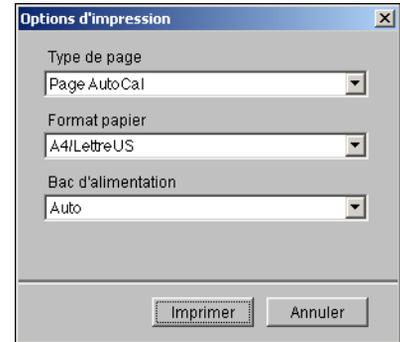
4. Sous Générer la page d'échantillons, cliquez sur Imprimer.

La boîte de dialogue Options d'impression s'affiche.

AutoCal



ColorCal



5. Choisissez le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons, puis cliquez sur Imprimer.

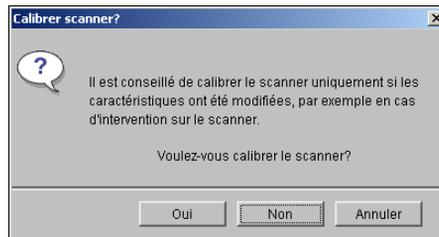
Le menu Type de page sélectionne automatiquement la page AutoCal ou ColorCal. Le format papier est automatiquement défini sur A4/Lettre US.

6. Récupérez la page d'échantillons sur le copieur.

7. Sous Afficher les mesures, cliquez sur Mesure.

Si vous avez choisi la méthode AutoCal, passez à l'étape 11.

Si vous avez choisi la méthode ColorCal, un message d'avertissement s'affiche, vous demandant si vous souhaitez calibrer le scanner du copieur.



8. Si vous utilisez ColorCal et souhaitez calibrer le scanner, cliquez sur Oui lorsque ce message s'affiche.

9. Choisissez le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons du scanner, puis cliquez sur Imprimer. Récupérez la page d'échantillons du scanner sur le copieur.

10. **Placez la bande de niveaux de gris, la bande de couleurs et la page d'échantillons du scanner dans la position correcte sur la vitre du copieur pour calibrer le scanner.**

Placez la bande de niveaux de gris face vers le bas sur la vitre du copieur, au centre du bord supérieur de la page d'échantillons du scanner. Placez de même la bande de couleurs sur la vitre du copieur en la centrant sous la bande de niveaux de gris. Les deux bandes doivent être distantes d'environ 0,65 à 1,25 cm. Enfin, placez la page d'échantillons du scanner couleur face vers le bas, sur les bandes.

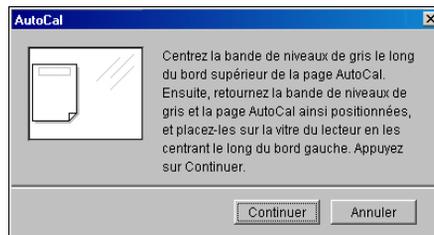
Cliquez sur Continuer dans la boîte de dialogue qui s'affiche pour exécuter le calibrage du scanner.



Une fois le scanner calibré, une autre boîte de dialogue s'affiche, vous demandant de calibrer le Fiery.

11. **Suivez les instructions de la boîte de dialogue pour placer la bande de niveaux de gris et la page d'échantillons AutoCal ou ColorCal sur la vitre du copieur. Cliquez sur OK pour calibrer le Fiery.**

AutoCal



ColorCal



12. **Dans la fenêtre principale de Calibrator, cliquez sur Appliquer pour mettre en œuvre les nouvelles données de calibrage.**
13. **Dans la boîte de dialogue d'informations, cliquez sur OK.**

Cela met fin au processus de calibrage.

EX12 **Calibrage à partir du panneau de commande avec AutoCal ou ColorCal**

Si un mot de passe Administrateur a été défini, vous devez le saisir pour effectuer le calibrage à partir du panneau de commande. Pour plus d'informations sur l'utilisation du panneau de commande du Fiery, reportez-vous au *Guide de configuration*.

Vous pouvez également supprimer les mesures de calibrage du Fiery. Ceci est rarement nécessaire, dans la mesure où chaque nouveau calibrage remplace le précédent, si le jeu de données sélectionné est identique.

POUR UTILISER AUTOCAL OU COLORCAL À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE

- 1. Lorsque l'écran Au repos est affiché, appuyez sur la touche Menu pour accéder au menu Fonctions.**
- 2. Choisissez Calibrage, puis Config. calibrage à l'aide des flèches Haut et Bas et des touches de sélection de ligne.**

Si un mot de passe a été défini sur le Fiery, saisissez-le et appuyez sur OK.
- 3. Sélectionnez Standard ou Expert pour le mode de calibrage.**

Le mode Expert ajoute une option permettant d'imprimer une page de test (reportez-vous à la [page 2-8](#)).
- 4. Pour Bac, sélectionnez l'endroit où sera prélevé le papier de la page d'échantillons et appuyez sur OK.**

Choisissez A4/Lettre US à partir du panneau de commande du Fiery.

REMARQUE : Si vous imprimez une page d'échantillons à partir du plateau d'alimentation manuelle, vous devez placer dans ce dernier du papier approprié et sélectionner le format papier sur l'afficheur du copieur/imprimante.
- 5. Sélectionnez Calibrer.**
- 6. Choisissez le calibrage.**

Vous pouvez le choisir dans la liste regroupant tous les calibrages sur le Fiery. Cet écran n'apparaît que si plusieurs jeux de calibrage sont disponibles.

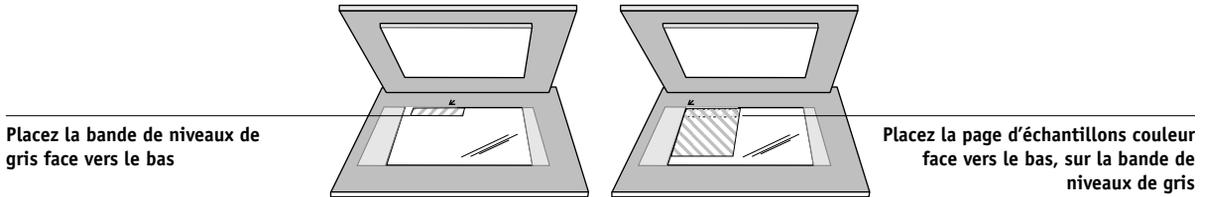
7. Lorsqu'un message vous y invite, choisissez Oui pour imprimer la page d'échantillons.

Cette page est constituée d'échantillons de couleur qui seront mesurés par le scanner du copieur puis comparés aux valeurs cibles de la couleur. Une fois la page imprimée, l'écran Mesurer échantillons s'affiche.

8. Sélectionnez Oui dans cet écran.

9. Lorsqu'un message vous y invite, placez la bande de niveaux de gris Kodak face vers le bas sur la vitre d'exposition du copieur.

Placez la bande au centre du bord supérieur de la page AutoCal ou ColorCal.



10. Placez la page d'échantillons couleur face vers le bas, sur la bande de niveaux de gris.

Placez la page dans le coin supérieur gauche de la vitre d'exposition du copieur/imprimante. Faites glisser la bande de niveaux de gris jusqu'au centre du bord supérieur de la page d'échantillons. Assurez-vous que ses échantillons gris ne chevauchent pas les échantillons couleur.

Refermez le cache de la vitre en veillant à ne pas déplacer la bande et la page.

11. Choisissez OK à partir du panneau de commande.

Des messages de statut affichent la progression de la lecture et du calcul des mesures.

12. Lorsqu'un message vous invite à imprimer la page de test (mode Expert uniquement), choisissez Oui pour prévisualiser le calibrage sélectionné.

Choisissez dans la liste de profils de sortie utilisant les mêmes données de calibrage, et appuyez sur OK. Cette option s'affiche uniquement lors du calibrage en mode Expert.

13. Lorsqu'un message vous invite à appliquer ou à remplacer le calibrage existant, choisissez Oui.**14. Choisissez Oui pour confirmer.**

Des messages de statut affichent la progression du calibrage. Lorsqu'il est terminé, l'écran du menu Fonctions s'affiche à nouveau.

POUR SUPPRIMER LE CALIBRAGE À PARTIR DU PANNEAU DE COMMANDE

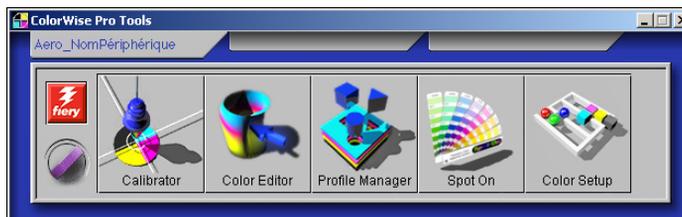
- 1. Pour plus d'informations sur l'utilisation du panneau de commande du Fiery, accédez au menu Calibrage en procédant comme décrit à la [page 2-25](#).**
- 2. Choisissez Enlever calibrage.**
- 3. Lorsqu'un message vous y invite, indiquez si vous souhaitez poursuivre la suppression du calibrage.**

Les mesures actuelles sont supprimées et le calibrage par défaut est rétabli.

Chapitre 3 : ColorWise Pro Tools

Conçu de manière à offrir une grande souplesse pour le contrôle de l'impression couleur, ColorWise Pro Tools est un ensemble constitué des outils de gestion des couleurs suivants :

- Calibrator (reportez-vous au [chapitre 2](#))
- Color Editor
- Profile Manager
- Spot On (disponible uniquement si vous avez installé le module Fiery Graphic Arts Package)
- Color Setup



Les versions de ColorWise Pro Tools pour Mac OS et pour Windows sont quasiment identiques, excepté quelques différences qui sont indiquées dans ce chapitre. Les fenêtres et boîtes de dialogue illustrées ici proviennent de la version Windows. Pour savoir comment établir et configurer la connexion à ColorWise Pro Tools, reportez-vous au *Guide d'installation des logiciels utilisateur*.

REMARQUE : Si la connexion au Fiery à partir de la Command WorkStation, qui permet aussi l'accès à ColorWise Pro Tools, n'est pas établie, vous pouvez lancer directement ColorWise Pro Tools, indépendamment de la Command WorkStation.

Profile Manager

Profile Manager vous permet de gérer et de modifier les profils ICC. Dans le cas du Fiery, ces profils sont divisés en profils Source RVB, Simulation et Sortie.

- **Source RVB** contient tous les profils du moniteur résidant sur le Fiery. Les profils source RVB servent à définir l'espace couleur source pour les couleurs RVB traitées sur le Fiery.

REMARQUE : Si vous utilisez Photoshop 5.x ou 6.x, vous pouvez télécharger le profil pour l'espace de travail de votre choix sur le Fiery et le choisir comme profil source RVB. Pour plus d'informations, reportez-vous à la [Référence Fiery pour la couleur](#).

- **Simulation** contient les profils d'imprimante servant à simuler un autre périphérique sur le Fiery.
- **Sortie** contient les profils de copieur/imprimante décrivant le copieur/imprimante associé. Pour plus d'informations sur les profils de sortie, reportez-vous à la [page 1-12](#).

REMARQUE : Le fait de modifier les profils par défaut du Fiery affecte *toutes* les tâches de *tous* les utilisateurs. Si vous désirez limiter l'accès à ColorWise Pro Tools, vous pouvez définir un mot de passe Administrateur.

Les profils suivants sont fournis avec le Fiery.

Source RVB :

- **sRGB (PC)** — espace couleur source pour un moniteur d'ordinateur Windows générique
- **Apple Standard** — espace couleur source standard pour tous les moniteurs d'ordinateurs Mac OS standards avec des versions antérieures de ColorSync
- **EFIRGB** — réglage par défaut prédéfini pour un Fiery

Simulation :

- **SWOP-Coated** — norme d'imprimerie américaine
- **Euroscale** — norme d'imprimerie européenne
- **DIC** — norme d'imprimerie japonaise

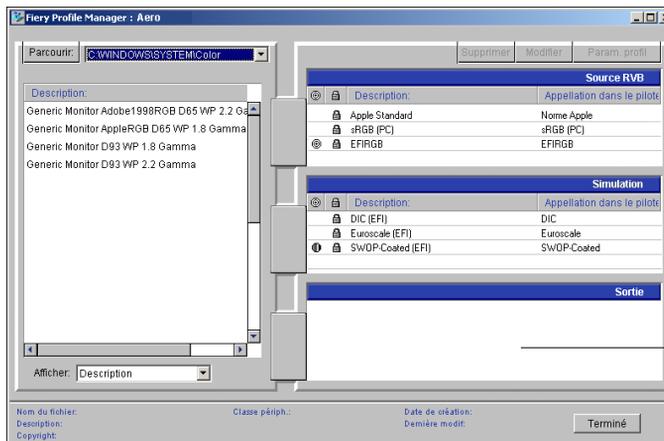
Par ailleurs, un ou plusieurs profils de sortie sont fournis avec le Fiery. Pour plus d'informations sur les profils de sortie, reportez-vous à la [page 1-12](#).

Définition des profils par défaut

Les profils par défaut sont appliqués à toutes les tâches d'impression envoyées au Fiery, à moins que l'utilisateur ne les remplace à l'aide des options d'impression. Par conséquent, les profils par défaut doivent être ceux employés le plus souvent.

POUR SPÉCIFIER UN PROFIL PAR DÉFAUT

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Profile Manager.



Les profils de sortie s'affichent ici

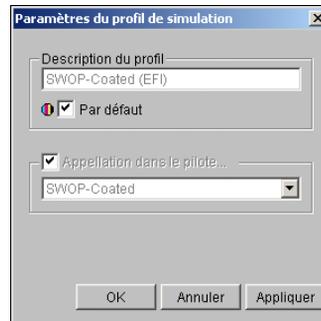
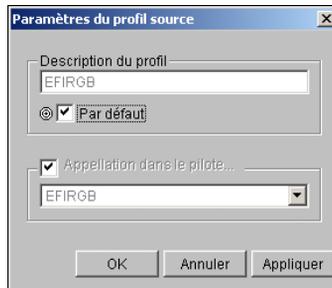
Le côté gauche de la fenêtre principale de Profile Manager répertorie les profils ICC présents dans le répertoire par défaut de votre poste de travail. Le côté droit présente les trois profils existant sur le Fiery.

L'icône de verrouillage (🔒) située à gauche du nom du profil indique que celui-ci ne peut pas être supprimé et qu'il peut être modifié uniquement s'il est enregistré sous un nouveau nom. Seuls les profils de simulation et de sortie peuvent être modifiés.

Une petite icône située à gauche du nom d'un profil signale le profil par défaut pour chaque catégorie (Source RVB, Simulation et Sortie). Si vous désignez un profil par défaut différent, l'icône s'affiche à côté du profil que vous avez désigné. L'icône indiquant les profils Source RVB et Sortie ressemble à une cible (🎯). L'apparence de l'icône signalant le profil de simulation par défaut change selon que l'option Séparation RVB de la boîte de dialogue Param. globaux est réglée sur Simulation (🌈) ou Sortie (🇫🇷).

2. Choisissez le type de profil que vous voulez désigner comme profil par défaut, puis cliquez sur Param. profil.
3. Dans la boîte de dialogue Paramètres du profil de simulation, cochez la case Par défaut et cliquez sur Appliquer.

Fenêtre des paramètres de profil de source RVB (à gauche) et de simulation (à droite)



4. Cliquez sur OK.

Dans la fenêtre principale de Profile Manager, l'icône de la cible apparaît en regard du nouveau profil par défaut.

5. Répétez les étapes 2 à 4 pour chaque type de profil.

Si un aucun profil par défaut sélectionné pour Source RVB, l'option d'impression correspondante est réglée sur Aucun. Si aucun profil par défaut n'est sélectionné pour Simulation, l'option de simulation CMJN est réglée sur Aucun. Pour plus d'informations sur les options d'impression, reportez-vous au [chapitre 1](#).

Le profil de sortie est toujours associé à des valeurs par défaut. Vous pouvez modifier le profil de sortie par défaut en sélectionnant un profil prédéfini puis en cliquant sur Param. profil. Vous pouvez également créer un nouveau profil par défaut sous un nouveau nom en sélectionnant un profil prédéfini et en spécifiant le jeu de calibrage de votre choix dans le menu déroulant Utiliser données de calibrage et un nouveau nom dans le menu Description du profil.

Téléchargement des profils

Le Fiery comporte des profils par défaut. Vous pouvez télécharger des profils supplémentaires sur le Fiery depuis un ordinateur.

POUR TÉLÉCHARGER UN PROFIL

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Profile Manager.

Le côté gauche de la fenêtre principale de Profile Manager répertorie les profils ICC présents dans le répertoire par défaut de votre poste de travail.

- **Windows 9x/Me** — Windows\System\Color
- **Windows NT 4.0** — Winnt\System32\Color
- **Windows 2000** — Winnt\System32\Spool\Drivers\Color
- **Windows XP** — Windows\System32\Spool\Drivers\Color
- **Mac OS** — Dossier Système:Préférences:Profils ColorSync avec ColorSync 2.0, et Dossier Système:Profils ColorSync avec ColorSync 2.5 ou ultérieur

2. Si le profil désiré est absent, vous pouvez ouvrir un autre répertoire en cliquant sur Parcourir. Localisez le répertoire contenant le profil que vous voulez télécharger et cliquez sur OK.

3. Lorsque le profil à télécharger est affiché dans la liste de la fenêtre principale de Profile Manager, sélectionnez-le.

Si le profil est compatible avec le Fiery, une flèche verte indique qu'il peut être téléchargé. Seuls les profils de périphérique de sortie peuvent être téléchargés vers Simulation ou Sortie. Seuls les profils de périphérique d'entrée peuvent être téléchargés vers Source RVB.



REMARQUE : Sur les ordinateurs Windows, les profils doivent avoir une extension .icc ou .icm pour apparaître dans la liste. Sur les ordinateurs Mac OS, ils doivent avoir un type de fichier « prof ».

Tous les profils ICC présents dans le répertoire sélectionné sur votre poste de travail s'affichent dans la liste de la fenêtre principale de Profile Manager. Le fait qu'un profil apparaisse dans cette liste ne signifie pas qu'il peut être téléchargé sur le Fiery.

Les profils de simulation doivent être uniquement des profils de périphériques dont vous souhaitez faire correspondre les caractéristiques couleur de sortie avec celles du Fiery. Les profils de sortie doivent être uniquement des profils du périphérique auquel le Fiery est connecté. Bien qu'il soit possible de télécharger des profils d'imprimante CMJN en tant que Simulation ou Sortie, vous devez tenir compte de la façon dont ils seront utilisés. Si vous souhaitez que les impressions du Fiery ressemblent à celles d'une autre imprimante, téléchargez ce profil en tant que Simulation. Si vous possédez un profil personnalisé du copieur/imprimante auquel le Fiery est connecté, téléchargez-le en tant que profil de sortie.

4. Cliquez sur la flèche pour télécharger le profil et cliquez sur OK lorsque le téléchargement est terminé.

Le nouveau profil apparaît maintenant dans la liste des profils, du côté droit de la fenêtre principale de Profile Manager.

Pour les ordinateurs Mac OS, il faut l'associer à l'un des noms prédéfinis (Source 1 à -10 pour Source RVB, Simulation 1 à -10 pour Simulation ou Sortie 1 à -10 pour Sortie) ou en faire le profil par défaut avant de pouvoir l'appliquer. Pour les ordinateurs Windows, tous les profils peuvent être identifiés dans le pilote par leur description (reportez-vous à la section « Définition d'un profil », à la page 3-8).

REMARQUE : Lorsqu'un profil de sortie est téléchargé, il hérite du calibrage cible du profil de sortie par défaut actuel.

Modification des profils

Vous pouvez personnaliser les profils de simulation présents sur le Fiery en fonction de vos besoins et des caractéristiques de votre copieur/imprimante avec Color Editor, en procédant directement ou par l'intermédiaire de Profile Manager. Pour plus d'informations sur la modification des profils, reportez-vous à la section « [Color Editor](#) », à la page- 3-11.

Gestion des profils

Profile Manager vous permet de sauvegarder les profils afin de ne perdre aucun profil personnalisé lors de la mise à jour du logiciel du Fiery. Vous pouvez également télécharger une copie d'un profil interne du Fiery sur votre poste de travail afin de l'utiliser avec une application prenant en charge les profils ICC, telle que Photoshop. Profile Manager vous permet également de supprimer les profils dont vous n'avez plus besoin.

REMARQUE : Seuls les profils *sans* icône de verrouillage dans la fenêtre principale de Profile Manager peuvent être sauvegardés ou supprimés. Les profils verrouillés ne peuvent pas être effacés mais peuvent généralement être sauvegardés.

POUR SAUVEGARDER LES PROFILS

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Profile Manager.
2. Sur le Fiery, sélectionnez le profil que vous voulez télécharger.

La flèche située au milieu de la fenêtre de Profil Manager devient verte et s'oriente vers la gauche, indiquant que le profil peut être téléchargé.

3. Cliquez sur la flèche verte, choisissez un nom et un emplacement pour l'enregistrement du profil et cliquez sur Enregistrer.

Le nom choisi sera celui du profil, mais sa description sera celle d'origine ou celle que vous avez saisie dans la boîte de dialogue Param. profil.

REMARQUE : Lors de l'enregistrement du profil sur un ordinateur Windows, veillez à utiliser l'extension .icm. Si l'extension n'est pas incluse, d'autres boîtes de dialogue s'affichent.

4. Cliquez sur **OK** lorsqu'un message vous informe que le profil a été téléchargé avec succès.

Vous pouvez supprimer des profils afin de libérer de l'espace sur le disque dur du Fiery (même si les fichiers prennent peu d'espace), et afin d'être sûr que personne n'utilisera le mauvais profil.

POUR SUPPRIMER UN PROFIL DU DISQUE DUR DU FIERY

1. Lancez **ColorWise Pro Tools** et cliquez sur **Profile Manager**.
2. Sélectionnez le profil que vous souhaitez supprimer et cliquez sur **Supprimer**.
Un message d'avertissement vous demande de confirmer la suppression.
REMARQUE : Vous ne pouvez pas supprimer un profil prédéfini, un profil par défaut ou un profil lié à un profil auquel un nom prédéfini a été attribué (Simulation-1, par exemple).
3. Cliquez sur **Oui** pour supprimer le profil.
4. Si vous souhaitez supprimer un profil actuellement sélectionné par défaut ou associé à un nom personnalisé, cliquez sur **Param. profil** et désactivez l'option par défaut.

Définition d'un profil

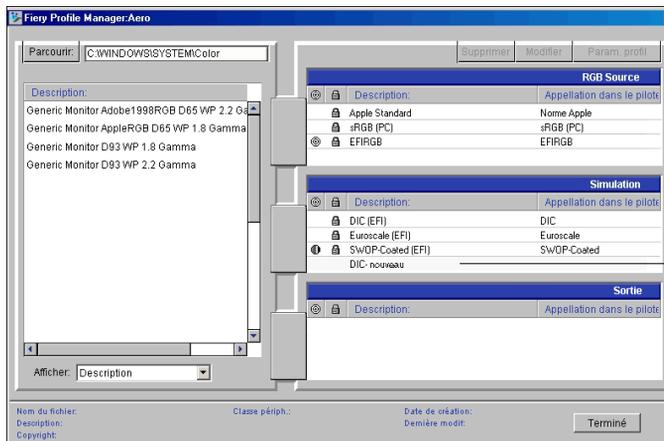
Pour les ordinateurs Mac OS, avant d'appliquer à une tâche d'impression un profil téléchargé ou modifié, vous devez lui associer l'un des noms prédéfinis ou le définir comme profil par défaut pour toutes les tâches d'impression (reportez-vous à la section sur la définition des profils par défaut, à la [page 3-3](#)). Dix noms sont disponibles pour les profils personnalisés : Source 1 à -10 pour Source RVB, Simulation 1 à -10 pour Simulation et Sortie 1 à -10 pour Sortie.

Pour les ordinateurs Windows, tous les profils peuvent être identifiés dans le pilote par leur nom réel. Ces noms fixes sont utilisés dans le fichier PPD. Vous pouvez donc sélectionner les profils pour chaque tâche, même si le pilote que vous utilisez ne permet pas d'aller chercher la liste à jour sur le serveur.

REMARQUE : Cette procédure est illustrée à l'aide d'un profil de simulation personnalisé. Elle est identique, que les profils soient personnalisés ou téléchargés.

POUR DÉFINIR UN PROFIL

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Profile Manager.



Profil
personnalisé
créé avec
Color Editor

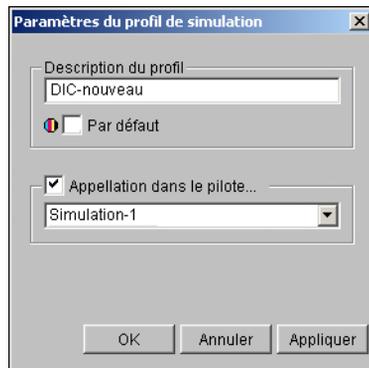
Pour cet exemple, admettons que DIC-nouveau soit un profil personnalisé, créé avec Color Editor, ce qui suppose qu'aucune information le concernant ne s'affiche dans la colonne Appellation dans le pilote.

2. Cliquez sur DIC-nouveau dans la liste Simulation et cliquez sur Param. profil, ou cliquez deux fois sur DIC-nouveau.
3. Cochez la case « Appellation dans le pilote », choisissez dans le menu déroulant l'un des noms de simulation personnalisée prédéfinis (Simulation 1 à Simulation 10) et cliquez sur Appliquer.

REMARQUE : Veillez à ne pas choisir un nom déjà attribué. Si vous tentez de donner le même nom à deux profils, vous obtiendrez un message d'erreur.

Pour un profil de sortie, les noms personnalisés prédéfinis seraient Sortie-1 à Sortie-10.

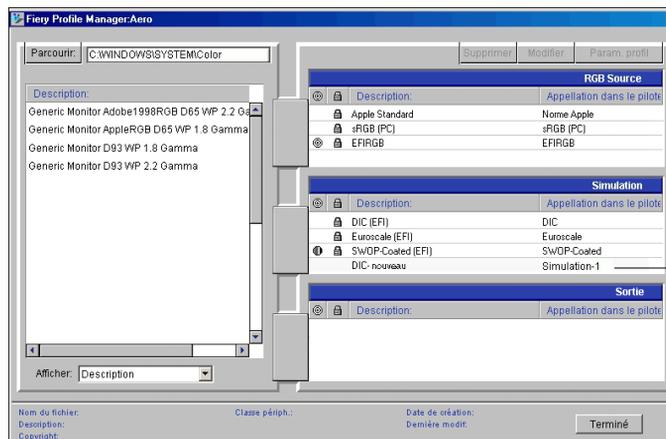
REMARQUE : Alors que vous ne pouvez pas supprimer un profil prédéfini, vous pouvez utiliser son nom pour votre profil modifié lorsque vous cochez la case de l'option « Appellation dans le pilote ». Le profil prédéfini est alors remplacé par votre profil.



Lorsque vous choisissez Param. profil pour un profil de sortie, l'option Utiliser données de calibrage s'affiche également. Vous devez calibrer le Fiery avec les données de calibrage avant que l'option ne prenne effet. Si vous n'avez jamais effectué de mesure avec les données de calibrage, des mesures par défaut seront appliquées. Pour plus d'informations sur les données de calibrage, reportez-vous à la [page 2-2](#).

Vous pouvez également modifier la description de tous les profils non verrouillés dans la boîte de dialogue Paramètres du profil.

4. Cliquez sur OK.



DIC-nouveau apparaît dans le pilote sous le nom Simulation-1

Simulation-1 apparaît maintenant dans la colonne « Appellation dans le pilote » pour le profil DIC-nouveau. Si vous sélectionnez Simulation-1 pour l'option Profil de simulation CMJN du pilote d'imprimante, la simulation DIC-nouveau est appliquée à la tâche d'impression.

Si vous ne définissez pas de profil de simulation personnalisé, Aucun est sélectionné pour le profil de simulation CMJN lors de l'impression de votre tâche. Si vous ne définissez pas de profil personnalisé pour la source RVB ou la sortie, c'est le profil par défaut qui est utilisé.

Color Editor

Color Editor permet de personnaliser les profils de simulation et de sortie. Vous pouvez y accéder soit directement, en cliquant sur son icône dans la fenêtre principale de ColorWise Pro Tools, soit indirectement via Profile Manager.

Modification des profils

Color Editor vous permet de créer des profils personnalisés à partir de profils de simulation ou de sortie existants, en les modifiant et en les enregistrant sous un autre nom. Avec Color Editor, vous pouvez créer, pour votre Fiery, un profil parfaitement adapté à vos besoins.

REMARQUE : Vous ne pouvez pas modifier les profils source ; seuls les profils de simulation et de sortie peuvent être personnalisés.

Color Editor propose deux modes d'édition pour modifier les profils de sortie.

- **Utilisateur** — Pour modifier des profils de sortie et enregistrer leurs versions personnalisées.
- **% Densité** — Pour visualiser la cible de calibrage, une des composantes du profil de sortie. Vous ne pouvez pas la modifier dans cette fenêtre, mais vous pouvez en importer une nouvelle (reportez-vous à la [page 2-2](#)).

Color Editor propose aussi plusieurs modes d'édition pour modifier les simulations.

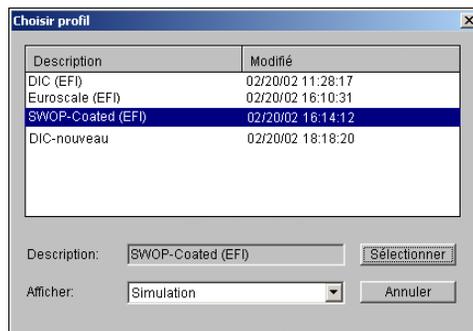
- **Référence** — Utilisez ce mode pour créer une simulation de *référence* personnalisée qui affecte toutes les tâches d'impression auxquelles elle est appliquée, sauf si une simulation associée existe pour la combinaison sélectionnée de profil de simulation, de méthode de simulation et de profil de sortie.
- **Rapide, Complète (GCR source), ou Complète (GCR sortie)** — Utilisez ces options pour créer des simulations liées à *un profil personnalisé*. Les simulations associées n'affectent la tâche d'impression que si l'on sélectionne le profil de simulation, la méthode de simulation et le profil de sortie correspondants. Si vous choisissez un profil de sortie et une méthode de simulation auxquels vous avez associé une simulation personnalisée, cette simulation est automatiquement appliquée à la tâche d'impression. Si vous choisissez une méthode de simulation ou un profil de sortie auxquels aucune simulation personnalisée n'est associée, c'est la simulation de référence qui est automatiquement appliquée. Pour plus d'informations sur les méthodes de simulation, reportez-vous à la [page 1-11](#).

REMARQUE : Si vous avez modifié une simulation de référence après avoir créé une simulation associée, les modifications ne s'appliquent pas à la simulation associée.

POUR MODIFIER UN PROFIL DE SIMULATION EN MODE RÉFÉRENCE OU UN PROFIL DE SORTIE EN MODE UTILISATEUR

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Color Editor.
2. Sélectionnez Simulation ou Sortie dans le menu déroulant Afficher.

Simulation et Sortie donnent respectivement une liste des profils de simulation et une liste des profils de sortie résidant sur le Fiery.

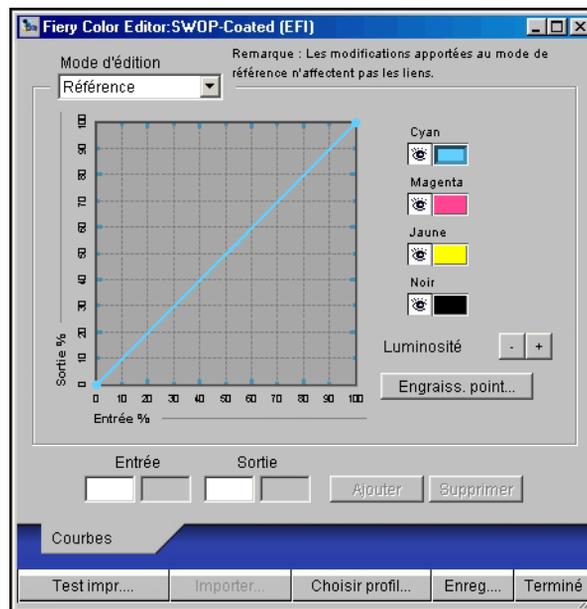


3. **Sélectionnez le profil que vous souhaitez modifier et cliquez sur Sélectionner.**

Vous pouvez également ouvrir Profile Manager, sélectionner un profil et cliquer sur Modifier.

4. **Pour un profil de simulation, sélectionnez Référence dans le menu déroulant Mode d'édition. Pour un profil de sortie, sélectionnez Utilisateur dans le menu déroulant Mode d'édition.**

Pour plus d'informations sur l'utilisation des options Rapide/Complète (GCR source) ou Complète (GCR sortie), reportez-vous à la [page 3-17](#).

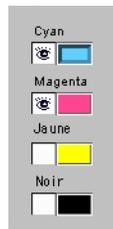


Vous pouvez utiliser cette boîte de dialogue pour visualiser ou modifier les profils. Le graphique vous permet de voir et de manipuler les valeurs de sortie couleur.

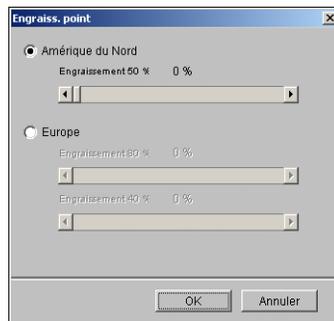
REMARQUE : Lorsque vous modifiez un profil de sortie en mode Utilisateur, le bouton Importer situé en bas de la fenêtre Color Editor vous permet d'importer un fichier cible de calibrage (.trg) créé sur un autre Fiery à l'aide de la version précédente de ColorWise. La version actuelle de ColorWise ne vous permet pas d'enregistrer une cible séparément ; elle l'enregistre avec un profil de sortie.

5. Sélectionnez les couleurs que vous souhaitez modifier en les activant ou en les désactivant.

L'icône en forme d'œil (à gauche) indique les couleurs qui sont visibles sur le graphique et qui sont affectées par la modification de la ou des courbes ainsi que de la luminosité et de l'engraisement du point. Vous pouvez visualiser et modifier les quatre couleurs (cyan, magenta, jaune et noir) en une fois ou toute combinaison de ces couleurs. Le fait de travailler avec une ou deux couleurs à la fois vous permet d'effectuer des réglages précis. Pour désactiver une couleur, cliquez sur son icône. Dans l'exemple ci-dessous, les couleurs cyan et magenta sont visibles et peuvent être modifiées.



6. Pour régler l'engraisement du point afin de simuler une sortie sur presse, cliquez sur l'une des flèches du champ Engraisement.



Vous avez le choix entre la norme nord-américaine et la norme européenne. À l'aide des barres de défilement, sélectionnez l'engraisement souhaité :

- Les valeurs admises, dans le cas de la norme nord-américaine pour un engraisement en entrée de 50 %, sont comprises entre 0 et 50 % en sortie.
- Dans le cas de la norme européenne, pour un engraisement en entrée de 40 %, les valeurs admises en sortie sont comprises entre 0 et 59 % ; pour un engraisement en entrée de 80 %, elles sont comprises entre 0 et 20 %.

Si vous utilisez les valeurs d'engraisement de point, vous devez appliquer d'abord les réglages afin que les courbes s'écartent de leurs positions rectilignes. Modifiez ensuite les nouvelles courbes. Lorsque vous réglez les valeurs d'engraisement du point, tous les points existants de la courbe sont supprimés. Un message d'avertissement vous donne la possibilité d'annuler les paramètres d'engraisement avant qu'ils ne soient appliqués.

7. Vous pouvez régler la luminosité à l'aide des boutons plus et moins.

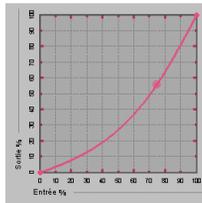
Les modifications apportées à la luminosité s'appliquent aux courbes.

8. Vous pouvez ajuster les courbes directement en faisant glisser leurs points ou en entrant des valeurs directement dans les cases d'entrée et de sortie.

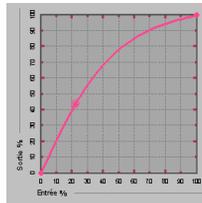
Le graphique met en correspondance le pourcentage d'entrée et le pourcentage de sortie. (Ces pourcentages font référence à la taille des points de trame CMJN.)

La courbe que vous avez sélectionnée s'affiche. Des points placés le long de la courbe vous permettent de l'ajuster.

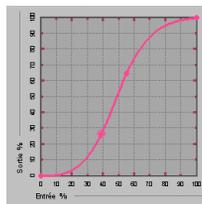
Une courbe de cette forme donne une couleur plus claire en réduisant la densité des points intermédiaires.



Une courbe de cette forme donne une couleur plus sombre en augmentant la densité des points intermédiaires.



Une courbe de cette forme accroît le contraste.



REMARQUE : Nous vous conseillons de déplacer les points *après* avoir entré vos valeurs d'engraisement et de luminosité.

Pour une plus grande précision, vous pouvez saisir des pourcentages dans les boîtes Entrée et Sortie, ou utiliser les touches fléchées du clavier pour régler la courbe. Pour utiliser ces touches, vous devez d'abord cliquer sur la courbe pour créer un point d'ancrage qui servira de référence.

9. Pour un profil de sortie, vous pouvez définir les densités maximales pour les canaux C, M, J et N.

Vous pouvez saisir les valeurs de densité maximales, appelées valeurs D-Max, pour les couleurs individuelles des profils qui supportent des paramètres de densité. Les paramètres D-Max ne sont pas disponibles lors de la modification des profils de simulation en mode de référence.

10. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur Enregistrer et donnez un nom au nouveau profil.

Cela a pour effet d'enregistrer votre profil sur le Fiery sous un nouveau nom. Si vous avez modifié l'une des cibles standards d'imprimerie (SWOP-Coated, DIC ou Euroscale, par exemple), vous pouvez inclure le nom d'origine dans le nom de la nouvelle cible, par exemple DIC-nouveau. Cela vous aidera à vous rappeler la source de la nouvelle cible.

REMARQUE : Les profils par défaut prédéfinis sont verrouillés et *doivent* être enregistrés sous un nouveau nom.

Pour les ordinateurs Mac OS, les profils personnalisés doivent être liés à l'un des 10 noms de profils personnalisés prédéfinis (Simulation-1 à -10 ou Sortie-1 à -10) afin d'être accessibles depuis le pilote d'imprimante. Vous pouvez créer autant de profils personnalisés que vous le souhaitez, mais dix seulement seront visibles simultanément dans le pilote d'imprimante. Pour plus d'informations sur la façon de lier des profils personnalisés aux noms prédéfinis, reportez-vous à la section « Définition d'un profil », à la page- 3-8. Si vous utilisez la version Windows du pilote d'imprimante, les profils personnalisés ne s'y affichent pas avec un nom prédéfini.

Si vous définissez un profil personnalisé comme profil par défaut, vous pouvez y accéder au niveau du pilote d'imprimante *sans* lui donner l'un des noms prédéfinis. Il suffit de sélectionner « Imprimante par défaut » dans le pilote d'imprimante.

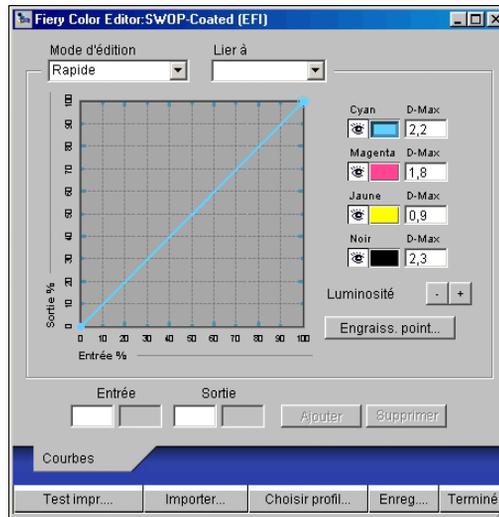
POUR MODIFIER UNE SIMULATION EN MODE RAPIDE/COMPLÈTE (GCR SOURCE) OU COMPLÈTE (GCR SORTIE)

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Color Editor.
2. Sélectionnez Simulation dans le menu déroulant Afficher, choisissez le profil à modifier et cliquez sur Sélectionner.

REMARQUE : Vous pouvez également ouvrir Profile Manager, sélectionner un profil et cliquer sur Modifier.

3. Choisissez Rapide, Complète (GCR source) ou Complète (GCR sortie) dans le menu déroulant Mode d'édition et sélectionnez le profil de sortie auquel sera associée la simulation à modifier à partir du menu Lier à.

La simulation modifiée sera associée au profil de sortie sélectionné dans ce menu.



REMARQUE : Lorsque vous modifiez un profil de simulation en mode Rapide, le bouton Importer situé en bas de la fenêtre Color Editor vous permet d'importer une simulation rapide personnalisée créée sur un autre Fiery à l'aide de la version précédente de ColorWise. La version actuelle ne vous permet pas d'enregistrer de simulations rapides ou complètes indépendamment ; il les enregistre en tant que composantes du même profil.

4. Modifiez et enregistrez les simulations comme décrit aux étapes 5 à 10, à partir de la page 3-14.

Pour que cette nouvelle simulation soit automatiquement appliquée à une tâche d'impression, la Simulation CMJN, la Méthode de simulation et le Profil de sortie doivent être identiques à ceux utilisés lors de la modification de profil. Si la Méthode de simulation est différente ou si un profil de sortie différent est sélectionné, c'est la simulation en mode de référence qui sera appliquée.

REMARQUE : Un profil de simulation peut se composer d'une simulation de référence et d'un ou plusieurs liens personnalisés (jusqu'à trois liaisons, Rapide et les deux options Complète, pour chaque profil de sortie du système). (Pour l'option du profil de simulation CMJN du pilote d'imprimante, notez que si vous sélectionnez un profil personnalisé pour lequel le pourcentage d'encre est supérieur à 0 en sortie et égal à 0 en entrée, l'option Utiliser maquette n'aura aucun effet.)

Annulation de modifications de simulations

Vous pouvez annuler les modifications que vous avez apportées à des simulations (principales ou liées) de plusieurs façons :

- Si vous n'avez pas encore enregistré vos modifications, cliquez sur Terminé dans la barre de menus de Color Editor, puis cliquez sur Non lorsque l'on vous demande de confirmer les changements.
- Si vous avez enregistré vos modifications sous un nouveau nom de simulation et que vous voulez les annuler toutes (que ce soit en mode Référence, Rapide ou Complète), reportez-vous à la page 3-8.

EX12

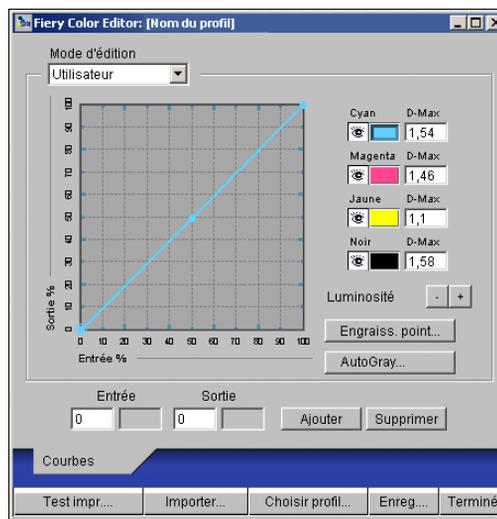
Correction de la balance des gris

Avec la fonction AutoGray, le scanner intégré au copieur peut faire office d'instrument de mesure pour corriger la balance des gris des profils de sortie. La balance des gris détermine la qualité des tons gris neutres d'un profil. Il arrive fréquemment que les tons gris contiennent une nuance bleuâtre ou rougeâtre. AutoGray permet de neutraliser ces tonalités.

POUR CORRIGER LA BALANCE DES GRIS D'UN PROFIL DE SORTIE

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Color Editor.
2. Sélectionnez Sortie dans le menu déroulant Afficher.
3. Sélectionnez le profil que vous souhaitez modifier et cliquez sur Sélectionner.

Vous pouvez également ouvrir Profile Manager, sélectionner un profil et cliquer sur Modifier.



4. Sélectionnez Utilisateur dans le menu déroulant Mode d'édition.
5. Cliquez sur AutoGray.

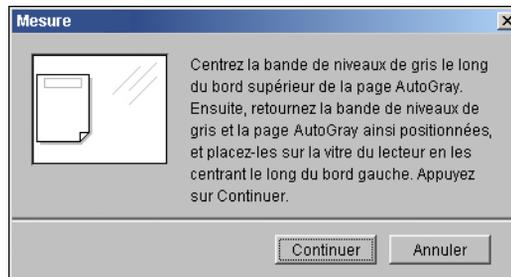
6. Dans la boîte de dialogue Options d'impression qui s'affiche, choisissez le bac d'alimentation à utiliser pour la page d'échantillons, puis cliquez sur Imprimer.



Le menu Type de page sélectionne automatiquement la page AutoGray.
Le format papier est automatiquement défini sur A4/LTR.

7. Cliquez sur OK pour confirmer l'impression de la page d'échantillons.
8. Récupérez la page d'échantillons sur le copier/printer.

La boîte de dialogue AutoGray s'affiche.



9. Suivez les instructions de la boîte de dialogue pour placer la bande de niveaux de gris et la page d'échantillons AutoGray sur la vitre du copieur, puis cliquez sur Continuer.
Un message affiche la progression du réglage de la balance des gris.
10. Une fois le réglage terminé, cliquez sur OK.
Color Editor affiche la courbe du profil de sortie après réglage.

Vérification des profils modifiés

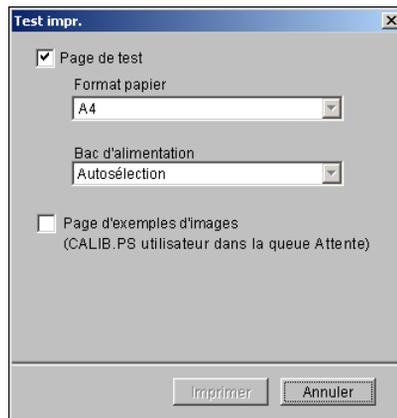
Vous pouvez visualiser un échantillon d'un profil avant de l'enregistrer sur le Fiery en imprimant l'un des documents suivants :

- La page de test, qui est fournie avec ColorWise Pro Tools et présente une comparaison d'images et d'échantillons de couleur avec et sans modification.
- Le fichier CALIB.PS défini par l'utilisateur et placé dans la queue Attente.

Vous pouvez créer une page de test personnalisée et l'enregistrer dans un fichier PostScript ou EPS intitulé CALIB.PS. Envoyez ensuite ce fichier à la queue Attente du Fiery à partir de votre application ou téléchargez-le sur cette queue à l'aide de Fiery Downloader (reportez-vous à la [page 2-8](#)).

POUR VÉRIFIER UN PROFIL

1. Cliquez sur **Test impr.** dans la fenêtre de Color Editor.



2. Sélectionnez une page à imprimer, le format papier et le bac d'alimentation (page de test uniquement) et cliquez sur **Imprimer**.

Pour la page de test, spécifiez la taille du papier (A4/LTR ou A3/Tabloïd) dans le menu déroulant Format papier. Dans le menu déroulant Bac d'alimentation, spécifiez la source papier.

Utilisation de Spot On (option Fiery Graphic Arts Package)

L'option Correspondance tons directs ColorWise fournit des correspondances automatiques des couleurs d'accompagnement avec leurs meilleurs équivalents CMJN, ce qui permet de simuler ces couleurs avec les toners CMJN du copier/printer. Toutefois, vous souhaitez peut-être affiner vous-même les équivalents CMJN par défaut pour faire correspondre au mieux les couleurs avec vos conditions d'impression.

Spot On permet d'ajuster et de gérer les listes de tons directs et de leurs équivalents CMJN. Ces listes sont connues sous le nom de Dictionnaires de couleurs Spot On. Spot On autorise l'existence de plusieurs de ces dictionnaires, qui correspondent aux profils de sortie existant sur le Fiery.

REMARQUE : Pour utiliser les équivalents CMJN de Spot On, vous devez activer l'option Correspondance tons directs (reportez-vous à la [page 1-15](#)).

Démarrage de Spot On

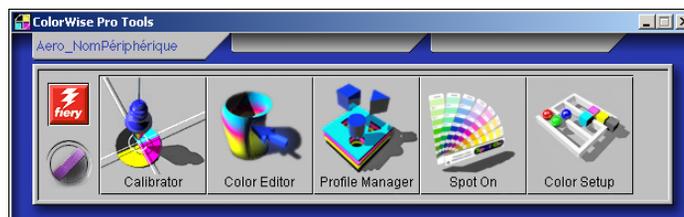
Vous pouvez lancer Spot On depuis ColorWise Pro Tools.

Pour travailler avec Spot On, vous devez au préalable spécifier le profil de sortie associé au dictionnaire de couleurs Spot On à modifier. Toutefois, lorsque vous travaillez avec Spot On, vous avez la possibilité de changer de profil de sortie à tout moment.

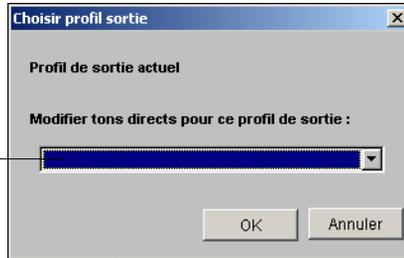
REMARQUE : Le Fiery ne permet qu'une connexion à la fois avec Spot On.

POUR LANCER SPOT ON

1. Lancez ColorWise Pro Tools et cliquez sur Spot On.



La boîte de dialogue Choisir profil sortie s'affiche.



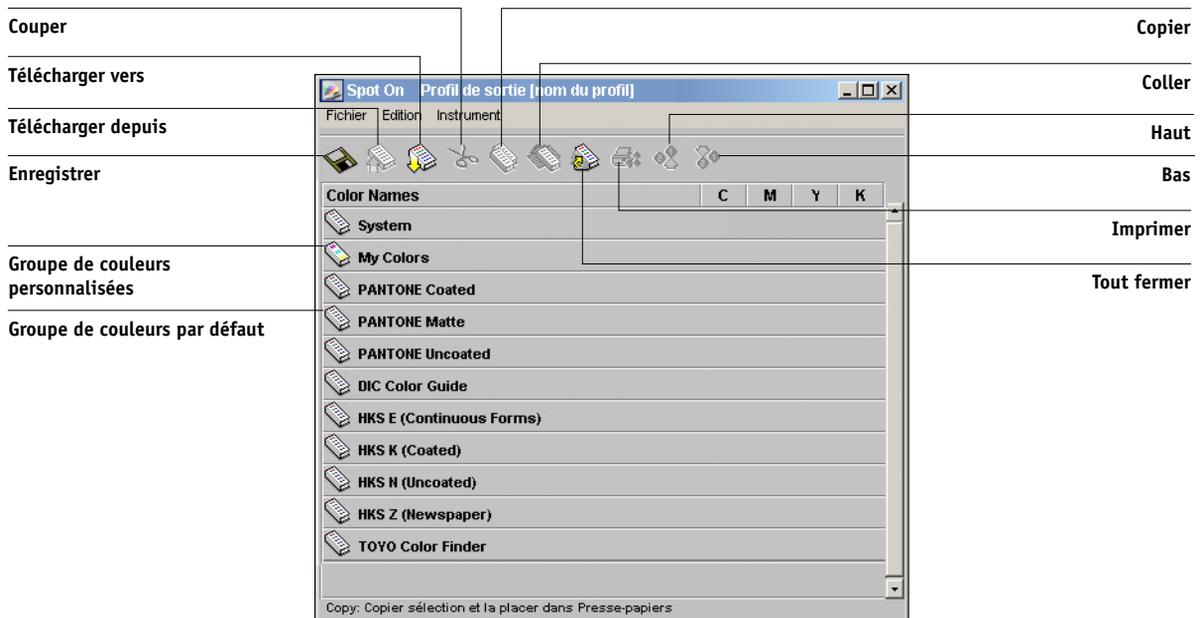
Le nom des profils de sortie apparaît ici

2. Choisissez le profil de sortie voulu, puis cliquez sur OK.

La fenêtre principale de Spot On apparaît. Les valeurs CMJN qu'elle présente sont calculées en fonction du profil de sortie spécifié.

Utilisation de la fenêtre principale de Spot On

La fenêtre principale de Spot On présente une liste de groupes de couleurs qui correspondent aux bibliothèques de tons directs du Fiery. Des outils (sous forme d'icône) permettant de travailler sur les couleurs s'affichent en haut de la fenêtre.



Couper

Copier

Télécharger vers

Coller

Télécharger depuis

Haut

Enregistrer

Bas

Groupe de couleurs personnalisées

Imprimer

Groupe de couleurs par défaut

Tout fermer

Par défaut, le Fiery comporte, outre une bibliothèque système, plusieurs bibliothèques PANTONE. Les bibliothèques DIC, HKS et TOYO sont disponibles dans l'option Fiery Graphic Arts Package. Ces bibliothèques installées par défaut en usine sont identifiées par l'icône de groupe par défaut (📁).

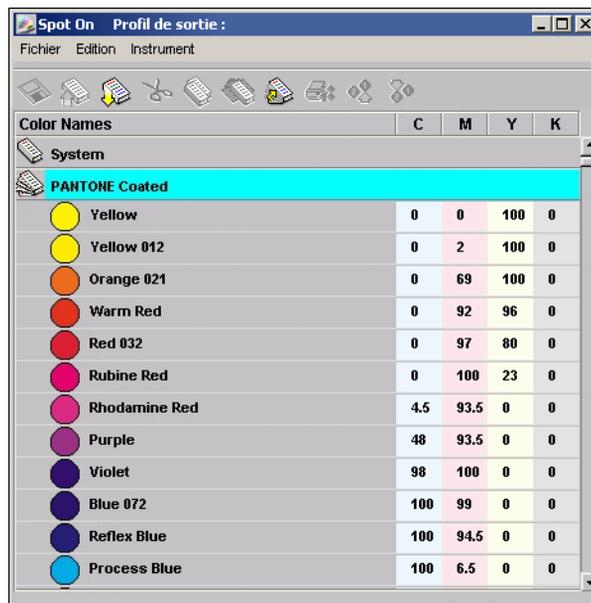
Il est également possible d'ajouter des groupes de couleurs et des couleurs personnalisées dans la fenêtre Spot On (reportez-vous à la [page 3-26](#)). Ces groupes sont alors identifiés par l'icône correspondante (📁). Vous pouvez consulter le contenu des deux types de groupes (par défaut et personnalisés).

POUR OUVRIR OU FERMER UN GROUPE DE COULEURS

1. Pour ouvrir un groupe de couleurs, cliquez sur l'icône qui figure à gauche de son nom.

Vous pouvez également cliquer deux fois dans la zone vierge qui figure à droite de son nom.

Lorsque vous ouvrez un groupe, toutes les couleurs qui le constituent s'affichent, et son icône change d'aspect.



2. **Pour fermer un groupe de couleurs, cliquez sur l'icône qui figure à gauche de son nom, ou cliquez deux fois dans la zone vierge à droite de ce dernier.**
3. **Pour fermer tous les groupes de couleurs de la liste, sélectionnez Tout fermer dans le menu Edition.**

Vous pouvez également cliquer sur l'icône du même nom qui figure au-dessus de la liste des couleurs.

Travailler avec les couleurs existantes

Spot On permet d'afficher et de gérer les groupes de couleurs existants sur le Fiery. Vous pouvez également chercher une couleur particulière dans la liste Spot On.

Les groupes de couleurs qui figurent dans la fenêtre Spot On sont rangés par ordre de priorité. Ainsi, ceux qui apparaissent en tête de liste ont la priorité la plus haute. Par exemple, si deux couleurs appartenant à des groupes différents portent le même nom, le Fiery utilise celle qui figure dans le groupe le plus haut dans la liste sans tenir compte de l'autre. En gérant la priorité des couleurs de cette manière, vous pouvez conserver plusieurs variantes CMJN pour le même ton direct.

POUR MODIFIER LA PRIORITÉ DES COULEURS

1. **Pour modifier un groupe de couleurs dans son ensemble, sélectionnez-le.**
Pour modifier une couleur individuelle, sélectionnez-la.
Les tons directs individuels sont identifiés par des icônes de couleur rondes.
2. **Pour déplacer la sélection vers le haut ou le bas de la liste, cliquez sur l'icône correspondante de la barre d'outils.**
3. **Pour coller la sélection à un autre niveau de la liste, cliquez sur l'icône Couper ou Copier de la barre d'outils.**

REMARQUE : Seules les couleurs personnalisées peuvent être coupées.

4. Cliquez sur le niveau de la liste où vous souhaitez coller la sélection coupée ou copiée, puis cliquez sur l'icône Coller de la barre d'outils.

Lorsque vous collez un groupe de couleurs (ou une couleur) par défaut, un message peut vous demander de renommer la sélection. Utilisez les menus pour choisir le préfixe et le suffixe du nouveau nom et cliquez sur OK. Cela a pour effet d'enregistrer le groupe de couleurs ou la couleur sélectionnée sous un nouveau nom.



POUR TROUVER UNE COULEUR SPÉCIFIQUE

1. Sélectionnez Rechercher dans le menu déroulant Edition.

Une boîte de dialogue s'affiche.

2. Entrez le nom de la couleur recherchée et cliquez sur OK.

Spot On recherche la couleur désirée dans la liste, en commençant par le début. Une fois localisée, la couleur est sélectionnée dans la liste des couleurs.

3. Pour trouver d'autres couleurs sur la base de critères de recherche identiques, sélectionnez Reprendre rech. dans le menu Edition.

Création de couleurs personnalisées

Spot On offre une liste contenant un certain nombre de groupes de couleurs par défaut, notamment PANTONE et DIC. Vous pouvez compléter cette liste avec vos propres groupes de couleurs et tons directs personnalisés.

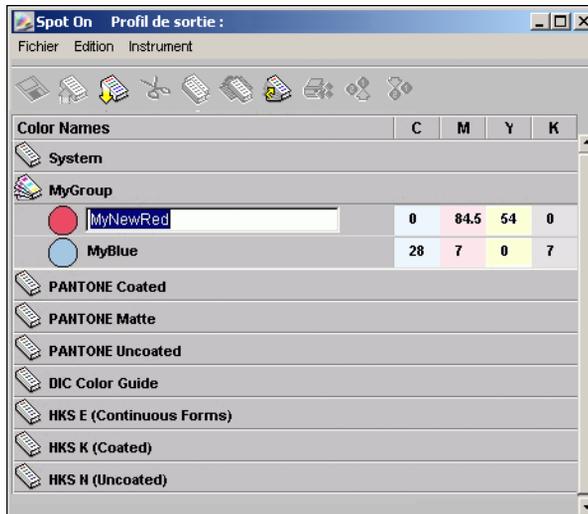
POUR AJOUTER UNE NOUVELLE COULEUR OU UN GROUPE DE COULEURS

1. Sélectionnez la ligne du groupe ou de la liste de couleurs où doit venir s'ajouter le nouvel élément.
2. Pour insérer un nouveau groupe, sélectionnez **Nouv. groupe** dans le menu **Edition** ; pour insérer une nouvelle couleur, sélectionnez **Nouv. couleur** dans le même menu.

Les nouveaux groupes ou couleurs s'affichent avec l'intitulé « Sans titre ».

POUR RENOMMER UNE COULEUR OU UN GROUPE DE COULEURS PERSONNALISÉES

1. Sélectionnez **Noms couleur** ou la couleur spécifique à modifier.



2. Tapez le nouveau exactement tel qu'il apparaît dans les documents à imprimer, en respectant le cas échéant les majuscules et les minuscules.

REMARQUE : Il est impossible de renommer les groupes ou les couleurs par défaut (notamment PANTONE).

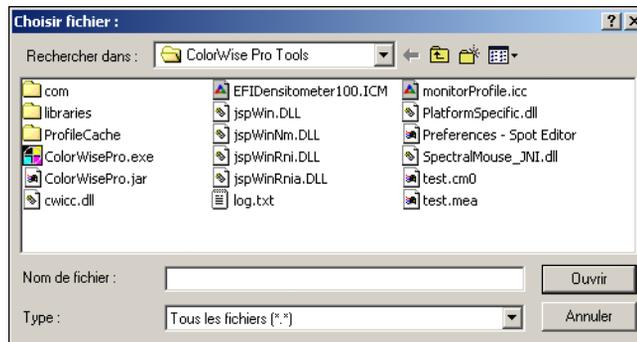
Téléchargement de groupes de couleurs personnalisés

Vous pouvez télécharger des groupes de couleurs supplémentaires sur le Fiery depuis un ordinateur. Les groupes téléchargés viennent s'ajouter à la liste Spot On en tant que groupes personnalisés, et sont immédiatement disponibles pour une utilisation sur le Fiery.

POUR TÉLÉCHARGER DES GROUPES DE COULEURS PERSONNALISÉES

1. Sélectionnez la ligne de la liste de couleurs où doit venir s'insérer le groupe téléchargé.
2. Sélectionnez **Tlchg vers** dans le menu déroulant **Fichier**.

La boîte de dialogue Choisir fichier : s'affiche.



3. Localisez et sélectionnez le groupe de couleurs voulu, puis cliquez sur **Ouvrir**.

Le groupe téléchargé apparaît à l'emplacement indiqué dans la liste Spot On. Si vous n'en avez pas spécifié, il est placé en tête de cette liste.

S'il porte le même nom qu'un autre groupe de la liste, vous êtes invité à le renommer.

Téléchargement vers le poste de travail de groupes de couleurs personnalisées

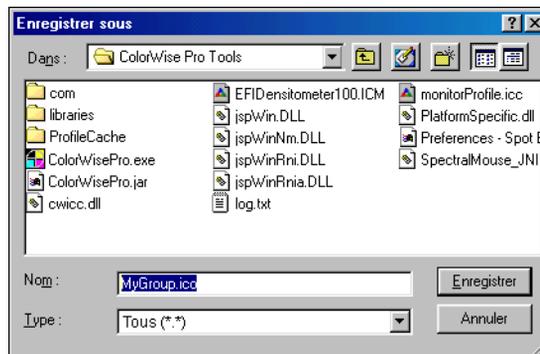
Vous pouvez télécharger des groupes de couleurs depuis le Fiery sur un ordinateur, sous forme de fichiers ICC. Cette fonction de téléchargement vous permet de partager un groupe en en créant une copie locale qui peut ensuite être téléchargée sur un autre Fiery.

Un groupe de couleurs doit être enregistré sur le Fiery avant de pouvoir être téléchargé vers un ordinateur. Pour télécharger un groupe défini par défaut en usine, commencez par le copier-coller en tant que nouveau groupe personnalisé. Vous pourrez alors le télécharger vers un ordinateur.

POUR TÉLÉCHARGER DES GROUPES DE COULEURS PERSONNALISÉES VERS UN ORDINATEUR

1. Sélectionnez le nom du groupe de couleurs à télécharger.
2. Sélectionnez Tlchg depuis dans le menu déroulant Fichier.

La boîte de dialogue Enregistrer sous s'affiche.



3. Choisissez l'emplacement du fichier, donnez un nom à ce dernier, puis cliquez sur Enregistrer.

Modification des valeurs chromatiques

L'outil de recherche des tons directs cherche les équivalents en toner CMJN requis pour simuler un ton direct sur le copier/printer. Si un ton direct existant ne donne le résultat escompté à l'impression, vous pouvez modifier les valeurs chromatiques en conséquence. En partant d'une couleur approchée, vous pouvez modifier la teinte, la saturation et la luminosité jusqu'à atteindre une correspondance satisfaisante.

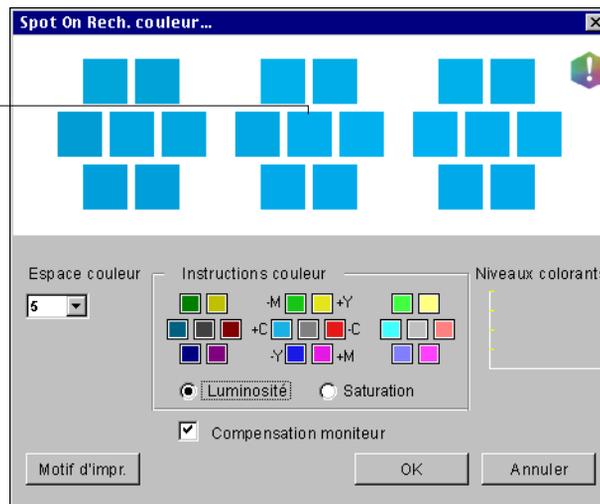
POUR CRÉER UNE COULEUR AVEC L'OUTIL DE RECHERCHE DES TONS DIRECTS

1. Sélectionnez une icône couleur dans un groupe et sélectionnez **Rech. couleur** dans le menu **Edition**.

La fenêtre de recherche de couleur de Spot On apparaît. Vous pouvez également afficher cette fenêtre en cliquant deux fois sur une icône de la liste des couleurs.

La couleur actuelle s'affiche dans l'échantillon central.

Echantillon central



2. Pour actualiser l'échantillon central en fonction d'une couleur adjacente qui correspond plus étroitement à la cible, cliquez sur celle-ci.

Les échantillons adjacents représentent des variations de l'échantillon central ; on peut les sélectionner s'ils correspondent mieux à la couleur recherchée. Le fait de cliquer sur l'un d'entre eux modifie l'échantillon central en conséquence, et offre une nouvelle sélection de couleurs adjacentes. Selon l'option choisie à l'étape suivante, ces échantillons diffèrent en termes de luminosité ou de saturation.

REMARQUE : Lorsque vous sélectionnez certaines couleurs, une icône en forme de point d'exclamation peut apparaître dans le coin supérieur droit de la fenêtre. Cet icône indique que la couleur de l'échantillon central se situe à la limite de la gamme imprimable du copier/printer et peut à ce titre se révéler impossible à reproduire. Dans ce cas, il est recommandé de choisir une cible approchante mais située dans les limites de reproduction du périphérique, plutôt qu'une couleur sortant de sa gamme de couleurs.

Vous pouvez également cliquer sur l'échantillon central pour entrer directement les valeurs CMJN. Pour plus d'informations, reportez-vous à la procédure décrite à la [page 3-33](#).

3. Procédez de la façon suivante pour contrôler la génération des échantillons de couleur adjacents.

Sous Instructions couleur, sélectionnez Luminosité ou Saturation.

Luminosité génère des échantillons basés sur des tons plus foncés ou plus clairs de la couleur d'origine. Cette variation s'effectue de gauche à droite, la couleur d'origine conservant sa position centrale dans le groupe du milieu.

Saturation génère des échantillons basés sur des variations plus ou moins saturées de la couleur d'origine. Cette variation s'effectue de gauche à droite, la couleur d'origine conservant sa position centrale dans le groupe du milieu.

Choisissez un paramètre dans le menu Espace couleur pour contrôler la correspondance des échantillons adjacents.

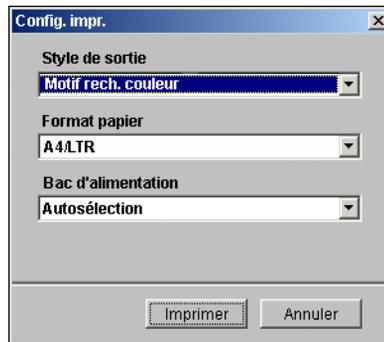
Un paramètre plus élevé génère des échantillons qui diffèrent de façon plus notable de la couleur d'origine. Lorsque vous vous rapprochez de la couleur cible, vous souhaitez réduire l'espace couleur.

Sélectionnez Moniteur Compensation pour simuler la façon dont les échantillons couleur figurant à l'écran seront reproduits sur papier.

Cette simulation dépend du profil du moniteur configuré pour l'affichage. Pour spécifier le profil du moniteur, choisissez Préférences dans le menu Edition (menu principal de Spot-On).

- 4. Poursuivez la procédure jusqu'à ce que la couleur de l'échantillon central vous convienne parfaitement. Cliquez alors sur Motif d'impr.**

La boîte de dialogue Config. impr. s'affiche.



- 5. Choisissez les options voulues dans les champs Style de sortie, Format papier et Bac d'alimentation.**

Dans le champ Style de sortie, vous avez le choix entre Motif rech. couleur et Motif couleur proche. Motif rech. couleur imprime des échantillons ayant un motif identique à celui que présente la fenêtre de recherche de couleur. Motif couleur proche imprime des échantillons sur trois colonnes de huit lignes.

Pour Format papier, sélectionnez le format du papier à utiliser pour l'impression des échantillons.

Pour Bac d'alimentation, sélectionnez le bac contenant le papier à utiliser.

6. Cliquez sur OK pour imprimer les échantillons.

La page de test Motif d'impr. s'imprime avec les informations suivantes :

- Valeur CMJN de la couleur de l'échantillon central
- Espace couleur
- Luminosité ou saturation sélectionnées
- Profil de sortie sélectionné

L'objectif de la procédure de recherche de tons directs est de faire correspondre la cible avec l'échantillon imprimé, et non pas avec sa représentation à l'écran. L'impression d'un motif des échantillons de couleurs adjacents permet de comparer ces derniers avec la couleur cible. En faisant cette comparaison, vous pouvez identifier celui des échantillons imprimés qui correspond le mieux à la cible, et le sélectionner dans un deuxième temps sur l'écran.

7. Une fois la couleur cible sélectionnée dans la fenêtre de recherche de couleur de Spot On, cliquez sur OK.

La couleur modifiée s'affiche dans la liste qui figure dans la fenêtre principale de Spot On.

POUR CRÉER UNE COULEUR AVEC LES VALEURS CMJN EXACTES**1. Cliquez sur l'échantillon central dans la fenêtre de recherche de couleur de Spot On.**

La boîte de dialogue Définir coul. échant. central s'affiche.

Définir coul. échant. Central

Saisir val. désirées pour couleur échant. central

Saisir val. CMJN comme :

Pourcentages (0 - 100)

Codes périph. (0 - 255)

Anden Nouveau

100 4 0.5 0

C M J N

OK Annuler

2. Sélectionnez le mode d'entrée des valeurs CMJN.

L'option Pourcentages permet d'entrer les valeurs chromatiques comprises entre 0 et 100 %, par pas de 0,5. Les valeurs situées en-dehors de cette fourchette sont arrondies au nombre le plus proche (entier ou par tranche de 0,5).

L'option Codes périph. permet d'entrer des valeurs chromatiques comprises entre 0 et 225. Elle couvre ainsi la totalité des couleurs que le Fiery peut reproduire, et offre des nuances plus fines que l'option précédente.

3. Entrez les valeurs C, M, J et N de la couleur désignée dans les champs correspondants.

Utilisez la touche de tabulation pour passer d'un champ à l'autre. Chaque nouvelle saisie modifie l'aspect de l'échantillon, qui présente en parallèle l'ancienne couleur et la nouvelle.

4. Cliquez sur OK.

La nouvelle couleur apparaît dans l'échantillon central de la fenêtre de recherche de couleur de Spot On.

Utilisation d'un instrument de mesure pour définir les couleurs

Si vous disposez du densitomètre ED-100 EFI ou du spectrophotomètre ES-1000 EFI, vous pouvez importer des valeurs chromatiques mesurées directement dans Spot On. Cette fonction vous permet de reproduire les couleurs des objets qui vous entourent, le rouge d'un logo ou le jaune d'une enveloppe, par exemple.

REMARQUE : Pour obtenir les meilleurs résultats, téléchargez et enregistrez toutes les données de mesure que vous avez rassemblées avec l'ED-100 ou l'ES-1000 en fonctionnement hors ligne. Spot On supprime automatiquement les données enregistrées lors de la connexion avec l'instrument de mesure. Pour plus d'informations sur le téléchargement des données enregistrées depuis l'ED-100 ou l'ES-1000, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.

POUR IMPORTER DES MESURES COULEUR DANS SPOT ON

- 1. Assurez-vous d'avoir installé et configuré l'ED-100 ou l'ES-1000 pour une utilisation avec votre ordinateur.**

Pour plus d'informations sur l'installation et la configuration, reportez-vous à la documentation qui accompagne l'instrument.

Une illustration de l'ED-100 figure à la [page 2-17](#). Une illustration de l'ES-1000 figure dans la section qui commence à la [page 2-16](#).

- 2. Sélectionnez Début dans le menu Instrument.**

La boîte de dialogue Choisir port s'affiche.

- 3. Choisissez l'instrument retenu pour la prise de mesures. Choisissez la connexion au port série correspondant à cet instrument. Cliquez sur OK.**

Le voyant lumineux clignote brièvement pendant l'établissement de la connexion à Spot On. Lorsque le clignotement s'interrompt, l'instrument est prêt pour la prise de mesures.

- 4. Placez l'ES-1000 ou l'ED-100 sur la couleur cible, en veillant à centrer l'ouverture par rapport à l'échantillon. Cliquez sur Mesure pour prendre la mesure.**

Les valeurs CMJN mesurées sont importées dans Spot On de la façon suivante :

- Si une couleur individuelle est sélectionnée dans la liste des couleurs, elle est modifiée en fonction de la couleur mesurée.
- Si un groupe est sélectionné dans la liste des couleurs, une nouvelle couleur correspondant aux mesures prises est créée dans ce groupe.
- Si la fenêtre de recherche de couleur de Spot On est ouverte, l'échantillon central change en fonction des valeurs mesurées, et les échantillons adjacents sont modifiés en conséquence.
- Si la boîte de dialogue Définir coul. échant. central est ouverte, les valeurs mesurées sont importées dans les champs CMJN.

- 5. Lorsque la prise de mesures couleurs est terminée, sélectionnez Arrêt dans le menu Instrument.**

Spot On met fin à la connexion avec l'instrument.

Enregistrement des modifications et fermeture de Spot On

Pour utiliser les équivalents tons directs sur le Fiery, vous devez enregistrer les modifications avant de quitter Spot On. Vous aurez ainsi la garantie que toutes les modifications apportées aux définitions de couleurs dans Spot On sont enregistrées sur le Fiery et disponibles pour l'impression de documents contenant des tons directs.

Les modifications suivantes prennent effet sans qu'il soit nécessaire de les enregistrer :

- Modification de la priorité dans un groupe de couleurs
- Téléchargement de groupes de couleurs
- Effacement ou suppression de groupes de couleurs

POUR ENREGISTRER LA LISTE DE COULEURS SPOT ON

1. Sélectionnez **Enregist.** dans le menu déroulant **Fichier**.
2. Cliquez sur la case de fermeture (en haut à droite de la fenêtre principale de Spot On) pour quitter l'utilitaire.

Color Setup

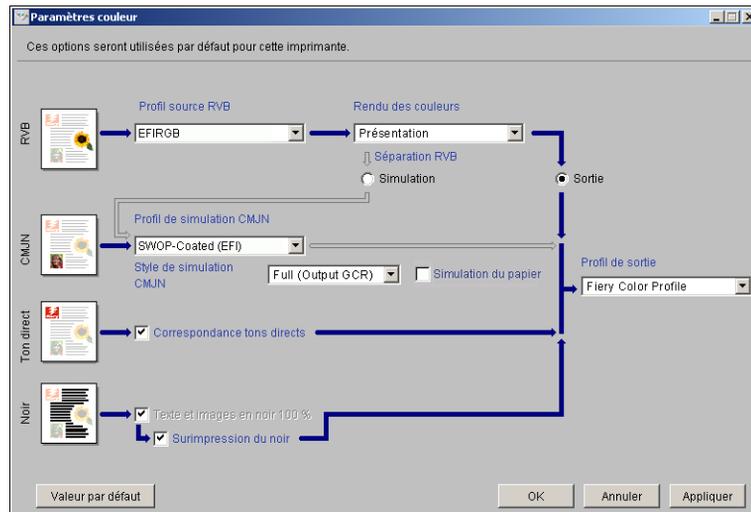
L'outil Color Setup permet de définir les paramètres par défaut de ColorWise pour le Fiery. Vous pouvez y accéder en cliquant sur son icône dans la fenêtre principale de ColorWise Pro Tools.

Définition des options par défaut de ColorWise

L'outil Color Setup permet de configurer les paramètres par défaut de gestion des couleurs pour le Fiery. Ces paramètres s'appliquent à toutes les tâches d'impression envoyées au Fiery, à moins qu'un utilisateur ne les modifie au niveau du pilote d'imprimante pour une tâche particulière. Ces paramètres par défaut peuvent également être modifiés à l'aide de la Command WorkStation ou de Fiery WebSpooler™. L'outil Color Setup reste connecté au Fiery, les modifications effectuées dans Profile Manager sont ainsi automatiquement répercutées. En outre, les paramètres par défaut définis dans Color Setup sont automatiquement répercutés dans les autres outils du Fiery répertoriant les paramètres par défaut.

Vous pouvez également rétablir les paramètres par défaut du Fiery définis en usine en cliquant sur le bouton Valeur par défaut dans le coin inférieur gauche de la fenêtre Paramètres couleur de Color Setup.

Les options de Color Setup sont présentées sous forme d'un schéma illustrant le flux du traitement des couleurs sur le Fiery.



Pour les options couleur proposant des paramètres multiples, sélectionnez un paramètre dans le menu déroulant qui apparaît. Pour les options Séparation RVB, cliquez sur le cercle d'option approprié. Certaines options peuvent être sélectionnées en cliquant dans la case à cocher figurant devant le nom de l'option. Une fois les modifications effectuées, cliquez sur OK ou sur Appliquer pour qu'elles prennent effet. Si vous cliquez sur OK, les nouveaux paramètres par défaut remplacent les anciens et la fenêtre Paramètres couleur se ferme. Si vous cliquez sur Appliquer, les nouveaux paramètres remplacent également les anciens, mais la fenêtre Paramètres couleur reste ouverte. Si vous cliquez sur Annuler, la fenêtre Paramètres couleur se ferme sans que les modifications apportées aux paramètres par défaut soient prises en compte.

Pour la plupart des utilisateurs, les paramètres par défaut définis en usine permettent d'optimiser la qualité des sorties couleur.



Annexe A : Instruments de mesures des couleurs

La présente annexe décrit la configuration et le calibrage des instruments de mesures des couleurs (proposés en option) répertoriés ci-après :

- spectrophotomètre automatique X-Rite DTP41
- densitomètre automatique X-Rite DTP32

Utilisation du spectrophotomètre X-Rite DTP41

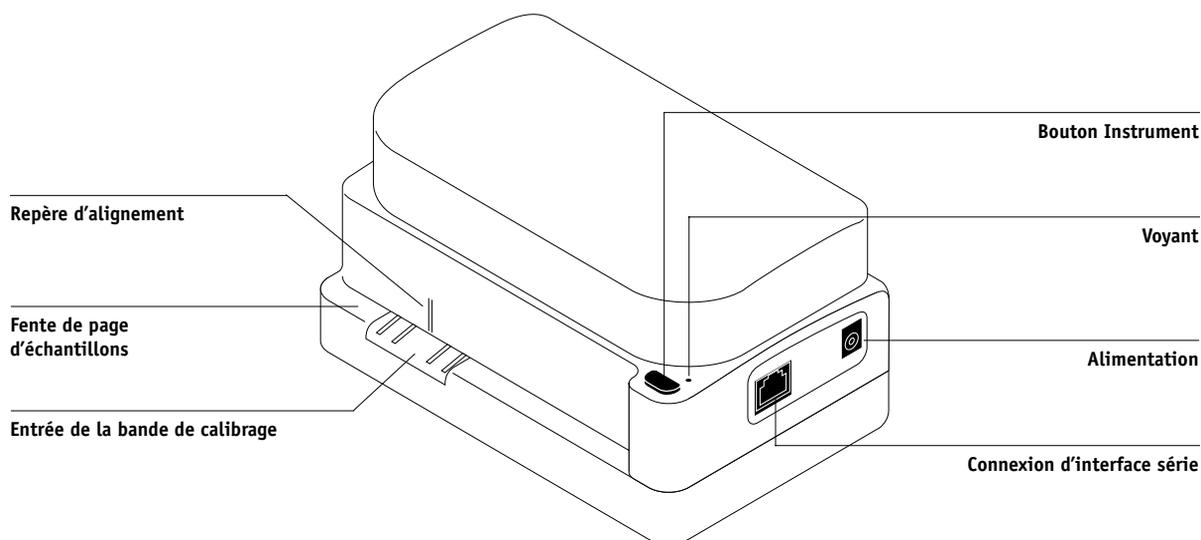
L'outil Calibrator de ColorWise Pro Tools supporte le spectrophotomètre X-Rite DTP41, un instrument de mesure de la densité et des couleurs. Le DTP41 communique directement avec l'application Calibrator de ColorWise Pro Tools, en envoyant automatiquement les mesures au Fiery.

Configuration du DTP41

Avant de calibrer le Fiery, vous devez connecter, configurer et calibrer le spectrophotomètre pour préparer la mesure des échantillons imprimés. Pour plus d'informations sur la configuration et l'utilisation du DTP41, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.

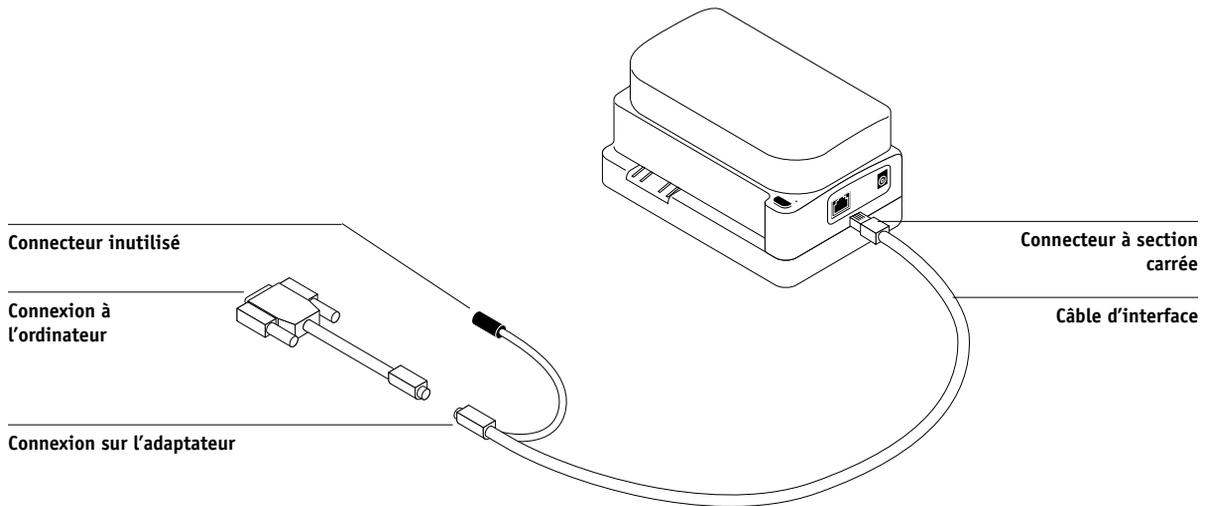
POUR CONNECTER LE X-RITE DTP41 À L'ORDINATEUR

1. Mettez l'ordinateur hors tension.
2. Déballez le X-Rite DTP41 et retirez la cale de la fente réservée à la page d'échantillons.
3. Branchez le connecteur à section carrée du câble d'interface (semblable à une prise de téléphone mobile) sur le port d'interface série situé sur le côté du X-Rite DTP41.

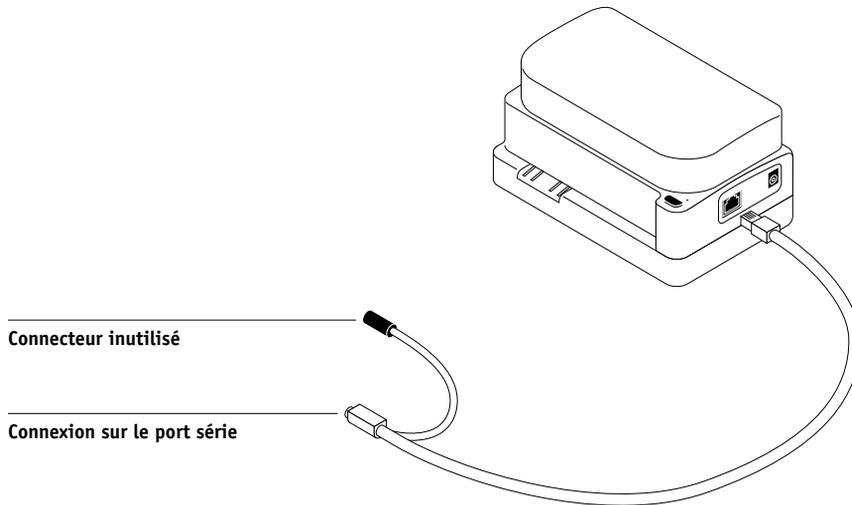


4. Branchez le connecteur sur l'ordinateur.

Pour un ordinateur Windows, branchez le connecteur mini-DIN à huit broches du câble d'interface sur l'adaptateur DB9 à neuf broches. Branchez le connecteur à neuf broches sur le port COM1 ou COM2 de l'ordinateur et serrez les vis. Si le port disponible sur votre ordinateur comporte 25 broches, vous devez utiliser un adaptateur 8-25 broches.



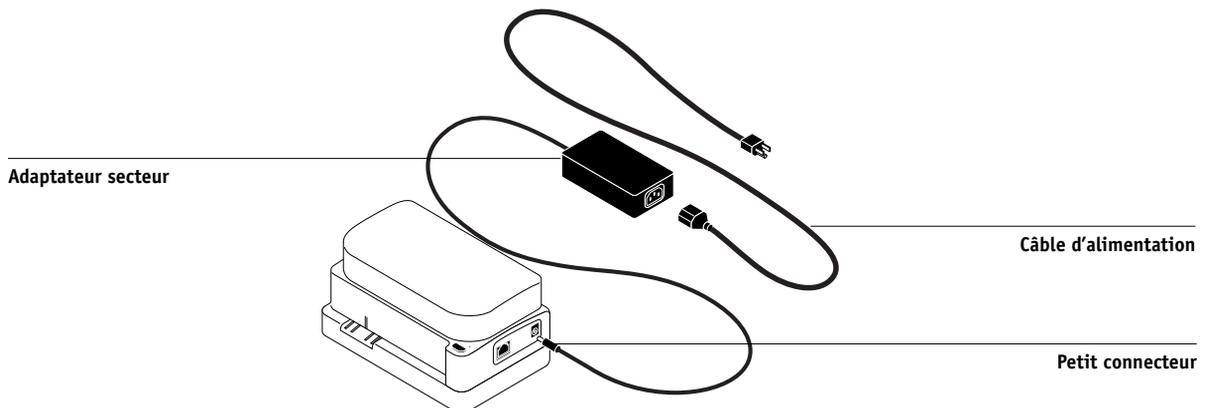
Pour un ordinateur Mac OS, branchez le connecteur mini-DIN à huit broches directement sur le port série de l'ordinateur.



REMARQUE : Pour les ordinateurs Mac OS équipés d'un port USB (iMac par exemple), un adaptateur est nécessaire pour connecter le DTP41 à votre ordinateur. Pour plus d'informations sur les adaptateurs supportés, consultez le site Web de la société X-Rite, Inc. (www.x-rite.com).

5. Utilisez l'adaptateur secteur pour alimenter le densitomètre.

Branchez le petit connecteur sur le côté du X-Rite DTP41 et raccordez l'adaptateur au câble d'alimentation, que vous brancherez à son tour sur une prise de courant.





6. **Mettez l'ordinateur sous tension.**
7. **Calibrez le X-Rite DTP41 à l'aide de ColorWise Pro Tools (reportez-vous à la section suivante).**
8. **Calibrez le Fiery avec ColorWise Pro Tools et le DTP41 (reportez-vous à la [page 2-10](#)).**

Calibrage du DTP41

Pour obtenir une précision chromatique optimale, calibrez le densitomètre chaque fois que vous calibrez le Fiery. Vous pouvez lancer la séquence de calibrage dans l'outil Calibrator de ColorWise Pro Tools dans le cadre du processus de calibrage du Fiery. L'ordinateur peut également vous indiquer qu'il est nécessaire de procéder au calibrage du spectrophotomètre.

Le bouton Instrument du DTP41 permet également de lancer le processus de calibrage du DTP41. Pour plus d'informations sur cette méthode, reportez-vous à la documentation qui accompagne le X-Rite DTP41.

Plusieurs utilisateurs peuvent être connectés sur un serveur Fiery avec ColorWise Pro Tools, mais un seul utilisateur peut utiliser Calibrator à la fois. Si vous tentez de vous y connecter alors qu'une autre personne l'utilise déjà, vous obtenez un message d'erreur.

Vous devez utiliser la bande Color Reflection Reference fournie avec le spectrophotomètre. Sortez cette bande de son enveloppe protectrice en la tenant par les bords. Tenez-la à l'abri de la poussière et des salissures, et conservez-la toujours dans son enveloppe protectrice.

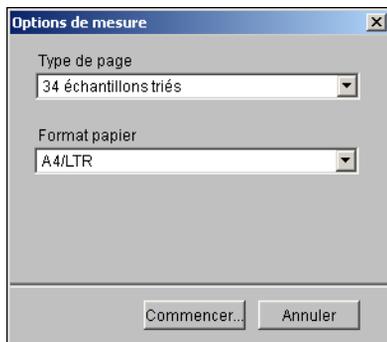
POUR CALIBRER LE X-RITE DTP41

1. **Connectez le spectrophotomètre à l'ordinateur et alimentez-le (reportez-vous à la [page A-2](#)).**
2. **Lancez Calibrator.**
Pour plus d'informations sur le démarrage de Calibrator, reportez-vous à la [page 2-6](#).
3. **Sélectionnez le DTP41 comme méthode de mesure.**

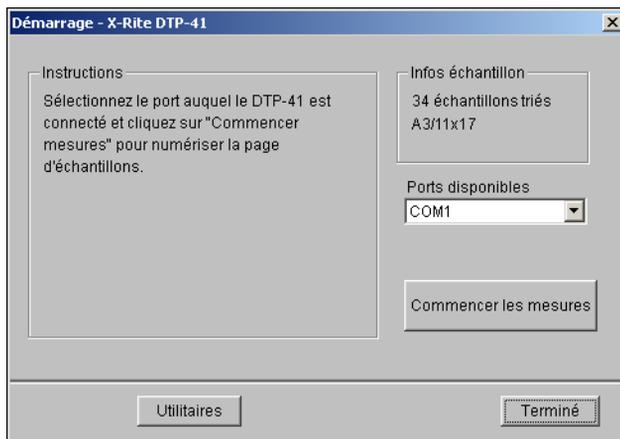
A

A-6 Instruments de mesures des couleurs

4. Sous Afficher les mesures, cliquez sur Mesure.
5. Dans la boîte de dialogue qui s'affiche, cliquez sur Mesure.

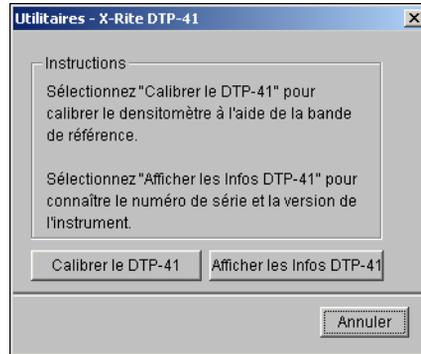


6. Dans le menu Ports disponibles, choisissez le port COM correspondant au DTP41.
Le champ Instructions explique comment procéder.



7. Cliquez sur Utilitaires.

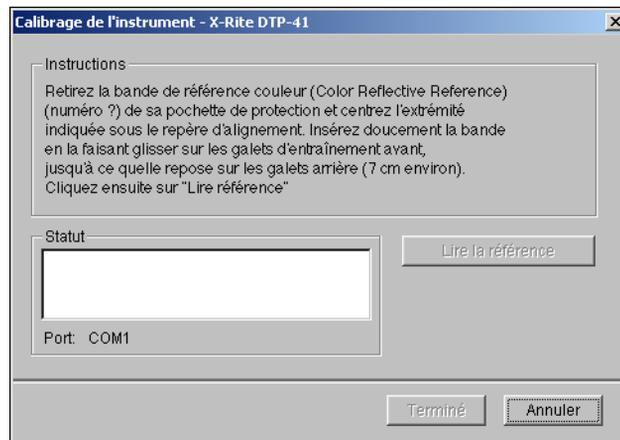
Une boîte de dialogue s'affiche.



Pour connaître la version et le numéro de série, cliquez sur Afficher les infos DTP-41, puis sur Terminé lorsque vous avez terminé.

8. Cliquez sur Calibrer le DTP-41.

Une boîte de dialogue s'affiche.

**9. Si ce n'est pas encore fait, retirez la cale de la fente réservée à la page d'échantillons.**

- 10. Insérez l'extrémité de la bande Color Reflection Reference du côté de la flèche dans la fente ménagée à cet effet sur le DTP41, en la centrant sous le repère d'alignement (reportez-vous au diagramme de la [page A-2](#)).**

Faites avancer la bande d'environ 7,5 cm, de manière qu'elle dépasse les galets situés à l'avant et vienne en butée contre les rouleaux d'entraînement arrière.

- 11. Dans la boîte de dialogue Calibrage de l'instrument, cliquez sur Lire la référence.**

Le DTP41 fait avancer la bande de calibrage automatiquement.

Un message s'affiche dans le champ Statut pour vous informer que le calibrage est terminé.

- 12. Cliquez sur Terminé.**

- 13. Fermez la fenêtre Utilitaires.**

Cela met fin au processus de calibrage du DTP41.

Lorsque le DTP41 doit être calibré, l'ordinateur vous en informe. Lorsque le message s'affiche, cliquez sur Calibrer maintenant et suivez les instructions affichées, en commençant par l'étape 8 de la [page A-7](#).

Une fois le DTP41 calibré, calibrez le Fiery (reportez-vous à la [page 2-10](#)).

Utilisation du densitomètre X-Rite DTP32

L'utilitaire ColorWise Pro Tools est conçu pour fonctionner avec le densitomètre à réflexion X-Rite DTP32 ; l'entrée des mesures dans le Fiery se fait alors automatiquement.

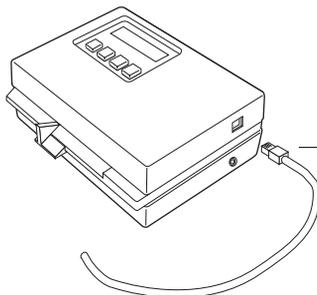
REMARQUE : Les mesures provenant d'autres densitomètres peuvent être saisies à l'aide d'un format de fichier ASCII (reportez-vous à l'[annexe B](#)).

Configuration du DTP32

Avant de calibrer le Fiery à l'aide du X-Rite DTP32, vous devez connecter, configurer et calibrer le densitomètre pour préparer la mesure des échantillons imprimés (reportez-vous à la section « [Calibrage du DTP32](#) », à la page A-11). Pour plus d'informations sur la configuration et l'utilisation du DTP32, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.

POUR CONNECTER LE X-RITE DTP32 À L'ORDINATEUR

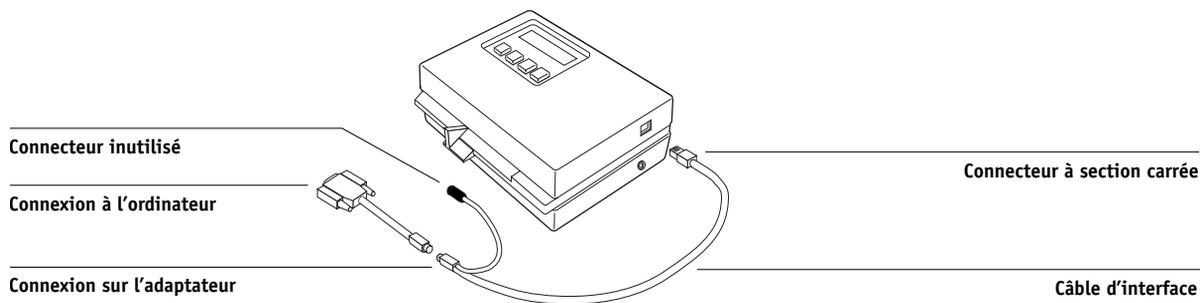
1. Mettez l'ordinateur hors tension.
2. Branchez le connecteur à section carrée du câble d'interface (semblable à une prise de téléphone mobile) sur le port d'entrée/sortie situé sur le côté du X-Rite DTP32.



Connecteur à section carrée

3. Branchez le connecteur sur l'ordinateur.

Pour un ordinateur Windows, branchez le connecteur mini-DIN à huit broches du câble d'interface sur l'adaptateur DB9 à neuf broches. Branchez le connecteur à neuf broches sur le port COM1 ou COM2 de l'ordinateur et serrez les vis. Si le port disponible sur votre ordinateur comporte 25 broches, vous devez utiliser un adaptateur 8-25 broches.



Connecteur inutilisé

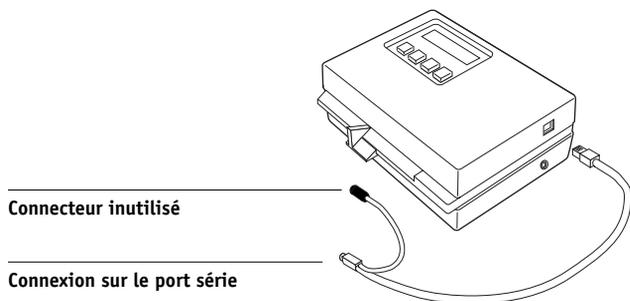
Connexion à l'ordinateur

Connexion sur l'adaptateur

Connecteur à section carrée

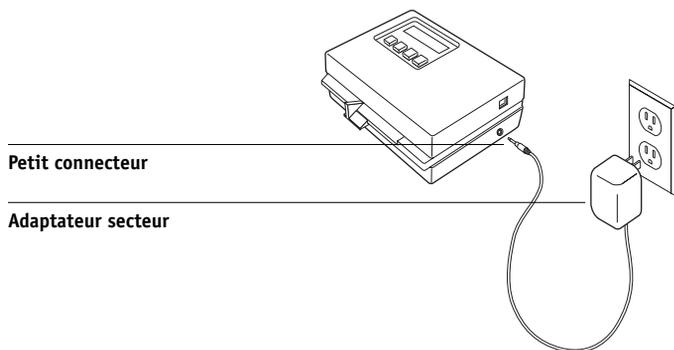
Câble d'interface

Pour un ordinateur Mac OS, branchez le connecteur mini-DIN à huit broches directement sur le port série de l'ordinateur.



REMARQUE : Pour les ordinateurs Mac OS équipés d'un port USB (iMac par exemple), un adaptateur est nécessaire pour connecter le DTP32 à votre ordinateur. Pour plus d'informations sur les adaptateurs supportés, consultez le site Web de la société X-Rite, Inc. (www.x-rite.com).

4. Branchez le petit connecteur sur le côté du DTP32 et branchez l'adaptateur à la prise de courant.



5. Mettez l'ordinateur sous tension.
6. Calibrez le DTP32 (voir la section suivante).
7. Calibrez le Fiery avec ColorWise Pro Tools (reportez-vous à la [page 2-22](#)).

Calibrage du DTP32

Vous aurez besoin de la bande AutoCal X-Rite en noir et blanc fournie avec le densitomètre. Il ne sera pas nécessaire d'utiliser ColorWise Pro Tools.

POUR CALIBRER LE X-RITE DTP32

1. **Connectez le densitomètre à l'ordinateur et alimentez-le (reportez-vous à la page A-8).**
2. **Dans le menu principal de l'écran du X-Rite DTP32, appuyez une fois sur la touche p1 pour passer à p2.**
3. **Appuyez sur la touche cal.**
Calibrating motor speed s'affiche, suivi de la phrase INSERT CAL STRIP.
4. **Insérez la bande AutoCal X-Rite du côté de la flèche dans la fente de 35 mm située à l'avant du X-Rite DTP32, jusqu'à ce qu'elle s'arrête ou que les galets commencent à l'entraîner.**

Le mot Reading s'affiche brièvement, suivi de valeurs de densité et de la mention CALIBRATION OK. Le densitomètre revient automatiquement au menu principal (MAIN MENU).

Si le message UNRECOGNIZABLE STRIP s'affiche, répétez la procédure ou essayez de nettoyer la bande (reportez-vous au mode d'emploi du X-Rite DTP32).

5. **Lancez l'utilitaire ColorWise Pro Tools et calibrez le Fiery (reportez-vous à la section suivante).**

Recalibrez le DTP32 au moins une fois par mois. Lorsque les couleurs sont extrêmement importantes, calibrez le densitomètre chaque fois que vous calibrez le Fiery. Le DTP32 peut également vous avertir de façon périodique qu'un calibrage est nécessaire.

Annexe B : Importation des mesures de densité

Cette annexe décrit le format de fichier Simple ASCII, qui peut être utilisé pour importer les mesures de densité effectuées par les densitomètres. Pour utiliser vos données de mesure personnelles provenant d'un autre instrument de mesure, enregistrez-les dans un fichier texte et restructurez-les de la façon suivante.

Format de fichier Simple ASCII (SAIFF)

Ce format décrit les mesures **Status T** et convient pour l'importation dans l'outil Calibrator de ColorWise Pro Tools. Trois formats de fichiers sont proposés :

- Densité 1D Status T pour page de 34 échantillons d'Electronics For Imaging
- Densité 1D Status T pour page de 21 échantillons d'Electronics For Imaging
- Densité 1D Status T pour d'autres pages (256 échantillons par encre au maximum)

Le fichier est au format ASCII et ne comporte aucune tabulation. Un ou plusieurs espaces sont utilisés pour la délimitation. Les lignes vierges ne sont pas tolérées. Chaque ligne du fichier représente quatre échantillons (C, M, J et N) d'une valeur d'encre spécifiée. Des commentaires peuvent être ajoutés sur n'importe quelle ligne du fichier, et ils débutent avec le signe dièse (#) suivi d'un espace. Toute ligne comportant ce signe suivi d'un caractère autre qu'un espace est réservée. Les commentaires ne doivent pas dépasser une ligne.

Chaque ligne de données comprend cinq valeurs. Le premier nombre indique le numéro de l'échantillon (pour les pages de 21 ou 34 échantillons d'Electronics For Imaging) ou le pourcentage de valeur d'encre (pour les autres pages). Les quatre valeurs suivantes indiquent les densités C, M, J et N des échantillons respectifs. Les lignes sont organisées par numéro d'échantillons ou par pourcentage d'encre croissant.

Pour les ordinateurs Windows, le fichier doit avoir l'extension .cm1, et TEXT pour les ordinateurs Mac OS.

Dans les pages de 34 et 21 échantillons d'Electronics For Imaging, les données de mesure sont liées au papier. Pour les autres pages, si la première ligne correspond à une valeur d'encre nulle, Calibrator suppose que les données de mesure sont absolues et les règle pour qu'elles soient liées au papier en retirant les valeurs de densité de la première ligne des échantillons restants.

Exemple de densité 1D Status T pour une page de 34 échantillons d'Electronics For Imaging

Ce format de fichier est utilisé pour spécifier la densité Status T de la page de 34 échantillons d'Electronics For Imaging. La valeur de la première colonne indique le numéro de l'échantillon. Le premier échantillon doit être identifié par la valeur 1, et le dernier par la valeur 34.

```
#!EFI 3
# EFI ColorWise 2.0 Data
type: 1DST34
# Cyan Magent Yellow Black
1 0.0300 0.0400 0.0200 0.0400
2 0.0600 0.0700 0.0800 0.0700
3 0.1000 0.1000 0.1000 0.1000
(...more data...)
33 1.6700 1.3400 0.8900 1.6700
34 1.7200 1.4300 0.9300 1.7500
```

Exemple de densité 1D Status T pour une page de 21 échantillons d'Electronics For Imaging

Ce format de fichier est utilisé pour spécifier la densité Status T de la page de 21 échantillons d'Electronics For Imaging. La valeur de la première colonne indique le numéro de l'échantillon. Le premier échantillon doit être identifié par la valeur 1, et le dernier par la valeur 21.

```
#!EFI 3
# EFI ColorWise 2.0 Data
type: 1DST21
# Cyan Magent Yellow Black
1 0.0300 0.0400 0.0200 0.0400
2 0.0600 0.0700 0.0800 0.0700
3 0.1000 0.1000 0.1000 0.1000
(...more data...)
20 1.6700 1.3400 0.8900 1.6700
21 1.7200 1.4300 0.9300 1.7500
```

Exemple de densité 1D Status T pour une page quelconque

Ce format de fichier est utilisé pour spécifier la densité Status T d'une page d'échantillons définie par l'utilisateur. La valeur de la première colonne indique le pourcentage de toner/d'encre. Le premier pourcentage doit être 0, le dernier doit être 100 et les valeurs intermédiaires doivent figurer en ordre croissant.

```
#!EFI 3
# EFI ColorWise 2.0 Data
type: 1DST
# percnt Cyan Magent Yellow Black
0.0000 0.0300 0.0400 0.0200 0.0400
0.3922 0.0600 0.0700 0.0800 0.0700
1.1765 0.1000 0.1000 0.1000 0.1000
(...more data...)
98.0000 1.6700 1.3400 0.8900 1.6700
100.0000 1.7200 1.4300 0.9300 1.7500
```


Glossaire

applications bureautiques

Applications logicielles généralement utilisées pour les activités courantes de l'entreprise. Les applications de présentation, les tableurs et les logiciels de traitement de texte entrent dans cette catégorie.

bandes de couleur

Discontinuités visibles dans un dégradé de teintes.

BMP

Format natif du système d'exploitation Windows pour les fichiers graphiques, créé par Microsoft.

calibrage

Opération consistant à assurer qu'un périphérique se comporte d'une manière régulière par rapport à un ensemble de spécifications.

canal de couleur

Image d'une seule couleur pouvant être modifiée séparément des autres canaux de l'espace couleur (le canal rouge d'une image RVB par exemple).

CMJN

Modèle de couleurs soustractives basé sur le cyan, le magenta, le jaune et le noir (couleurs quadri), utilisé en impression couleur. Modèle de couleurs employé en impression quadri.

colorant

Encre, teinture, toner, peinture ou autre pigment qui modifie la couleur du support sur lequel il est appliqué.

ColorWise

Voir gestion des couleurs ColorWise.

correspondance de gammes

Conversion des coordonnées de couleur de la gamme d'un périphérique afin de les adapter à la gamme d'un autre périphérique. Cette opération se fait généralement au moyen d'algorithmes ou de tables de consultation.

couleur nommée

Couleur définie selon un système colorimétrique spécifique. Par exemple, PANTONE 107 C est une couleur nommée.

couleurs primaires additives

Lumières rouge, verte et bleue utilisées dans le modèle de couleurs additives. Ajoutées les unes aux autres en quantités appropriées, ces couleurs produisent du blanc.

couleurs primaires soustractives

Colorants cyan, magenta et jaune utilisés dans le modèle de couleurs soustractives pour l'impression couleur. La combinaison de couleurs primaires soustractives produit des couleurs plus foncées que les couleurs primaires employées. Du noir est ajouté pour compenser les déficiences des tons ou encres, et pour obtenir un meilleur rendu du noir à l'impression.

couleurs quadri

Les quatre encres couleur utilisées pour simuler l'ensemble du spectre des images couleur : Cyan, Magenta, Jaune et Noir (CMJN).

CRD (dictionnaire de rendu des couleurs)

Fonction des systèmes de gestion des couleurs et d'un copieur/imprimante couleur PostScript Niveau 2 et 3 qui permet de conserver le meilleur niveau de conversion possible pour les couleurs, d'un périphérique à l'autre. Un dictionnaire de rendu des couleurs (CRD) est utilisé par le système de gestion des couleurs ou l'interpréteur PostScript du copieur/imprimante lors de la conversion des données entre les espaces couleur. Le Fiery inclut plusieurs CRD. Chacun d'entre eux correspond à un style différent de rendu des couleurs.

DCS (*Desktop Color Separation*)

Norme de fichier définie par Quark, Inc., afin de faciliter la séparation des couleurs dans les systèmes de P.A.O. ; elle permet de générer cinq fichiers : quatre fichiers pour les couleurs (C, M, J et N), et un fichier composite de prévisualisation de l'image couleur. Cette norme permet à une application de retouche d'image de procéder à la séparation des couleurs et de transmettre ces informations au périphérique de sortie final sans perte de données.

débordement

Effet indésirable se produisant lorsqu'un excès de toner, parfois combiné avec certains types de papier, provoque l'étalement d'une partie d'une image au-delà de ses limites définies dans le fichier.

dégradation indésirable

Défaut visible, erreur, d'une image, généralement provoqué par des limitations liées au processus d'entrée ou de sortie (matériel ou logiciel).

dégradé

Transition imperceptible entre deux couleurs ou teintes différentes.

densité

Mesure de l'énergie lumineuse absorbée par une photographie ou une image imprimée.

densitomètre

Instrument couramment utilisé dans les arts graphiques pour mesurer la densité en fonction d'une norme donnée.

desktop color separation

Voir DCS.

DIC

Norme japonaise de spécifications pour les séparations, les épreuves et l'impression couleur.

dictionnaire de rendu des couleurs

Voir CRD (dictionnaire de rendu des couleurs).

épreuve prépresse

Impression effectuée à partir d'un ensemble de films de séparation ou d'un autre fichier, pour simuler les résultats d'une impression. Cette épreuve représente la dernière possibilité pour détecter les problèmes avant l'impression finale.

EPS ou EPSF (PostScript encapsulé)

Format de fichier PostScript conçu pour l'intégration dans une autre chaîne PostScript.

espace couleur

Modèle de représentation des couleurs en termes de valeurs mesurables, telles que les quantités de rouge, de vert et de bleu dans une image. Les espaces couleur RVB et CMJN correspondent aux périphériques couleur — moniteur et copieur/imprimante respectivement. D'autres espaces couleur tels que CIE Lab sont basés sur des modèles mathématiques et sont donc indépendants des périphériques. Ils ne dépendent pas du traitement couleur spécifique à un périphérique donné. *Voir* gamme des couleurs.

espace couleur source

Environnement couleur de la source dont provient l'image, incluant les scanners et les moniteurs couleur.

Euroscale

Norme européenne de spécifications pour les séparations, les épreuves et l'impression couleur.

flexographie

Technologie d'impression faisant appel à des plaques flexibles sur lesquelles l'image se découpe en relief. Elle permet d'imprimer sur des surfaces non planes, comme les boîtes métalliques.

flux des travaux

Chemin numérique suivi par une tâche, de sa création à sa destination finale. Il peut, par exemple, débiter par une numérisation RVB, suivie de son importation sur le poste de travail client et de son ouverture dans une application de retouche d'image comme Photoshop. Une fois retouché, le fichier de l'image numérisée est envoyé à un périphérique d'épreuve couleur afin d'être vérifié avant son impression sur ce même périphérique ou sur presse.

gamma

Valeur numérique représentant la relation sous forme de tracé (courbe gamma) entre les valeurs d'entrée et de sortie d'un moniteur couleur. Si le gamma égale 1, les valeurs d'entrée correspondent directement aux valeurs de sortie.

gamme des couleurs

La gamme des couleurs d'un périphérique, tel qu'un copieur/imprimante, est la plage (l'ensemble) de couleurs que ce périphérique peut produire. La gamme des couleurs d'une image est la plage de couleurs de cette image.

gamut

Voir gamme des couleurs.

GDI (*Graphics Device Interface*)

Technologie graphique et d'affichage utilisée par les ordinateurs fonctionnant avec Windows. Les applications GDI utilisent GDI (plutôt que le langage PostScript) pour envoyer du texte et des images au copieur/imprimante.

gestion des couleurs ColorWise

Solution ouverte et conviviale de gestion des couleurs ICC Fiery. Elle répond aux besoins de tous les utilisateurs de systèmes de gestion des couleurs, qu'ils soient débutants ou expérimentés.

GIF (*Graphics Interchange Format*)

Norme développée par CompuServe pour les images bitmap (point) comportant jusqu'à 256 couleurs et servant à inclure des photographies dans les pages Internet ou intranet. Elle est rarement utilisée pour l'impression professionnelle.

Graphics Device Interface

Voir GDI.

Graphics Interchange Format

Voir GIF.

héliogravure

Technologie d'impression faisant appel à un cylindre gravé puis immergé dans un bain d'encre. L'encre, qui se dépose sur les surfaces en creux, est transférée sur le papier. Les surfaces en relief ne s'impriment pas.

image (en mode) point

Représentation électronique d'une page ou d'une image à l'aide d'une grille de points (appelés pixels).

image bitmap

Image constituée de petits carrés formant une grille. Chaque carré correspond à un pixel. La résolution de l'image bitmap est fonction du nombre de pixels par pouce.

image en tons continus

Image contenant des tons dégradés de façon imperceptible, comme les photographies.

image vectorielle

Illustration graphique créée sur ordinateur et dont les éléments sont définis mathématiquement sous forme de lignes ou de courbes entre des points. Ces définitions mathématiques sont interprétées par un langage de traitement d'image comme PostScript. Les images vectorielles sont créées notamment par les applications d'illustration (Illustrator, FreeHand, ...) et de mise en page (PageMaker par exemple).

imageuse

périphérique de rasterisation et de sortie sur film ; périphérique laser haute résolution écrivant des données bitmap sur du papier photosensible ou des films.

imprimante composite

Tout périphérique capable d'imprimer directement en couleur sans procéder d'abord à la séparation des couleurs. Les impressions ainsi obtenues peuvent servir d'épreuves avant une impression offset.

imprimante quadri

Périphérique d'impression utilisant de l'encre ou du toner cyan, magenta, jaune et noir.

JPEG

Format de fichier graphique défini par la commission JPEG (*Joint Photographic Experts Group*) de l'ISO (*International Standards Organization*) ; fait office de référence pour la compression des données photo numériques.

lithographie offset

Type d'impression dans lequel l'encre est transférée des plaques d'impression sur un blanchet caoutchouté, puis du blanchet sur le papier.

luminophores

Matières utilisées dans la fabrication des moniteurs informatiques. Lorsqu'ils sont frappés par un faisceau d'électrons, ils émettent un rayonnement rouge, vert et bleu, créant ainsi l'image.

métamérisme

Phénomène dans lequel deux couleurs composées de combinaisons différentes de longueurs d'onde paraissent identiques avec une source lumineuse donnée, mais différentes avec une autre source. Ces couleurs sont appelées des « métamères ».

modèle de couleurs additives

Système dans lequel la couleur est produite en ajoutant les lumières rouge, verte et bleue (couleurs primaires additives). Un moniteur vidéo RVB, par exemple, utilise un modèle de couleurs additives.

modèle de couleurs soustractives

Système dans lequel la couleur est produite par la combinaison de colorants tels que de la peinture, de l'encre ou des teintures sur des supports tels que du papier ou des transparents. Tous les périphériques d'impression utilisent le modèle de couleurs soustractives.

moirage

Motif non souhaité dans les images produites à l'aide de trames. Le moirage peut être causé par une linéature incorrecte, par des angles de trames non appropriés, par un alignement incorrect des trames ou par leur combinaison avec des motifs de l'image elle-même.

pixel

Plus petit élément distinct d'une image point. Ce terme est une combinaison des mots anglais « picture » (image) et « element » (élément).

point blanc

Température de couleur de toute source de lumière blanche, habituellement exprimée en degrés Kelvin (par exemple, 6 500 K, valeur type du blanc d'un moniteur).

PostScript

Langage informatique de description de page indépendant du périphérique, développé par Adobe et utilisé pour imprimer et afficher les images et le texte. PostScript Niveau 3 comporte de nombreuses améliorations par rapport aux versions précédentes, notamment Enhanced Image Technology qui permet d'obtenir une qualité et des couleurs supérieures, Advanced Page Processing qui permet d'obtenir un traitement plus rapide et NetWorks System qui simplifie l'utilisation et la configuration.

PPD (fichier de description d'imprimante PostScript)

Fichier contenant des informations sur les capacités et les limites d'un périphérique d'impression PostScript donné. Ces informations sont visibles par le biais du pilote d'imprimante.

profil de simulation

Le profil de simulation décrit les caractéristiques couleur d'un autre périphérique d'impression, comme une presse, que le Fieri doit simuler.

profil de sortie

Le profil de sortie décrit les caractéristiques couleur d'un périphérique d'impression. Il se compose d'un profil pour le copieur/imprimante et d'une cible de calibrage qui définit la réponse attendue de celui-ci en matière de densité.

profil ICC

Format de profil couleur faisant office de référence dans le secteur de l'impression et développé par le consortium ICC (*International Color Consortium*) ; il décrit les fonctionnalités couleur d'un périphérique couleur, et notamment sa gamme, à partir des différences entre les valeurs idéales et les capacités réelles du périphérique. Les valeurs idéales sont souvent fournies par le constructeur, sous forme d'un fichier de référence couleur. Les profils ICC sont mis en application dans ColorSync sur les ordinateurs Mac OS, et dans ICM (*Image Color Matching*) sur les ordinateurs Windows. Le système de gestion des couleurs du Fiery, ColorWise, prend en charge les profils ICC.

profil source

Profil utilisé par le système de gestion des couleurs pour déterminer les caractéristiques des valeurs de couleurs spécifiées dans une image numérique source.

profondeur binaire

Quantité d'informations nécessaire pour chaque pixel d'une image point. Les images noir et blanc n'exigent qu'un seul bit par pixel. Les images en 256 niveaux de gris en nécessitent huit (soit 1 octet), tandis que les images photographiques couleur en demandent 24 (images RVB) ou 32 (images CMJN).

QuickDraw

Technologie graphique et d'affichage intégrée aux ordinateurs Mac OS. Les applications QuickDraw utilisent QuickDraw (plutôt que le langage PostScript) pour envoyer du texte et des images au copieur/imprimante.

rendu Couleurs Nommées

Rendu des couleurs utilisé lorsque la précision des couleurs est essentielle. Les couleurs non imprimables sont remplacées par les couleurs disponibles les plus proches. Ce rendu permet de préserver au mieux la saturation des couleurs affichées.

rendu des couleurs

Style de rendu des couleurs, ou de correspondance des gammes de couleurs, adapté à un type particulier de tâche d'impression. Le rendu Photographique (également appelé Image ou Contraste) en est un exemple. Il est destiné aux photographies.

rendu Photographique

Rendu des couleurs maintenant les rapports entre les différentes couleurs dans les images. Les couleurs non imprimables sont remplacées par des couleurs disponibles de manière à conserver les différences de luminosité, en sacrifiant légèrement la précision des couleurs, si nécessaire.

rendu Présentation

Rendu des couleurs qui permet d'obtenir des couleurs saturées mais qui ne tente pas de faire correspondre avec précision les couleurs imprimées avec les couleurs affichées. Il convient aux couleurs vives et saturées utilisées dans les illustrations et les graphiques.

résolution

Nombre de pixels par pouce d'une image bitmap ou nombre de points par pouce (ppp) pouvant être imprimés par le périphérique de sortie.

retrait des sous-couleurs (UCR, ou *Under Color Removal*)

Pour améliorer le trapping de l'encre et réduire les coûts liés à l'encre en impression quadri, on réduit la densité couleur dans les zones où les trois couleurs (C, M et J) se superposent, la quantité d'encre noire étant augmentée en proportion.

RVB

Modèle de couleurs additives dans lequel les couleurs sont produites par la combinaison des lumières rouge, verte et bleue (couleurs primaires additives). Fait généralement référence à l'espace couleur, au système de mélange ou au moniteur pour les applications graphiques couleur sur ordinateur.

séparation des couleurs

Opération consistant à séparer une image couleur en ses composantes couleur primaires pour l'impression : cyan, magenta, jaune et noir. Terme également utilisé pour désigner les quatre films résultant de la séparation d'une image couleur.

SGC

Voir système de gestion des couleurs

simulation

Voir profil de simulation

sortie

Voir profil de sortie

spectre visible de la lumière

Longueurs d'onde des rayonnements électromagnétiques émis par une source lumineuse donnée, visibles par l'œil humain.

spectrophotomètre

Instrument couramment utilisé dans les arts graphiques pour mesurer le spectre visible de la lumière en fonction d'une norme donnée.

Status T

Réponse spectrale pour les densitomètres à réflexion des arts graphiques, définie par l'ANSI (*American National Standards Institute*).

support

La tâche s'imprime sur le support.

SWOP

Abréviation de « Specifications for Web Offset Publications » (Spécifications pour les publications offset). Norme de spécifications pour les séparations, les épreuves et l'impression couleur sur rotative offset (et *non* sur presse à feuilles).

système colorimétrique spécifique

Système de définition de couleurs nommées pouvant être reproduites sur presse à l'aide des couleurs quadri ou de tons directs. PANTONE et TruMatch sont des exemples de systèmes colorimétriques spécifiques.

système de gestion des couleurs (SGC)

Système permettant de réaliser la correspondance des couleurs du périphérique d'entrée au périphérique de sortie, en passant par le périphérique d'affichage.

ton direct

Couleur imprimée sur sa propre plaque. Un ton direct est imprimé avec l'encre spéciale de la couleur correspondante, par opposition aux couleurs quadri qui sont imprimées à l'aide de combinaisons de cyan, magenta, jaune et noir.

tons continus

Ce terme fait référence à une image photographique contenant des dégradés de couleur allant du noir au blanc (diapositive ou photo 35 mm par exemple). Ces « tons continus » ne peuvent être imprimés sous cette forme et doivent être convertis en points formant une trame.

traitement achromatique (GCR, ou Gray Component Replacement)

Pour améliorer le trapping de l'encre et réduire les coûts liés à l'encre en impression quadri, on réduit la composante de gris dans les zones de tons foncés et intermédiaires ou de quarts de ton où les trois couleurs (C, M et J) se superposent, la quantité d'encre noire étant augmentée en proportion.

tramage

Méthode qui utilise des motifs de points, de lignes ou autres pour représenter une image originale en tons continus.

TSL

Modèle colorimétrique dans lequel chaque couleur est représentée par ses valeurs de teinte, de saturation et de luminosité. Il est pris en charge par la plupart des applications couleur.

Index

A

Activer surimpression, option 1-3, 1-6
Apple Standard, option Profil source
RVB 1-8, 3-2
Aucun, option Profil source RVB 1-8
AutoCal, calibrage
ColorWise Pro Tools 2-22
Autre, option Profil source RVB 1-8

B

balance des gris, correction 3-19

C

calibrage
aperçu des mesures 2-9
AutoCal 2-22 à 2-27
cibles 2-2, 2-3
ColorCal 2-22 à 2-27
courbes 2-3, 2-9
DTP32 2-14
DTP41 2-11
échantillons 2-4
ED-100 2-18
ES-1000 2-18
ignorer 1-4
importation de fichiers cibles 3-13
importation des mesures de
densité B-1 à B-3
mesures 2-2
page d'échantillons 2-4
Page de test 2-8
panneau de commande 2-6, 2-25
périodicité 2-4
présentation 2-2 à 2-5
rétablissement des mesures par
défaut 2-10
scanner 2-23
vérification du statut 2-5

calibrage AutoCal
panneau de commande 2-25
calibrage ColorCal
panneau de commande 2-25
Calibrator
aperçu des mesures 2-9
impression de la page de test 2-8
Mode Expert 2-8
rétablissement des mesures par
défaut 2-10
utilisation 2-6 à 2-10
cibles, de calibrage 2-3
Color Editor
annulation de modifications de
simulations 3-18
AutoGray 3-19
importation de cibles de calibrage 3-13
modes d'édition 3-12
réglage de l'engraisement du point 3-14
Color Setup 3-36
ColorCal, calibrage
ColorWise Pro Tools 2-22
Colorimétrie absolue, rendu 1-7
Colorimétrie relative, rendu 1-7
ColorWise
flux des travaux 1-2
options d'impression 1-3 à 1-16, 3-36
principales fonctions xii, 3-36
ColorWise Pro Tools
Calibrator 2-6 à 2-10
vérification du statut du calibrage 2-5
ColorWise Pro Tools
Color Editor 3-11 à 3-21
Color Setup 3-36
Profile Manager 3-2 à 3-11
communication
bidirectionnelle 1-8, 1-10, 1-12

- Complète (GCR sortie), paramètre de l'option Méthode de simulation CMJN 1-11
 - Complète (GCR source), paramètre de l'option Méthode de simulation CMJN 1-11
 - composites, impression 1-3, 1-6, 1-13, 1-15
 - configuration, paramètres couleur par défaut 1-3
 - Conforme à la copie, paramètre de l'option Simulation CMJN 1-4
 - Contraste, rendu du système ICC 1-6
 - Correspondance des couleurs ColorSync, option 1-21
 - Correspondance tons directs, option 1-5, 1-15, 1-21
 - couleurs, rendu *voir* rendu des couleurs
- D**
- densitomètre
 - DTP32 2-14 à 2-16, A-8 à A-11
 - ED-100 2-16 à 2-21
 - Densitomètre EFI, *voir* ED-100
 - DIC, option de simulation CMJN 3-3
 - dictionnaire de rendu des couleurs (CRD) xii, 1-3, 1-6, 1-21
 - DTP32
 - calibrage 2-14
 - calibrage de l'instrument A-11
 - configuration A-8
 - DTP41
 - calibrage 2-11
 - calibrage de l'instrument A-5
 - configuration A-2
- E**
- ED-100
 - calibrage 2-18
 - importation de mesures 3-35
 - présentation 2-17
 - EFIRGB, option Profil source RVB 1-8, 3-2
 - engraissement du point, réglage 3-14
 - ES-1000
 - calibrage 2-18
 - importation de mesures 3-35
 - présentation 2-16
 - espace couleur 1-2, 1-3, 1-4
 - Euroscale, option de simulation CMJN 3-3
- F**
- fichier CALIB.PS 3-21
 - Fiery Graphic Arts Package, option séparations illimitées 1-3, 1-6
 - Spot On 1-5, 1-15
 - fonctions de transfert 2-3
 - format SAIFF B-1 à B-3
- G**
- Gamma, option 1-4
 - gestion des couleurs PostScript 1-21
 - Graphic Arts, option
 - Simulation papier 1-5
 - Spot On 3-22 à 3-36
- I**
- ICC, profils
 - rendu des couleurs 1-6
 - Illustrations, rendu du système ICC 1-7
 - Image, rendu du système ICC 1-6
 - images RVB
 - définition des profils source 3-2
 - impression couleur PostScript 1-3, 1-9, 1-14
- L**
- Lissage de l'image, option 1-5
 - Luminophores, option 1-4
 - Luminosité, option 1-3
- M**
- Méthode de simulation CMJN, option 1-5, 1-11
 - Mode couleur, option 1-3

Mode d'impression, option 1-3
 mots de passe
 calibrage 2-2, 2-6
 gestion de profils 3-2

N

Nuanciers 2-5

O

options d'impression 1-3 à 1-16
 définition des valeurs par défaut 3-36
 Mac OS 1-20 à 1-23
 Windows 1-17 à 1-19
 options de gestion des couleurs pour Mac OS 1-20 à 1-23
 options de gestion des couleurs pour Windows 1-17 à 1-19

P

page d'échantillons 2-4
 Page de configuration 2-5
 Page de test 2-5, 2-8, 3-21
 Pages de référence couleur 2-5
 panneau de commande
 calibrage 2-6, 2-25
 suppression du calibrage 2-27
 PANTONE pour papier brillant, utilisation du nuancier 1-16
 paramètres couleur par défaut définis lors de la configuration 1-3
 Perception, rendu du système ICC 1-6
 Photographique, rendu des couleurs 1-6
 pilotes d'imprimante
 communication
 bidirectionnelle 1-8, 1-10, 1-12
 Mac OS 1-20 à 1-23
 Windows 1-17 à 1-19
 pilotes, *voir* pilotes d'imprimante
 Point blanc, option 1-4
 PPD 1-17, 1-20, G-6

Présentation, rendu des couleurs 1-7
 Profil de simulation CMJN,
 option 1-4, 1-10
 Profil de sortie, option 1-5, 1-12
 Profil source RVB, option 1-3, 1-4, 1-7
 Profile Manager
 définition d'un profil 3-9
 définition des valeurs par défaut 3-3
 sauvegarde des profils 3-7
 suppression de profils 3-8
 téléchargement des profils 3-5
 profils couleur, *voir* profils ICC
 profils de sortie
 données de calibrage 2-3, 2-4, 3-10
 profils ICC
 balance des gris, correction 3-19
 définition xiii, 3-9
 définition des valeurs par défaut 3-3
 descriptions 3-2
 modification 3-11 à 3-21
 répertoire par défaut 3-5
 sauvegarde 3-7
 suppression 3-8
 téléchargement 3-5
 profils, *voir* profils ICC

R

Rapide, paramètre de l'option Méthode de simulation CMJN 1-11
 rendu des couleurs xii, 1-3, 1-6
 Rendu des couleurs, option 1-3
 retrait des sous-couleurs (UCR ou *Under Color Removal*) 1-9
 RVB, images
 conversion PostScript et non-PostScript 1-9
 définition du profil source 1-7

S

Saturation, rendu du système ICC 1-7
scanner
 calibrage 2-23
Séparation RVB, option 1-4, 1-9
séparations
 espace couleur cible 1-4, 1-9
 impression 1-3, 1-6, 1-13, 1-15
séparations couleur, *voir* séparations
Simulation papier, option 1-5
simulations personnalisées 1-10
Sources 1 à 10, option Profil source RVB 1-8
spectromètre, *voir* spectrophotomètre
spectrophotomètre
 DTP41 2-10 à 2-14, A-1 à A-8
 ES-1000 2-16 à 2-21
Spectrophotomètre EFI, *voir* ES-1000
Spot On 1-5, 1-15
sRGB, option Profil source RVB 1-8, 3-2
Status T B-1
Style surimpr. noir, option 1-5
Surimpression du noir, option 1-5, 1-14
SWOP, paramètre de l'option Profil de
 simulation CMJN 1-11, 3-3
système de gestion des couleurs (SGC) xii

T

texte et dessins au trait en
 noir 1-5, 1-13 à 1-15
Texte et images en noir 100 %, option 1-5, 1-13
tons directs, correspondance avec équivalents
 CMJN 1-15, 3-22 à 3-36

V

valeurs de densité 2-3, 2-5
 importation B-1 à B-3